

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

24 mars 2014

PROJET DE LOI

portant insertion du livre XI, “Propriété intellectuelle” dans le Code de droit économique, et portant insertion des dispositions propres au livre XI dans les livres I, XV et XVII du même Code

PROJET DE LOI

portant insertion des dispositions réglant des matières visées à l'article 77 de la Constitution dans le livre XI “Propriété intellectuelle” du Code de droit économique, portant insertion d'une disposition spécifique au livre XI dans le livre XVII du même Code, et modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'organisation des cours et tribunaux en matière d'actions relatives aux droits de propriété intellectuelle et à la transparence du droit d'auteur et des droits voisins

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'ÉCONOMIE, DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'ÉDUCATION, DES INSTITUTIONS
SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES, DES
CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

PAR
M. **Bruno TUYBENS**

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

24 maart 2014

WETSONTWERP

houdende de invoeging van boek XI, “Intellectuele eigendom” in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van bepalingen eigen aan boek XI in de boeken I, XV en XVII van hetzelfde Wetboek

WETSONTWERP

houdende invoeging van de bepalingen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, in boek XI “Intellectuele eigendom” van het Wetboek van economisch recht, houdende invoeging van een bepaling eigen aan boek XI in boek XVII van hetzelfde Wetboek, en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de organisatie van de hoven en rechtbanken betreffende vorderingen inzake intellectuele eigendomsrechten en inzake transparantie van het auteursrecht en de naburige rechten betreft

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR HET BEDRIJFSLEVEN,
HET WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS,
DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURELE
INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Bruno TUYBENS**

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**

Président/Voorzitter: Liesbeth Van der Auwera

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA Cathy Coudyser, Peter Dedecker, Peter Luykx, Karel Uyttensprot
 PS Isabelle Emmery, Mohammed Jabour, Karine Lalieux, Laurence Meire
 CD&V Leen Dierick, Liesbeth Van der Auwera
 MR Kattrin Jadin, Valérie Warzée-Caverenne
 sp.a Ann Vanheste
 Ecolo-Groen Kristof Calvo
 Open Vld Willem-Frederik Schiltz
 VB Peter Logghe
 cdH Joseph George

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Zuhail Demir, Jan Van Esbroeck, Flor Van Noppen, Steven Vandeput, Bert Wollants
 Colette Burgeon, Laurent Devin, Linda Musin
 Jenne De Potter, Nathalie Muylle, Jef Van den Bergh
 David Clarinval, Corinne De Permentier, Olivier Destrebecq
 Caroline Genez, Bruno Tuybens
 Meyrem Almaci, Ronny Balcaen
 Mathias De Clercq, Frank Wilrycx
 Hagen Goyvaerts, Barbara Pas
 Christophe Bastin, Benoît Drèze

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Compte Rendu Analytique	CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants		Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	
Commandes:		Bestellingen:	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél. : 02/ 549 81 60		Tel. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.lachambre.be		www.dekamer.be	
courriel : publications@lachambre.be		e-mail : publicaties@dekamer.be	
Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC		De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier	

SOMMAIRE	Pages
I. Procédure	4
II. Exposé introductif du vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord	4
III. Discussion générale	10
IV. Discussion des articles	46
A. Projet de loi (I)	46
B. Projet de loi (II)	63
V. Votes	64
A. Projet de loi (I)	64
B. Projet de loi (II)	68

INHOUD	Blz.
I. Procedure	4
II. Inleidende uiteenzetting van de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	4
III. Algemene bespreking	10
IV. Artikelsgewijze bespreking	46
A. Wetsontwerp (I)	46
B. Wetsontwerp (II)	63
V. Stemmingen	64
A. Wetsontwerp (I)	64
B. Wetsontwerp (II)	68

Documents précédents:

Doc 53 **3391/ (2013/2014):**

- 001: Projet de loi.
002: Amendements.

Voir aussi:

- 004: Texte adopté par la commission.

Doc 53 **3392/ (2013/2014):**

- 001: Projet de loi.
002: Rapport.

Voir aussi:

- 003: Texte corrigé par la commission.

Voorgaande documenten:

Doc 53 **3391/ (2013/2014):**

- 001: Wetsontwerp.
002: Amendementen.

Zie ook:

- 004: Tekst aangenomen door de commissie.

Doc 53 **3392/ (2013/2014):**

- 001: Wetsontwerp.
002: Verslag.

Zie ook:

- 003: Tekst verbeterd door de commissie.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ces projets de loi au cours de ses réunions des 4 et 11 mars 2014.

I. — PROCÉDURE

M. Peter Dedecker a proposé à la commission de prendre l'avis de personnes ou d'organismes extraparlimentaires pour la préparation du travail législatif (art. 28, 1, du Règlement). Cette proposition a été rejetée par 9 voix contre 3.

En outre, la commission a décidé de consacrer une seule discussion générale aux deux projets de loi.

II. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'ÉCONOMIE, DES CONSOMMATEURS ET DE LA MER DU NORD

M. Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord, fournit les précisions suivantes.

I. RÉFORME DU DROIT DES BREVETS

Seules quelques modifications sont apportées en matière de brevets compte tenu du fait que la loi du 28 mars 1984 a fait l'objet d'une actualisation importante par la loi du 10 janvier 2011.

Les modifications apportées au droit des brevets par le code visent essentiellement:

— à simplifier les dispositions en matière de taxes dans l'intérêt des utilisateurs du système des brevets et en liaison avec la nouvelle infrastructure informatique en cours de développement.

Une flexibilité accrue est introduite dans le système des taxes. La fixation de certaines taxes par le Roi devient facultative, ce qui permet, dans le cadre d'une future réorganisation de la structure tarifaire en matière de brevets, de supprimer ces taxes.

— à tenir compte de l'adoption des instruments qui composent le paquet du brevet européen à effet unitaire.

Le projet de loi rend possible l'introduction *du Unitary Patent Protection et Unified Patent Court*. Le code contient certaines modifications en liaison avec

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft de voorliggende wetsontwerpen besproken tijdens haar vergaderingen van 4 en 11 maart 2014.

I. — PROCEDURE

De heer Peter Dedecker heeft aan de commissie voorgesteld om ter voorbereiding van het wetgevend werk het advies in te winnen van personen of instellingen, die niet tot het Parlement behoren (art. 28, 1, Rgt). Deze vraag werd verworpen met 9 stemmen tegen 3.

De commissie heeft voorts beslist om aan beide wetsontwerpen een algemene bespreking te wijden.

II. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE VICE-EERSTEMINISTER EN MINISTER VAN ECONOMIE, CONSUMENTEN EN NOORDZEE

De heer Johan Vande Lanotte, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee, geeft de volgende toelichting.

I. HERVORMING OCTROOIRECHT

Er werden maar enkele wijzigingen aangebracht inzake octrooien, aangezien de wet van 28 maart 1984 reeds grondig was bijgewerkt door de wet van 10 januari 2011.

De door het wetboek aangebrachte wijzigingen aan het octrooirecht hebben voornamelijk tot doel:

— de bepalingen inzake taksen te vereenvoudigen in het belang van de gebruikers van het octrooistelsel en in lijn met de nieuwe computerinfrastructuur die wordt ontwikkeld.

Het systeem van taksen wordt versoepeld. De vaststelling van sommige taksen door de Koning wordt facultatief, waardoor die taksen in het kader van een komende reorganisatie van de tariefstructuur voor octrooien kunnen worden afgeschaft.

— rekening te houden met de invoering van de instrumenten die het pakket van het Europees octrooirecht met eenheidswerking vormen;

Het wetsontwerp maakt de invoering van de *Unitary Patent Protection* en de *Unified Patent Court* mogelijk. Het wetboek bevat een aantal wijzigingen in verband met

la réforme en cours du système du brevet européen (création du brevet européen à effet unitaire et de la Juridiction unifiée du brevet).

— à clarifier la portée de certaines dispositions de la loi afin de renforcer la sécurité juridique dans l'intérêt des demandeurs et titulaires de brevets ainsi que des tiers.

II. RÉFORME DU DROIT D'AUTEUR

Le fil rouge de cette réforme est une transparence accrue. De la transparence du droit d'auteur que payent les consommateurs à la transparence de la rémunération que reçoivent les auteurs, les artistes et les producteurs pour leur travail artistique. Et, bien sûr, de la transparence également quant à l'ensemble des instances par lesquelles transitent les sommes en question.

1. Davantage de transparence et de contrôle

A. *Le régulateur*

Les auteurs, les artistes exécutants (musiciens, acteurs, etc.), les metteurs en scène, les producteurs, les câblodistributeurs, les sociétés de gestion, les utilisateurs, ... tous ont affaire aux droits d'auteurs ou aux droits voisins. Les uns comme payeurs, les autres comme bénéficiaires. Des sommes considérables circulent donc entre tous ces acteurs, lesquelles constituent pour nombreux d'entre eux leur revenu et pour lesquelles il n'est pas toujours clair qui reçoit quoi ou chez qui l'argent aboutit. Bref, le secteur se caractérise par un manque manifeste de transparence, ce qui ouvre la porte à la discrimination, ceci donnant lieu à un enchaînement de procès. Si tant est que l'on franchisse le pas vers la justice, car le seuil pour ce faire est souvent encore trop élevé.

C'est pourquoi un régulateur est maintenant créé, auquel tout acteur concerné, société de gestion ou association professionnelle, pourra demander de vérifier si les règles appliquées par les sociétés de gestion en matière de perception, de tarification et de répartition sont équitables et non discriminatoires. Après examen du dossier, le régulateur peut alors adresser un avertissement et, en cas de non-respect de celui-ci, saisir la Cour d'appel de Bruxelles, qui décidera alors de pleine juridiction. Il peut par ailleurs être demandé au régulateur de jouer un rôle de médiateur entre les différentes parties afin d'aboutir à un accord. Enfin, le régulateur est également investi d'une importante mission de conseil et d'étude.

de lopende hervorming van het Europees octrooistelsel (invoering van het Europees octrooi met eenheidswerking en van het eengemaakt octrooigerecht).

— de draagwijdte van sommige wetsbepalingen te verduidelijken teneinde de rechtszekerheid te versterken in het belang van de aanvragers en houders van octrooien alsook van derden.

II. HERVORMING AUTEURSRECHT

De rode draad door deze hervorming is het streven naar meer transparantie. Van transparantie van het auteursrecht dat de consumenten betalen tot transparantie over de vergoeding die de auteurs, artiesten en producenten ontvangen voor hun artistiek werk. En uiteraard ook transparantie bij alle instanties waarlangs deze sommen passeren.

1. Meer transparantie en controle

A. *De regulator*

Auteurs, uitvoerende kunstenaars (muzikanten, acteurs, etc.), regisseurs, producenten, kabelmaatschappijen, beheersvennootschappen, de gebruikers... Allemaal krijgen ze te maken met auteursrechten of naburige rechten. De ene moet betalen, de andere krijgen. Er circuleert tussen hen dus wel wat geld, geld dat voor velen hun inkomen is, en geld waarvan niet altijd duidelijk is wie wat krijgt of bij wie het terecht komt. Kortom de sector kent een groot gebrek aan transparantie, en dat zet de poort open voor discriminatie. Met de ene rechtszaak na de andere tot gevolg. Tenminste als de stap naar de rechtbank al wordt gezet, want die drempel ligt vaak nog te hoog.

Daarom wordt nu een regulator opgericht waaraan elke betrokkene, beheersvennootschap of beroepsvereniging kan vragen om na te gaan of de toegepaste innings-, tarifierings-, en verdelingsregels van de beheersvennootschappen wel billijk en niet discriminatoir zijn. Na onderzoek kan die regulator dan een waarschuwing geven en wanneer deze niet wordt opgevolgd naar het Hof van Beroep in Brussel stappen die dan met volle rechtsmacht beslist. Ook kan aan de regulator worden gevraagd om tussen de verschillende partijen te bemiddelen om zo tot een overeenstemming te komen. Tot slot heeft de regulator ook een belangrijke advies- en studieopdracht.

B. Le service de contrôle

Le service de contrôle poursuit ses tâches actuelles mais reçoit plus de pouvoir. Alors que, par le passé, son rôle se limitait à la détection et à la constatation, il pourra désormais imposer des amendes administratives jusqu'à 50 000 euros. Le service de contrôle examine la légalité d'une règle déterminée et il procède par ailleurs au contrôle de l'organisation interne, comptable et administrative des sociétés de gestion. Ainsi, il peut par exemple vérifier si une règle fixée par l'assemblée générale d'une société de gestion est effectivement appliquée comme telle par celle-ci. Le Régulateur pourra vérifier si cette règle est équitable et non discriminatoire.

2. Droits de câble

Dans ce domaine également, est visé la transparence du montant que le consommateur retrouve sur sa facture et la transparence sur la destination de cet argent.

Les auteurs, les artistes exécutants, les producteurs et les organismes de radiodiffusion ont le droit d'interdire ou d'autoriser la retransmission de leur œuvre par le câble, et de toucher une rémunération à cet égard: les droits de câble.

Aujourd'hui, tant l'octroi de cette autorisation que l'obtention d'une rémunération se font à chaque fois par le biais d'une société de gestion. Force est toutefois de constater que la rémunération n'aboutit pas toujours auprès des ayants droits originels. Et c'est cela que nous voulons désormais changer. Dorénavant, un auteur ou un artiste exécutant (acteur, musicien, ...) pourra encore toujours céder au producteur son autorisation d'exploiter une œuvre par câble, mais plus son droit à rémunération. En d'autres termes, le droit à la rémunération pour retransmission par câble de l'œuvre de l'auteur ou de l'artiste exécutant devient inaliénable et incessible. L'argent des droits de câble qui revient à l'auteur, à l'acteur, au musicien, ... doit donc aboutir chez celui-ci. De cette manière, nous garantissons que les auteurs, les acteurs, les musiciens, ... reçoivent l'argent auquel ils ont droit, et ce sans compromettre l'exploitation par câble.

En ce faisant, nous apportons par ailleurs une solution à l'énorme problème de la preuve auquel les sociétés de gestion se voient confrontées. Aujourd'hui, celles-ci doivent en effet prouver leur gestion des droits de câble par contrat de production. La modification de loi que nous proposons met définitivement fin à cette mission impossible.

B. De controledienst

De controledienst zet haar huidige taken verder, maar krijgt extra slagkracht. Terwijl de controledienst vroeger enkel kon opsporen en vaststellen, kan ze nu administratieve boetes opleggen tot 50 000 euro. De controledienst kijkt na of een bepaalde regel wel wettelijk is. Daarnaast doet ze ook een controle van de interne, boekhoudkundige en administratieve organisatie van de beheersvennootschappen. Zo kan ze bijvoorbeeld nazien of een regel die vastgesteld is door de algemene vergadering van een beheersvennootschap inderdaad zo wordt toegepast door de beheersvennootschap. De Regulator zal kunnen kijken of die regel wel billijk en niet-discriminatoire is.

2. Kabelrechten

Ook hier wil men transparantie. Transparantie over het bedrag dat de consument op zijn factuur leest en transparantie over waar dit geld naartoe gaat.

Auteurs, uitvoerende kunstenaars, producenten en omroeporganisaties hebben het recht om de doorgifte van hun werk via de kabel te verbieden of toe te staan, en daar ook een vergoeding voor te krijgen: kabelrechten.

Vandaag gebeurt zowel het geven van die toestemming als het krijgen van een vergoeding telkens via een beheersvennootschap. We moeten echter vast stellen dat de vergoeding niet altijd bij de oorspronkelijke rechtshabbers terecht komt. Daar willen wij nu verandering in brengen. Voortaan kan een auteur of uitvoerende kunstenaar (acteur, muzikant,...) zijn toestemming om een werk via kabel te exploiteren wel nog overdragen aan de producent, maar zijn recht op vergoeding niet meer. Het recht op vergoeding voor doorgifte via de kabel van het werk van de auteur of uitvoerende kunstenaar wordt met andere woorden onafstaanbaar en onoverdraagbaar. Het geld van de kabelrechten voor de auteur, acteur, muzikant,... moet dus bij hem terecht komen. Op die manier verzekeren we dat de auteurs, acteurs, muzikanten,... het geld krijgen waar ze recht op hebben zonder dat de exploitatie via de kabel in het gevaar komt.

Op deze manier lossen we ook het enorme bewijsprobleem op waar de beheersvennootschappen mee kampen. Op dit moment moeten zij namelijk hun beheer van de kabelrechten per productiecontract bewijzen. Met onze wetswijziging is deze onmogelijke opdracht voltooid verleden tijd.

Pour s'assurer que la perception et le paiement de la rémunération pour la retransmission par câble se passent correctement et de manière transparente, les câblodistributeurs doivent également transmettre au régulateur tous les contrats qu'ils concluent à cet égard de même que les montants dont ils sont redevables. (= registre des droits de câble)

3. Fonctionnement des sociétés de gestion

A. Communication des données par les utilisateurs aux sociétés de gestion

Les sociétés de gestion accusent souvent des retards de paiement. Une plainte fréquemment entendue de leur part est que les utilisateurs de leur répertoire ne leur transmettent pas à temps les informations nécessaires, ce qui les empêche de procéder au paiement dans les délais voulus.

C'est pourquoi il est inscrit littéralement dans la loi que les négociations doivent être menées de bonne foi et que cela concerne également la communication de toutes les informations utiles.

Il est par ailleurs disposé que les utilisateurs doivent communiquer dans les plus brefs délais — un délai de 3 mois semblant raisonnable — sur l'utilisation des œuvres et prestations protégées. Le Roi pourra préciser des règles à cet égard.

B. Amendes

Lorsqu'une personne ne paie pas dans les délais voulus les droits d'auteur dont elle est redevable, les sociétés de gestion peuvent aujourd'hui facturer une "amende" à leur propre gré. Parfois cela se fait de manière arbitraire. Dans certains cas, il s'agit d'amendes "disproportionnées", qui ne sont en fait pas en rapport avec l'infraction.

Afin d'éviter cela, les sociétés de gestion devront dorénavant reprendre les amendes dans leurs règles de tarification et de perception. De cette manière, le régulateur pourra vérifier que ces amendes soient équitables et identiques pour tout le monde.

C. Frais de fonctionnement

Une société de gestion peut retenir des "frais de fonctionnement" sur les droits d'auteur qu'elle perçoit. A l'heure actuelle, il s'agit en moyenne de quelque 20 %, mais, dans certains cas, ce pourcentage s'élève à 35 % et plus. Il n'y a guère de transparence quant à ces frais de fonctionnement. Il est cependant très difficile aujourd'hui pour un auteur, un artiste exécutant

Om er zeker van te zijn dat de inning en uitbetaling van de vergoeding voor de doorgifte via de kabel correct en transparant gebeurt, moeten de kabelmaatschappijen alle overeenkomsten die ze hierover afsluiten en de bedragen die ze verschuldigd zijn ook doorgeven aan de regulator. (=register voor de kabelrechten).

3. Werking beheersvennootschappen

A. Communicatie van gegevens door de gebruikers aan de beheersvennootschappen

Beheersvennootschappen hebben dikwijls een betalingsachterstand. Een veelgehoorde klacht van hun kant is dat ze de informatie van de gebruikers van hun repertoire niet snel genoeg doorgestuurd krijgen en ze dus daarom niet op tijd kunnen uitkeren.

Daarom wordt letterlijk in de wet geschreven dat de onderhandelingen te goeder trouw moeten gebeuren, en dit ook gaat over het verstrekken van alle nuttige info.

Daarnaast stelt men dat de gebruikers binnen de kortst mogelijke tijd moeten communiceren, 3 maanden lijkt redelijk over het gebruik van de beschermde werken en prestaties. De Koning zal nadere regels hierrond kunnen bepalen.

B. Boetes

Wanneer iemand niet tijdig de verschuldigde auteursrechten betaalt, kunnen beheersvennootschappen vandaag naar eigen goeddunken een "boete" aanrekenen. Soms gebeurt dit willekeurig. Soms gaat het om "buitenproportionele" boetes, boetes die in feite niet in verhouding staan tot de overtreding.

Om dit te voorkomen moeten de beheersvennootschappen voortaan de boetes opnemen in hun tarifierings- en inningsregels. Op die manier kan de regulator erop toe zien dat deze boetes billijk en voor iedereen gelijk zijn.

C. Werkingsgelden

Een beheersvennootschap mag van de auteursrechten die ze ontvangt "werkingskosten" afnemen. Gemiddeld gaat dit momenteel om een 20 %, maar er zijn ook voorbeelden tot 35 % en meer. Over deze werkingskosten bestaat weinig transparantie. Voor een auteur, uitvoerende kunstenaar of producent is het vandaag echter zeer moeilijk om te achterhalen hoeveel

ou un producteur de savoir quel montant une société de gestion facture à ce titre. Et une comparaison entre les diverses sociétés de gestion est tout à fait exclue.

C'est pourquoi les sociétés de gestion doivent désormais communiquer clairement sur leur site internet la commission qu'elles facturent. Par ailleurs, elles doivent essayer de faire en sorte que leurs frais de fonctionnement n'excèdent pas les 15 %. Tout dépassement de ce pourcentage doit alors être dûment motivé dans le rapport annuel.

D. Une seule facture

Les établissements horeca qui jouent de la musique reçoivent deux factures à ce titre, une de la part de la société de gestion qui perçoit les droits de l'auteur (Sabam) et une autre des sociétés de gestion qui perçoivent les droits (rémunération équitable) des artistes exécutants et des producteurs (PlayRight et Simim).

Cela prête à beaucoup de confusion, d'imprécision et de frustration. C'est pourquoi il a été décidé que la Sabam, Simim et Playright devront désormais coopérer (en matière de perception des sommes dues pour "communication d'œuvres au public") et ne pourront plus envoyer qu'une seule facture à partir d'un guichet unique.

E. Quid de l'argent qui ne peut être attribué?

Lorsque certaines sommes ne peuvent être attribuées à l'ayant droit approprié, par exemple parce que celui-ci est introuvable, ce montant peut être attribué par la société de gestion aux "ayants droit de la même catégorie". Par le passé, une interprétation beaucoup trop large de cette règle a parfois donné lieu à des abus.

C'est justement pour éviter ce type d'abus à l'avenir, que la notion de "ayants droits de la catégorie concernée" sera définie plus clairement et que les conditions sous lesquelles cet argent peut être affecté au paiement des frais de la société de gestion seront rendues beaucoup plus sévères.

4. Activités scolaires

Lorsqu'il est question d'une exécution gratuite dans le cadre d'une activité scolaire, aucun droit d'auteur ne peut être perçu, ce qui, par le passé, a parfois été interprété de manière trop stricte. Ainsi, des droits d'auteurs étaient tout de même réclamés pour des séances de lecture dans une bibliothèque, au motif qu'il ne s'agit en effet pas d'un bâtiment scolaire.

werkingskosten een beheersvennootschap nu eigenlijk aanreken. Vergelijken tussen verschillende beheersmaatschappijen zit er al helemaal niet in.

Daarom moeten beheersvennootschappen voortaan de commissie die zij aanrekenen duidelijk bekend maken op hun website. Ook moeten ze proberen om deze werkingskosten onder de 15 % te houden. Wordt die 15 % toch overschreden, dan moet dit op gedetailleerde wijze gemotiveerd worden in het jaarverslag.

D. Eén factuur

Horecazaken die muziek afspelen krijgen hiervoor twee facturen. Eén van de beheersvennootschap die de rechten van de auteur int (Sabam). En één van de beheersvennootschappen die de rechten (billijke vergoeding) van de uitvoerende kunstenaars en van de producenten innen (PlayRight en Simim).

Dit zorgt voor heel wat verwarring, onduidelijkheid en frustratie. Daarom werd nu beslist dat Sabam, Simim en Playright voor de inning voortaan (voor de inning van sommen voor "mededeling van werken aan het publiek") moeten samenwerken en vanuit één loket maar één factuur mogen sturen.

E. Wat met geld dat niet kan worden toegewezen?

Wanneer bepaalde sommen niet kunnen worden toegewezen aan de juiste rechthebbende, omdat deze bijvoorbeeld onvindbaar is, dan kan dit bedrag door de beheersvennootschap worden toegewezen aan de "rechthebbenden van dezelfde categorie". Een al te ruime interpretatie van deze regel leidde in het verleden soms tot wantoestanden.

Precies om dit soort wantoestanden in de toekomst te vermijden zal de term "rechthebbenden van de betrokken categorie" beter worden gedefinieerd en worden de voorwaarden waaronder met dit geld kosten van de beheersvennootschap kunnen worden betaald een pak strenger.

4. Schoolactiviteiten

Is er sprake van een kosteloze uitvoering in het kader van een schoolactiviteit, dan mogen er geen auteursrechten worden geïnd. Dit werd in het verleden nogal eens eng geïnterpreteerd. Zo ging men wel auteursrechten innen voor voorleesuurtsjes in de bibliotheek, want dit is namelijk niet in een schoolgebouw.

Afin d'éviter cela, nous précisons maintenant clairement dans la loi que les activités scolaires peuvent avoir lieu tant au sein des locaux de l'école qu'en dehors de ceux-ci.

5. Droit de suite

Lors de chaque revente professionnelle d'une œuvre d'art graphique ou plastique, l'artiste originel bénéficie d'un "droit de suite". Dans la pratique, cela donne toutefois lieu à de nombreux problèmes. Dans certains cas, il n'y pas de paiement du tout, il n'est pas clair qui est le bénéficiaire, de l'argent est retenu chez les revendeurs, les auteurs sont difficiles à tracer, etc.

Une plateforme unique, un point de contact unique pour les revendeurs et les auteurs, permet de répondre en grande partie à ces problèmes. Toutes les reventes doivent être notifiées à ce guichet unique dans le mois de la revente et être payées dans les deux mois de cette notification. Cette plateforme peut par ailleurs demander toutes les informations qui lui sont nécessaires pour assurer la perception et la répartition du droit de suite. En outre, nous imposons une gestion collective obligatoire en nous prolongeons le délai de prescription à cinq ans.

6. Droit de prêt

Lorsqu'une œuvre est prêtée, cela donne lieu à un "droit de prêt". La nouvelle méthode permet de calculer celui-ci de manière plus correcte et précise. Dorénavant, le montant est fixé sur la base du volume de la collection de la bibliothèque et/ou du nombre de prêts par établissement.

7. Rémunération équitable

La rémunération équitable est essentiellement une indemnité à laquelle ont droit les artistes exécutants et les producteurs lorsque leur musique est exécutée en public ou que celle-ci est transmise par radio, à la condition toutefois que cette prestation ne soit pas utilisée pour une représentation et qu'aucun droit d'entrée ou autre indemnité ne soit réclamé au public. Sinon, le droit exclusif est d'application et les ayants droit fixent eux-mêmes le montant de la rémunération.

Actuellement, d'aucuns interprètent la disposition "communication en un lieu public" comme si par exemple les bureaux d'une entreprise privée étaient soumis à un droit exclusif, alors que des situations où la musique joue un rôle essentiel, par exemple l'exécution publique ou l'utilisation de la radio dans un établissement horeca, sont soumises à une rémunération équitable. L'élargissement, en ce qui concerne la rémunération

Om dit te vermijden maken we nu duidelijk in de wet dat schoolactiviteiten zowel binnen als buiten de gebouwen van de school kunnen plaats vinden.

5. Volgrecht

Bij iedere professionele doorverkoop van een grafisch werk of een stuk beeldende kunst krijgt de oorspronkelijke kunstenaar "volgrecht". In de praktijk levert dit echter heel wat problemen op. Er is soms helemaal geen doorbetaling, het is niet duidelijk aan wie moet worden betaald, er blijft geld plakken bij de doorverkopers, auteurs zijn moeilijk op te sporen, etc.

Een uniek platform, één aanspreekpunt voor doorverkopers en auteurs, komt een groot deel van deze problemen tegemoet. Alle doorverkopen moeten binnen één maand na de verkoop aan dit uniek loket gemeld worden en binnen de twee maanden erna worden betaald. Dit platform kan ook alle inlichtingen opvragen die het nodig heeft om de inning en de verdeling van het volgrecht veilig te stellen. Daarnaast leggen we een verplicht collectief beheer op en verlengen we de verjaringstermijn tot vijf jaar.

6. Leenrecht

Wanneer een werk wordt uitgeleend levert dit ook een "leenrecht" op. De nieuwe methode laat toe de leenrechtvergoeding correcter en nauwkeuriger te berekenen. Voortaan wordt het bedrag bepaald op basis van het volume van de collectie van de bibliotheek en/of het aantal uitleningen per instelling.

7. Billijke vergoeding

De billijke vergoeding is in hoofdzaak een vergoeding waarop uitvoerende kunstenaars en producenten recht hebben wanneer hun muziek openbaar wordt uitgevoerd of wordt uitgezonden via de omroepen. Voorwaarde is wel dat die prestatie niet voor een voorstelling wordt gebruikt en er van het publiek geen toegangsgeld of vergoeding wordt gevraagd. Anders geldt het exclusief recht en zijn het de rechthebbenden zelf die het bedrag van de vergoeding bepalen.

Momenteel interpreteren sommigen de bepaling "mededeling op een openbare plaats" als zouden bijvoorbeeld kantoorruimtes binnen een privébedrijf onderworpen zijn aan een exclusief recht, terwijl situaties waarin muziek een hoofdrol speelt, zoals bijvoorbeeld de openbare uitvoering of radio spelen in een horecavestiging, onderworpen zijn aan een billijke vergoeding. De uitbreiding voor de billijke vergoeding

équitable, de la notion de “communication en un lieu public” à celle de “exécution publique” est juridiquement plus correcte que l’interprétation selon laquelle le fait de jouer de la musique en des lieux non publics serait soumis à une perception sur la base d’un droit exclusif.

Jusqu’ici, le montant de la rémunération équitable était fixé par une commission dans laquelle toutes les parties prenantes étaient représentées. Cependant, cette commission parvenait rarement à une conclusion et c’était souvent le représentant du ministre qui devait trancher la question.

C’est pourquoi le Roi fixera désormais lui-même le montant après avis des parties prenantes. La clé de répartition octroyant aux artistes exécutants et aux producteurs chacun la moitié, devient d’ordre public. Et la partie à laquelle ont droit les artistes exécutants ne peut être cédée par ceux-ci.

8. Concertation organisée pour l’ensemble du secteur audiovisuel

A l’occasion de cette nouvelle loi sur le droit d’auteur, l’ensemble du secteur s’est retrouvé autour de la table ces derniers mois. Le sentiment général était que cette concertation était fort utile et qu’elle devait absolument être poursuivie à l’avenir. Le paysage audiovisuel est en effet en mutation permanente: de nouveaux modes d’exploitation se font jour, des modèles commerciaux doivent être revus, *etc.* Bref, la concertation est nécessaire, à défaut de quoi on assistera à une suite interminable de procès.

Nous prévoyons dès lors un vaste comité de concertation où toutes les parties prenantes du secteur audiovisuel seront représentées. Ce comité de concertation devra tout d’abord à nouveau se pencher sur les discussions de ces derniers mois, dont le prochain ministre compétent pour le droit d’auteur devra soumettre un rapport d’évaluation au parlement. Par ailleurs, le comité de concertation pourra réagir rapidement aux développements les plus récents au niveau du paysage audiovisuel.

III. — DISCUSSION GÉNÉRALE

Le ministre répond à une série de questions et d’observations techniques avant de traiter les questions plus générales.

Il profite de l’occasion pour souligner que la codification proposée a été réalisée selon le droit en vigueur.

met de terminologie-wijziging van “mededeling op een openbare plaats” naar “openbare uitvoering” is juridisch correcter dan de interpretatie dat op basis van een exclusief recht zou geïnd worden voor het spelen van muziek op niet-openbare plaatsen.

Het bedrag van de billijke vergoeding werd tot nu toe vastgelegd in een commissie waarin alle stakeholders vertegenwoordigd zijn. Alleen kwam deze commissie zelden tot een conclusie en was het vaak de vertegenwoordiger van de minister die de knoop moest doorhakken.

Daarom zal de Koning, na advies van de *stakeholders*, voortaan het bedrag bepalen. De verdeelsleutel waarbij uitvoerende kunstenaars en producenten elk de helft krijgen, wordt van dwingend recht. En het deel waarop de uitvoerende kunstenaars recht hebben kunnen ze niet overdragen.

8. Georganiseerd overleg voor de hele audiovisuele sector

Naar aanleiding van deze nieuwe auteurswet heeft heel de sector de voorbije maanden rond tafel gezeten. Het algemeen gevoel was dat dit overleg zeer nuttig was en zeker moest verder gezet worden in de toekomst. Het audiovisuele landschap verandert namelijk constant, er komen nieuwe exploitatiewijzen bij, business modellen moeten worden herzien, *etc.* Kortom, een overleg is noodzakelijk. Het alternatief is een eindeloze reeks rechtszaken.

Wij voorzien dan ook in een uitgebreid overlegcomité waarin alle stakeholders van de audiovisuele sector vertegenwoordigd zijn. In eerste instantie zal dit overlegcomité zich terug over de discussies van de voorbije maanden moeten buigen, waarvan de volgende minister bevoegd voor auteursrecht een evaluatieverslag zal moeten uitbrengen in het parlement. Daarnaast zal het overlegcomité snel kunnen inspelen op de meest recente ontwikkelingen in het audiovisuele landschap.

III. — ALGEMENE BESPREKING

De minister gaat eerst in op een reeks technische vragen en opmerkingen van de leden, vooraleer vragen van algemenere aard te behandelen.

Hij wenst bij deze gelegenheid te beklemtonen dat de voorliggende codificatie naar geldend recht werd verwezenlijkt.

Cela signifie que, compte tenu des délais très courts impartis pour réaliser le travail de codification, et sauf objectifs stratégiques fondés sur des besoins bien définis, que le ministre est prêt à évoquer, le Livre XI reprend *mutatis mutandis* les dispositions des lois codifiées en matière de propriété intellectuelle. L'intention n'est dès lors nullement ici de réformer complètement les droits de propriété intellectuelle.

A. Observations et questions techniques des membres

A.1. Questions et observations de M. Peter Logghe (VB)

1. Le membre regrette qu'un certain nombre de facettes de la propriété intellectuelle, comme le droit relatif aux marques et dessins ou modèles, n'aient pas été reprises et ne relèvent donc pas du Code de droit économique.

2. Toujours en guise d'introduction, le membre lit par exemple dans l'exposé des motifs (DOC 53 3391/001 et 3392/002, p. 25) que la loi du 10 janvier 2011 sur la protection des obtentions végétales a bien été reprise mais qu'au moment de la codification à l'examen, elle n'est pas encore entrée en vigueur. Est-ce exact? Pourquoi n'est-elle pas encore entrée en vigueur? Pourquoi attend-on, et quels obstacles faut-il encore lever avant de pouvoir appliquer cette loi?

3. N'aurait-il pas été préférable d'harmoniser les multiples délais de prescription appliqués en matière de propriété intellectuelle: 10 ans pour les topographies des produits semi-conducteurs, et prescription de l'action après 5 ans, pour les droits d'auteur, le délai est de 70 ans, pour les autres droits de propriété intellectuelle les délais sont de 5 ans, 3 ans, alors que le délai est de 30 ans pour les brevets. Y a-t-il des objections à ce que l'on harmonise progressivement tous ces délais?

4. Le membre constate également que, pour les droits de propriété intellectuelle, les juridictions compétentes varient et que l'on n'a pas saisi l'opportunité de l'élaboration du nouveau Code de droit économique pour harmoniser le tout. Pourquoi ne l'a-t-on pas fait? Il est question du tribunal de commerce de Bruxelles dans un cas, du tribunal de Bruxelles dans d'autres cas, et des tribunaux de commerce du ressort dans d'autres cas encore. Pourquoi cette diversité?

5. Enfin: qu'en est-il de la rémunération équitable dans les ateliers, les locaux où sont occupés des travailleurs? Ces employeurs sont-ils exonérés lorsqu'ils

Dat betekent dat, rekening houdend met de zeer korte termijnen om het codificatiewerk uit te voeren, en behoudens beleidsdoelstellingen op grond van welomschreven noden, welke de minister bereid is te bespreken, Boek XI *mutatis mutandis* de bepalingen overneemt van de gecodificeerde wetten inzake intellectuele eigendom. Het is hier dan ook geenszins de bedoeling het intellectuele eigendomsrecht volledig te hervormen.

A. Technische vragen en opmerkingen van de leden

A.1. Vragen en opmerkingen van de heer Peter Logghe (VB)

1. Het lid betreurt het dat aan aantal facetten van de intellectuele eigendom, zoals het recht betreffende merken en tekeningen of modellen, niet in dit wetboek werden opgenomen en dus buiten het wetboek van economisch recht vallen.

2. Ook nog inleidend leest het lid bijvoorbeeld in de memorie van toelichting (DOC 53 3391/001 en 3392/002, p. 25) dat de wet van 10 januari 2011 ter bescherming van kweekproducten wel opgenomen werd, maar op het moment van deze codificatie nog niet in werking is getreden. Klopt dit ook? Waarom is dit nog niet in werking getreden? Waarop wacht men, en welke hindernissen moeten nog worden genomen, vooraleer die wet van toepassing kan worden?

3. Had men er niet beter aan gedaan om de vele en veelvuldige verjaringstermijnen die in intellectuele eigendom worden gehanteerd, op elkaar af te stemmen en gelijk te schakelen: 10 jaar voor topografie van halfgeleiderproducten, en verjaring van vordering na 5 jaar, bij auteursrecht heeft men het over 70 jaar als termijn, bij andere intellectuele eigendommen gaat het dan weer over termijnen van 5 jaar, 3 jaar, bij octrooien gaat het om 30 jaar. Zijn er bezwaren tegen een geleidelijke gelijkenschakeling hiervan?

4. Ook stellen we vast dat bij intellectuele eigendommen de bevoegde rechtscolleges verschillen en dat het nieuwe Wetboek van economisch recht niet werd aangegrepen om een en ander gelijk te schakelen. Waarom niet? Het gaat om de rechtbank van koophandel van Brussel in het ene geval, de rechtbank van Brussel in andere gevallen, en de rechtbanken van koophandel van het ressort in nog andere gevallen. Waarom die verscheidenheid?

5. Tot slot: hoe ziet het ook weer met de billijke vergoeding op de werkplaatsen, de ruimtes waar werknemers werken? Worden die werkgevers vrijgesteld tot en met

n'occupent pas plus de 9 travailleurs ou va-t-on — un jour ou l'autre — porter ce plafond à 50 travailleurs? La discussion s'éternise et il serait préférable de faire la clarté sur cette question.

Pour le reste, cette codification semble être une œuvre utile, même si, pour le membre, de nombreuses questions restent en suspens. Il va les énumérer, titre par titre, ci-après.

TITRE 1

Brevets

6. Art. XI.4, § 1^{er}: les découvertes, ainsi que les théories scientifiques et les méthodes mathématiques ne sont pas considérées comme des inventions. Est-ce bien correct? Les applications industrielles ne sont-elles pourtant pas des inventions, on ne peuvent-elles être considérées comme telles, même si elles sont basées sur les théories et les méthodes mathématiques?

7. Art. XI. 6, § 1^{er}. L'“état de la technique” est une notion difficile à cerner. Une invention est considérée comme nouvelle si elle n'est pas comprise dans l'état de la technique. Plus loin, il ressort du § 3 qu'il convient de considérer comme nouveau ce qui n'a pas encore fait l'objet d'une demande de brevet belge, européen ou international. Mais qu'en est-il si l'“invention” se fonde sur une partie seulement du contenu d'une demande de brevet ou si elle peut être dérivée en grande partie de brevets existants? Plus loin, le texte précise qu'un “homme du métier” sera désigné pour en juger (art. XI.7). Mais qu'en sera-t-il en cas de contestation? Qui pourra trancher? Un tribunal? Si oui, lequel? Et où cette procédure est-elle définie dans ce code?

8. Les conséquences juridiques des procédures visées aux articles XI.9 et 10 ne sont pas tout à fait claires non plus. Quelle est par exemple la conséquence juridique d'une action en justice? Cette action sera inscrite dans un registre, mais qu'advient-il, entre-temps, du brevet demandé et octroyé? Qui, dans pareil cas, est titulaire des droits de ce brevet? Le demandeur initial? Et la partie lésée pourra-t-elle, le cas échéant, réclamer des dommages-intérêts en invoquant le fait que le titulaire a pu continuer à exercer ces droits?

9. Pour l'intervenant, l'article XI.17, qui concerne la détermination de la date de la demande, est fondamental. Cette date est celle à laquelle l'Office a reçu du demandeur tous les éléments énumérés plus bas dans le texte. L'intervenant suppose qu'il s'agit bien de la totalité de ces éléments. Un dessin est accepté comme l'un de ces éléments. Mais ce seul élément

9 werknemers of wordt dit — nu of later — opgetrokken naar 50 werknemers? De discussie blijft maar aanslepen en er kan beter duidelijkheid worden geschapen.

Voor de rest lijkt deze codificatieoefening wel een nuttige oefening, zij het dat er dus — wat het lid betreft — vrij veel vragen overeind blijven. Hij zal die, titel na titel, hierna opsommen.

TITEL 1

Octrooien

6. Art. XI.4, paragraaf 1: Niet als uitvindingen worden beschouwd: ontdekkingen, alsmede natuurwetenschappelijke theorieën en wiskundige methoden. Klopt dit wel? De industriële toepassingen zijn of kunnen toch wel als uitvindingen worden gezien, zelfs als zij op de theorieën en wiskundige methoden zijn gebaseerd?

7. Art. XI. 6, paragraaf 1. Een moeilijk begrip: de stand van de techniek. Een uitvinding wordt als nieuw beschouwd, indien zij geen deel uitmaakt van de stand van de techniek. Verder uit paragraaf 3 moet dus als nieuw worden beschouwd, wat nog niet het voorwerp uitmaakte van een Belgische, Europese of internationale octrooiaanvraag, maar ook niet als “deel daarvan”? Of als de nieuwe uitvinding voor een belangrijk deel “afgeleid kan worden” uit de reeds bestaande octrooien? Verderop wordt aangeduid dat “een deskundige” die moet kunnen beoordelen (art. XI.7). Maar wat inderdaad bij betwisting? Wie kan dit beoordelen? Een rechtbank? Welke rechtbank? En waar is die procedure geregeld in dit wetboek?

8. Ook niet helemaal duidelijk zijn de rechtsgevolgen van de procedures in art. XI.9 en 10. Wat is bijvoorbeeld het rechtsgevolg van het instellen van een rechtsvordering? Die rechtsvordering wordt in een register ingeschreven. Maar wat gebeurt intussen met het aangevraagde en verleende octrooi? Wie oefent dat octrooirecht dan uit? De oorspronkelijke aanvrager? En kan op basis van het verder uitvoeren van het octrooi later door de schadelijder een schadevergoeding worden gevraagd?

9. Art. XI.17 lijkt in de ogen van de spreker een fundamenteel artikel, betrekking hebbende op de datumbepaling van de aanvraag. Dat is de datum waarop de Dienst alle volgende onderdelen van de aanvrager heeft ontvangen. Ik ga ervan uit dat het alle onderdelen betreft. Een tekening wordt aanvaard als onderdeel. Maar dit onderdeel alleen zal allicht onvoldoende zijn, want alle

sera certainement insuffisant, car apparemment, tous les éléments énumérés devront être en possession de l'Office avant de pouvoir déterminer une date. Est-ce bien le cas? De plus, ces dessins pourront être déposés dans une autre langue que les langues légalement reconnues. Autrement dit, si un dessin est considéré comme un élément visé au § 1^{er}, 3^o, et qu'il est, par exemple, rédigé en russe, la demande de brevet, dans la mesure où elle serait uniquement constituée de ce dessin, pourrait être tout à fait valablement introduite en russe. Est-ce bien le cas, ou faut-il lire dans § 2 qu'un dessin ne peut jamais constituer à lui seul une demande de brevet complète?

10. Si le dossier n'est pas complet, l'Office contactera le demandeur en le priant de lui fournir toutes les données nécessaires dans un délai déterminé. La sanction, en cas de non-respect de ce délai, est-elle la nullité absolue de la demande, ou y a-t-il des nuances à apporter à cette interprétation (cf. §§ 4 et 5)?

11. Art. XI. 19: où trouve-t-on la définition de la (nouvelle) notion de "concept inventif"? Dans le § 4, la version néerlandaise du texte utilise le mot "*nieuwheids-sonderzoek*", alors que le terme français ("rapport de recherche") ne recouvre pas tout à fait cette notion. Ne faudrait-il quand même pas utiliser un autre terme? L'intervenant se demande, à propos de ce rapport de recherche, si un inventeur a des possibilités de recours contre les conclusions tirées de la demande de brevet.

12. Art. XI. 20: en cas de date de dépôt identique, comment détermine-t-on, en fin de compte, l'ordre de priorité entre les demandes de brevet introduites en Belgique, à Paris ou à l'échelon international? Quelque chose est-il prévu si, par exemple, plusieurs demandes de brevet sont déposées à différents endroits mais à la même date? Plus loin dans le texte, il apparaît que la revendication d'une priorité peut être soumise à une taxe. Est-ce déjà le cas actuellement? Si oui, quel en est le montant?

13. Le nouveau droit des brevets comporte toutes sortes de taxes: lors de la demande de brevet, lors d'une demande de priorité, lors de la présentation d'une requête sur la base des §§ 8, 9 et 10 de l'article XI.20, lors de l'apport de corrections, "taxe de recherche", etc. Où peut-on trouver une vue d'ensemble de toutes les taxes qui peuvent être réclamées dans le cadre du droit des brevets? Et que se passe-t-il si la recherche dont il est question à l'article XI.23, § 5, ne débouche sur rien? La taxe est-elle de toute façon perdue, ou est-il possible de la récupérer?

14. Même remarque, mais à propos de l'article XI.23, § 9: le membre ne comprend pas pourquoi cet article

opeenvolgende onderdelen moeten binnen zijn om een datum te vestigen? En tekeningen kunnen dus ook in een andere taal dan de wettelijk erkende talen gebeuren. Met andere woorden: als een tekening beschouwd wordt als een onderdeel, zoals bedoeld in paragraaf 1, 3^o, en ze is bijvoorbeeld opgesteld in het Russisch, dan zou de octrooiaanvraag — voor zover ze bijvoorbeeld alléén zou bestaan uit een tekening — volstrekt geldig in het Russisch kunnen gebeuren? Of moeten wij paragraaf 2 zo lezen dat een tekening alleen nooit een volledige octrooiaanvraag kan uitmaken?

10. Als het dossier niet volledig is, zal de Dienst de aanvrager contacteren met de vraag om binnen een bepaalde termijn alle gegevens te bezorgen. De sanctie op het niet halen van de termijn is de absolute nietigheid van de aanvraag, of zijn daar nog nuances op? Paragrafen 4 en 5.

11. Art. XI. 19, wat de uitvindingsgedachte betreft: waar vindt men dat (nieuw) begrip gedefinieerd? In paragraaf 4 hebt u het over nieuwheidsonderzoek, waarbij de Franse term "rapport de recherche" toch niet helemaal dat begrip dekt vind ik. Misschien moet u toch maar een andere term bezigen? Ik stel mij bij dit nieuwheidsonderzoek de vraag of een uitvinder beroepsmogelijkheden heeft tegen de octrooiconclusies die werden getrokken uit de octrooiaanvraag?

12. Art. XI. 20: wat heeft uiteindelijk voorrang bij eenzelfde datum: octrooien ingediend in België, in Parijs, of internationaal ingediende octrooiaanvragen? Is er iets geregeld voor verschillende octrooiaanvragen die bijvoorbeeld op verschillende plaatsen maar op dezelfde datum zouden zijn ingediend? En in de daarop volgende paragrafen lees ik dat het opeisen van een voorrangrecht onderworpen kan zijn aan een taks. Wordt dit nu al onderworpen aan een taks? Hoeveel bedraagt die taxatie dan wel?

13. In het nieuwe octrooirecht merken we allerlei taken: taken bij de octrooiaanvraag, taken voor het aanvragen van een voorrang, taken voor het indienen van een verzoekschrift op basis van paragrafen 8, 9 en 10 van art. XI.20, taken voor het aanbrengen van verbeteringen, opzoekingstaks enzovoort. Waar vindt men ergens een overzicht van alle mogelijke taken die kunnen worden opgelegd in het kader van octrooirecht? En wat als de opzoeking waarvan sprake in art. XI. 23, paragraaf 5, tot niets leidt? Is men de taks dan sowieso kwijt of kan men die terugvorderen?

14. Idem, maar dan artikel XI.23, paragraaf 9: het lid begrijpt niet waarom dit artikel hier werd ingevoegd?

a été inséré à cet endroit. Quel en est le sens? Vise-t-il à prévoir un rapport de recherche et une opinion écrite portant sur une invention pour laquelle une demande de brevet a déjà été déposée en Belgique? Quelle est l'utilité de cet article? Le rapport de recherche et l'opinion écrite ne font-ils pas toujours partie de la demande de brevet? Quoique...

15. L'article XI.24, § 4, dispose que la délivrance des brevets se fait sans examen préalable de la brevetabilité des inventions, sans garantie du mérite des inventions ou de l'exactitude de la description de celles-ci et aux risques et périls des demandeurs. Que justifie cette disposition? Le contraire ne permettrait-il pas d'éviter un certain nombre de demandes de brevet superflues? Qu'en est-il du rapport de recherche et de l'opinion écrite? Pourquoi prévoir ces instruments s'ils n'ont pas d'effet sur la demande de brevet ou ne peuvent en avoir?

16. Pourquoi, à l'article XI.34, § 1^{er}, les points d) et e) sont-ils formulés de manière différente? Dans le d), il est question de l'emploi de l'objet de l'invention brevetée à bord des navires des pays qui pénètrent temporairement ou accidentellement dans les eaux de la Belgique sous réserve que ledit objet y soit employé exclusivement pour les besoins du navire, tandis que dans le e), il est uniquement question des engins de locomotion aérienne ou terrestre qui pénètrent temporairement ou accidentellement sur le territoire belge, sans mention du fait que l'objet de l'invention doit être exclusivement employé pour les besoins dudit engin. Pourquoi cette distinction?

17. En ce qui concerne les licences visées à l'article XI.38, § 6, alinéas 1^{er} et 2, le projet indique que le demandeur d'une licence obligatoire soumet sa demande au ministre et adresse une copie de celle-ci au Comité consultatif de Bioéthique. Le ministre transmet la demande dans un délai de dix jours au Comité consultatif de Bioéthique. Il s'agit donc d'une seule et même demande qui est soumise au même Comité à deux moments différents. Cela ne risque-t-il pas de semer la confusion? Pourquoi ne pas se limiter plutôt à un seul canal?

18. En ce qui concerne le fonctionnement de la Commission des licences obligatoires, l'article XI.43, § 2, prévoit que moyennant un avertissement préalable d'au moins cinq jours ouvrables, ou sans avertissement préalable si des raisons le justifient, les agents peuvent pénétrer dans les bureaux, ateliers, etc. Mais qu'en est-il des bâtiments qui ont une double fonction: habitation et lieu de travail? Quelle réglementation s'applique-t-elle dans pareil cas? Faut-il disposer d'une autorisation du président du tribunal de commerce?

Wat is de bedoeling ervan? Het gaat om het invoegen van een verslag van nieuwigheidsonderzoek en de schriftelijke opinie, handelend over een uitvinding van een octrooirecht dat reeds in België ingediend werd? Waarom dit artikel, want het nieuwigheidsonderzoek en de schriftelijke opinie maken toch steeds deel uit van de octrooiaanvraag? Alhoewel...

15. In artikel XI.24, paragraaf 4: de verlening van de octrooien geschiedt zonder voorafgaand onderzoek van hun octrooieerbaarheid, zonder waarborg voor hun waarde of van de juistheid van de beschrijving der uitvindingen en op eigen risico van de aanvrager. Waarom niet? Dit zou toch een aantal overbodige octrooiaanvragen gewoon kunnen beperken? Er zijn toch het nieuwigheidsonderzoek en de schriftelijke opinie? Waarom die organiseren als ze geen effect op de octrooiaanvraag hebben of kunnen hebben?

16. Waarom is de bewoording van art. XI.34 paragraaf 1, d) en e) van elkaar verschillend? In het eerste geval, d), gaat het over schepen van de landen, die tijdelijk of bij toeval de wateren van België binnen komen, mits bedoeld gebruik uitsluitend ten behoeve van het schip plaatsvindt. In punt e) gaat het om in de lucht of te land voortbewegende machines, wanneer zij tijdelijk of bij toeval op Belgisch grondgebied, zonder vermelding dat het uitsluitend ten behoeve van het voertuig plaatsvindt. Waarom dat onderscheid?

17. Wat de licenties betreft in art. XI.38, paragraaf 6, eerste en tweede lid. De aanvrager van een gedwongen licentie dient zijn verzoek in bij de minister met kopie aan het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek. De minister zendt de aanvraag door naar hetzelfde Comité binnen een termijn van 10 dagen. Het gaat dus om een en dezelfde aanvraag die op twee verschillende momenten bij hetzelfde Comité wordt ingediend. Zal dit niet voor verwarring zorgen? Waarom niet beperken tot één kanaal?

18. Wat de werking van de Commissie voor de gedwongen licenties betreft, art. XI.43, paragraaf 2, de opdrachten van de ambtenaren, die mits voorafgaande verwittiging van minstens 5 werkdagen of zonder als er redenen zijn, de bureaus, werkplaatsen, etc. kunnen binnenkomen. Maar quid als het gaat om gebouwen met twee bestemmingen: woonbestemming én werkplaats? Welke regeling is er dan van toepassing? Moet men dan een machtiging hebben van de voorzitter van de Rechtbank van Koophandel?

19. L'idée n'est-elle pas mal formulée dans l'article XI.55, § 2? Il est question des conséquences de la renonciation à un brevet. La déchéance du brevet prend cours à la date de l'inscription de la déclaration. Si, à cette date, la taxe annuelle n'a pas encore été acquittée, "la déchéance du brevet prend effet au terme de la période couverte par la dernière taxe annuelle acquittée". Ne vaudrait-il pas mieux écrire: ", l'existence du droit attaché au brevet n'est en tout cas pas prolongée d'une période qui n'est pas couverte du fait que la taxe annuelle n'a pas été payée. Le droit attaché au brevet prend de toute façon fin au terme de la période pour laquelle une taxe annuelle a été payée".

20. Pourquoi le brevet qui fait l'objet d'une revendication de propriété, d'une saisie ou d'une décision d'octroi de licence obligatoire ne peut-il pas être révoqué, en totalité ou en partie, comme le prévoit l'article XI.56, § 6?

21. En ce qui concerne le brevet européen visé à l'article XI.83, § 1^{er}, le régime linguistique qui prévoit que le brevet doit être rédigé dans une des langues nationales concerne en fait uniquement les brevets sans effet unitaire. Pour les brevets avec effet unitaire, le régime qui s'applique désormais est-il que seuls les résumés des brevets visés doivent encore être rédigés dans une des langues nationales? N'est-il pas dans l'intérêt de nos entreprises et de nos consommateurs que ces brevets soient, eux aussi, mieux protégés du point de vue linguistique?

TITRE 2

Certificats complémentaires de protection

TITRE 3

Droit d'obtenteur

22. Le projet à l'examen apporte-t-il des modifications fondamentales en ce qui concerne la structure organisationnelle et la teneur du droit d'obtenteur, par exemple sur le plan de la structure, de la composition et de la mission du Conseil du droit d'obtenteur et de la Commission?

TITRE 4

Marques et dessins ou modèles

23. Cette matière n'est donc pas insérée dans le Code de droit économique dès lors qu'elle est régie par une Convention Benelux?

19. Wordt in art. XI.55, paragraaf 2 de idee niet verkeerd verwoord. Het gaat over de gevolgen van het afstand doen van een octrooi. Vanaf de datum van de inschrijving van de verklaring wordt het octrooi vervalten. Als op die datum de jaartaks nog niet werd betaald "treedt het verval van het octrooi in werking bij het einde van de periode gedekt door de laatst betaalde jaartaks". Zou men dit niet beter vervangen door: "wordt het bestaan van het octrooirecht in elk geval niet verlengd met een periode, die niet gedekt is omdat de jaartaks niet werd betaald. Het octrooirecht loopt in elk geval af met de periode die door een jaartaks werd betaald".

20. Waarom zou een octrooi, waarvan de eigendom wordt opgeëist, in beslag genomen of voorwerp is van een gedwongen licentie, niet geheel of gedeeltelijk kunnen worden herroepen, zoals artikel XI.56, paragraaf voorziet?

21. Wat het Europees octrooi betref, zoals voorzien in art. XI.83, paragraaf 1, de taalregeling die voorziet dat het octrooi in één nationale talen moet worden opgesteld, heeft eigenlijk alleen betrekking op octrooien zonder eenheidswerking. Voor octrooien mét eenheidswerking geldt voortaan de regeling dat alléén de samenvattingen van de bedoelde octrooien nog in één van de nationale talen moeten zijn opgesteld? Is het niet in het belang van onze bedrijven en van onze consumenten dat ook dit octrooien meer taalbescherming krijgen?

TITEL 2

Aanvullende beschermingscertificaten

TITEL 3

Kwekersrecht

22. Zijn hier fundamentele wijzigingen wat betreft de organisatiestructuur, en de inhoud van het kwekersrecht ten opzichte van wat vroeger reeds bestond? Bijvoorbeeld op het vlak van de structuur, samenstelling en opdracht van de Raad voor het kwekersrecht en de Commissie?

TITEL 4

Merken en tekeningen of modellen

23. Dit wordt dus niet opgenomen in dit Wetboek omdat het geregeld wordt in een Beneluxverdrag?

TITRE 5

Droit d'auteur et droits voisins

24. Par le passé, certaines règles ont donné lieu à des discussions sans fin, comme la gestion collective obligatoire. Comment cet aspect sera-t-il désormais réglé? Le membre note qu'une série de droits d'auteur restent soumis à la gestion collective obligatoire. Lesquels? M. Logghe constate par ailleurs que l'un des articles de loi mentionne que les auteurs ne peuvent plus être contraints de s'affilier à une société de gestion, mais que les droits pourront donc également être garantis par le biais de la "plate-forme unique". Peut-on comparer cette situation avec celle de la CAPAC pour les demandeurs d'emploi et les chômeurs, qui fonctionne en parallèle avec les syndicats pour les demandeurs d'emploi qui ne souhaitent pas passer par un syndicat?

25. Une série de matières seront, une fois encore, réglées ultérieurement par le Roi, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres. Il s'agit, par exemple, des conditions auxquelles doit satisfaire la plate-forme unique. N'aurait-il pas été préférable de régler cet aspect directement dans le projet de loi, et pourquoi le ministre a-t-il choisi de ne pas le faire?

26. En ce qui concerne le droit de suite, l'intervenant ne comprend pas pourquoi les articles XI.175 et XI.176 utilisent des montants différents. L'article XI.175, § 2, prévoit que le droit de suite ne s'applique pas à un acte de revente lorsque le vendeur a acquis l'œuvre directement de l'artiste moins de trois ans avant cette revente et que le prix de revente ne dépasse pas 10 000 euros. L'article XI.176 calcule le droit de suite sur un prix de vente minimum de 2 000 euros. Pourquoi ce seuil n'a-t-il pas été aligné à 10 000 euros?

27. En ce qui concerne la modification de la réglementation relative à l'exécution gratuite dans le cadre d'activités scolaires, qui peut avoir lieu aussi bien dans l'établissement qu'en dehors de celui-ci, prévue à l'article XI.190, l'exposé des motifs indique que le public se compose d'élèves ou d'étudiants. Le membre espère que cette condition n'est pas exclusive. Qu'en est-il de la présence des grands-parents, par exemple? Et quid des activités organisées par des comités de parents, pour contribuer au financement de voyages scolaires des établissements scolaires, par exemple? Relèvent-elles également de l'exception visée au 4°?

28. En ce qui concerne le même article, 5°. Si l'intervenant comprend bien cette disposition, l'auteur peut s'opposer lorsqu'il s'agit de partitions, et que

TITEL 5

Auteursrecht en naburige rechten

24. Een aantal regels gaven in het verleden aanleiding tot eindeloze discussies, zoals het verplicht collectief beheer. Hoe wordt dit voortaan geregeld? Ik merk dat er nog steeds een aantal auteursrechten zijn die moeten gaan via het verplicht collectief beheer? Welke? Want ik zie aan de andere kant toch ook duidelijk de melding in een van de wetsartikels, dat auteurs niet meer verplicht kunnen worden om aan te sluiten bij een beheersvennootschap, maar dat men dus ook de rechten zou kunnen vrijwaren via het zogenaamd uniek platform. Moet dit worden vergeleken met een HVW voor werkzoekenden en werklozen, dat naast de vakbonden werkt voor die werkzoekenden die niet via een vakbond willen werken?

25. Opnieuw zullen een aantal zaken later door de Koning worden geregeld, bij een in ministerraad overlegd besluit: bijvoorbeeld de voorwaarden waaraan het uniek platform moet voldoen. Had men dit niet beter ook in dit wetsontwerp geregeld, en waarom heeft de minister ervoor geopteerd op het niet via het wetsontwerp te regelen?

26. Wat het volgrecht betreft, artikel XI.175 en XI.176 worden er verschillende bedragen gehanteerd en het is mij niet helemaal duidelijk waarom dit zo is. In 175, paragraaf 2 hebt u het over het volgrecht dat niet toepasselijk is op doorverkoop, waarbij de verkoper het minder dan 3 jaar geleden van de kunstenaar heeft verkregen en de doorverkoopprijs maximaal 10 000 euro bedraagt. In het artikel 176 het volgrecht berekend op een verkoop die minstens 2 000 euro bedraagt. Waarom ook daar niet gelijkgebracht op 10 000 euro?

27. Wat de wijziging betreft in de regeling van de kosteloze uitvoering tijdens schoolactiviteiten, die zowel binnen als buiten de gebouwen kan plaatsvinden, art. XI.190. In de toelichting staat dat het publiek bestaat uit leerlingen of studenten. Ik hoop dat dit niet als "uitsluitend" is bedoeld? Hoe zit het met aanwezigheid van grootouders bijvoorbeeld? En hoe zit het met activiteiten die georganiseerd worden door oudercomités, om bijvoorbeeld schoolreizen te helpen financieren van schoolinstellingen? Vallen die ook onder de uitzondering van het 4°?

28. En hetzelfde artikel, 5°. Als de spreker dit artikel goed leest, is verzet door de auteur dus wel mogelijk als het gaat om bladmuziek, wanneer die reproductie

cette reproduction est réalisée dans un but strictement privé et ne porte pas préjudice à l'exploitation normale de l'œuvre.

29. En ce qui concerne le contrat d'édition, art. XI.197: dans les trois ans qui suivent l'expiration du contrat, l'éditeur pourra procéder à l'écoulement, au prix normal, des exemplaires restant en stock. N'est-ce pas logique dès lors qu'il est propriétaire des œuvres? Mais, la disposition continue: "à moins que l'auteur ne préfère racheter ces exemplaires moyennant un prix qui, à défaut d'accord, sera fixé par le tribunal". En d'autres termes, ce droit de préemption est-il un droit absolu de l'auteur? Dispose-t-il toujours de ce droit de préemption? Peut-il donc également être imposé par un tribunal?

30. Art. XI.210, § 1^{er}: "Si un phonogramme contient la fixation des exécutions de plusieurs artistes interprètes ou exécutants, ceux-ci peuvent résilier leurs contrats de cession, chacun pour leur contribution." Telle est la disposition. Quelle en est la conséquence pour l'ensemble du phonogramme? S'il est mis fin à certaines cessions, le phonogramme ne peut quand même plus être utilisé pour des exécutions? En d'autres termes, n'est-il pas possible qu'un seul artiste interprète bloque ainsi la cession de tous les autres artistes?

31. Conformément à l'article XI.228, lorsque la conclusion d'un accord relatif à la retransmission par câble est impossible, les parties peuvent faire appel de commun accord au Service de régulation ou à trois médiateurs. Il s'agit d'une procédure arbitrale, c'est-à-dire extrajudiciaire. Pourquoi cette possibilité est-elle prévue en l'occurrence, alors qu'elle ne figure quasi pas dans le reste du code en matière de propriété intellectuelle?

32. En ce qui concerne la reproduction par photocopieurs et appareils similaires (c'est-à-dire à des fins privées), l'article XI.232 prévoit que tout appareil déterminé par le Roi sera soumis à une rémunération unique. Selon l'article 233, la rémunération "peut" être remboursée. "Peut". Cela signifie-t-il que la rémunération doit de toute façon d'abord être payée, avant de pouvoir être remboursée? Le paiement peut-il éventuellement être supprimé, préalablement au paiement, par exemple, afin d'éviter toute la paperasserie liée au remboursement?

33. Pourquoi la répartition est-elle si différente entre les articles XI.234 et XI.245? Il s'agit, dans les deux cas, d'auteurs et d'éditeurs. Selon l'article 234, la rémunération est répartie à parts égales entre les deux parties, alors que l'article 245 dispose que la rémunération est

uitsluitend bestemd is voor privégebruik en geen afbreuk wordt gedaan aan de normale exploitatie van het werk?

29. Wat het uitgavecontract betreft, art. XI.197: de uitgever kan na afloop van het contract gedurende 3 jaar de exemplaren die hij nog voorradig heeft, tegen de normale prijs blijven verkopen. Logisch want hij is toch de eigenaar van de werken? Maar dan komt het: "tenzij de auteur verkiest die exemplaren zelf op te kopen die eventueel door de rechtbank wordt bepaald". Is dit voorkeepsrecht met andere woorden een absoluut recht van de auteur? Heeft hij altijd dat voorkeepsrecht? Het kan dus ook worden afgedwongen voor een rechtbank?

30. Artikel XI.210, paragraaf 1: "Wanneer een fonogram de vastlegging van uitvoeringen van meerdere uitvoerende kunstenaars bevat, kunnen die kunstenaars hun contracten houdende overdrachten elk voor hun bijdrage beëindigen", zo staat het er. Wat is dan het gevolg voor het volledige fonogram? Want als bepaalde overdrachten worden beëindigd, kan men het volledige fonogram toch in geen enkele mate nog gebruiken voor uitvoeringen? Met andere woorden, kan één uitvoerende kunstenaar de overdracht van alle anderen hiermee niet blokkeren?

31. Indien er geen overeenkomst wordt bereikt met betrekking tot de doorgifte via de kabel, kunnen de partijen in onderling akkoord beroep doen op de Dienst Regulering, ofwel op 3 bemiddelaars, lezen wij in art. XI.228. Een procedure met scheidsrechters, buitengerechtelijk dus. Waarom hier wel, en in de rest van het wetboek over intellectuele eigendom praktisch niet?

32. Wat het reproduceren via kopiëmachines en dergelijke betreft (voor eigen gebruik dus), voorziet art. XI.232 dat elk door de Koning aangeduid toestel aan een eenmalige vergoeding zal onderworpen worden. De vergoeding kan worden terugbetaald, lezen wij in het artikel 233. "Kan". Het betekent dat de vergoeding sowieso eerst moet worden betaald, vooraleer ze kan worden terugbetaald? Kan de betaling eventueel wordt geschraapt, voorafgaandelijk aan de betaling, bijvoorbeeld, zodat de ganse rompslomp van terugbetaling niet moet gebeuren?

33. Waarom is de verdeling zo verschillend tussen de artikels XI.234 en XI.245? Het gaat in de beide gevallen om auteurs en uitgevers. In 234 wordt de verdeling voor de helft aan de ene, voor de andere helft aan de andere gedaan. In 245 gebeurt de verdeling van de vergoeding

répartie à concurrence de 70 % pour les auteurs et 30 % pour les éditeurs. Pourquoi ne pas appliquer la clé de répartition 70/30 partout?

34. L'article XI.252 dispose que l'ayant droit qui a confié la gestion de ses droits à une société de gestion a le droit d'obtenir un exemplaire des règles de tarification, de perception et de répartition. Dans l'article suivant, nous lisons que la société de gestion doit répartir les droits qu'elle perçoit dans un délai de vingt-quatre mois à partir de la perception de ceux-ci. Ce délai ne peut-il être réduit? Qu'en est-il exactement de la procédure à suivre pour les ayants droit qui ont décidé de ne pas confier la gestion de leurs droits à une société de gestion, comme le prévoit l'article XI.255?

35. Concernant l'article XI.264, § 2: "Les fonds qui sont récoltés en Belgique par des sociétés de gestion établies dans un autre État membre de l'Union européenne et qui, de manière certaine, ne peuvent être attribués doivent être répartis entre les ayants droit par les sociétés de gestion établies dans un autre État membre de l'Union européenne." Une lecture correcte de ce texte nous apprend qu'à cet égard, la Belgique perd donc la possibilité de contrôle ou la possibilité de répartir les droits entre les ayants droit, alors qu'un autre État membre de l'UE conserve quant à elle cette compétence et que les fonds ont été perçus sur le territoire.

36. L'intervenant trouve que l'article XI.275, § 2 est très étrange. L'alinéa 3 du 3° de ce paragraphe dispose que "l'absence de décisions prises par le Service de régulation dans les délais prévus est censée constituer une décision susceptible d'un recours". Est-ce bien exact? Une absence de décision constitue-t-elle une décision? Dans l'affirmative, s'agit-il alors d'une décision positive ou négative qui est susceptible de recours?

37. Pour ce qui est du chapitre 11, relatif au champ d'application, l'article XI.289, alinéa 2, alinéa ... dispose que: "Toutefois, si ces droits viennent à expirer plus tôt dans leur pays, ils cesseront au même moment d'avoir effet en Belgique", ce qui signifie que le droit étranger prime la réglementation belge. Pourquoi? Et si la réglementation belge fait expirer plus tôt ces droits que les réglementations étrangères, le droit belge prime-t-il alors le droit étranger ou non? Ces droits expireront-ils alors plus tôt à l'étranger?

A. 2. Réponses du ministre aux questions et observations de M. Peter Logghe

1. Étant donné que le droit des marques et des dessins ou modèles est réglementé par la Convention

tussen auteurs voor 70 % en voor de uitgevers voor 30 %. Waarom niet overal 70-30?

34. De rechthebbende in art. XI.252 die het beheer van zijn rechten aan een beheersvennootschap heeft toevertrouwd, heeft het recht op inzage van de regels van tarifiering, inning en verdeling. We lezen in het volgend artikel dat de beheersvennootschap binnen de 24 maanden na inning de rechten moet verdelen. Kan dit echt niet sneller? En hoe zit de procedure in elkaar voor wat betreft de rechthebbenden die beslist hebben het beheer van de rechten niet toe te kennen aan een beheersvennootschap, zoals in artikel XI.255 voorzien?

35. Wat betreft art. XI.264, paragraaf 2: "De sommen die in België door in een andere lidstaat van de EU gevestigde beheersvennootschap worden geïnd, en waarvan met zekerheid blijkt dat ze niet kunnen worden toegewezen, moeten door de in een andere lidstaat van de EU gevestigde beheersvennootschap worden verdeeld onder de rechthebbenden." Als men dit goed leest, verliest België op dit niveau dus de mogelijkheid van controle of de mogelijkheid om de rechten onder de rechthebbenden te verdelen, terwijl een andere lidstaat van de EU die bevoegdheid wel blijft hebben? Terwijl de gelden wel op het grondgebied werden geïnd?

36. Art. XI.275, paragraaf 2: een zeer vreemd artikel, vind de spreker dat het derde lid van 3° van deze paragraaf stelt letterlijk: "Het niet nemen van beslissingen door de Dienst Regulering binnen de voorziene termijn wordt beschouwd als een beslissing, vatbaar voor beroep". Klopt dit wel? Een niet beslissing wordt een beslissing? En welke beslissing wordt het dan wel, waartegen men beroep kan instellen: een positieve beslissing, dan wel negatieve beslissing?

37. Wat hoofdstuk 11, het toepassingsgebied betreft, art. XI.289, tweede paragraaf: "Indien evenwel die rechten in hun eigen land vervallen na een kortere termijn, vervallen zij ook in België na het verstrijken van die termijn", waarmee aangeeft dat het buitenlands recht voor gaat op de Belgische regels? Waarom is dat zo? En quid als de Belgische regelgeving de rechten sneller doet vervallen dat de rechten in hun eigen land, heeft het Belgisch recht dan voorrang op het buitenlands recht of niet, en zullen die rechten in het buitenland dan ook sneller vervallen?

A.2. Antwoorden van de minister op de vragen en opmerkingen van de heer Peter Logghe

1. Aangezien het recht betreffende merken en tekeningen of modellen gereguleerd wordt door

Benelux en matière de Propriété intellectuelle (marques et dessins ou modèles) du 25 février 2005, les dispositions en la matière ne sont pas reprises dans le Code à l'examen.

Eu égard à la hiérarchie des normes de droit, il n'est pas possible d'insérer dans la législation belge (en l'occurrence, le Code) des dispositions qui relèvent de l'ordre juridique du Benelux, même si ces dispositions ont des effets directs en Belgique.

2. L'entrée en vigueur de la loi du 10 janvier 2011 sur la protection des obtentions végétales est en effet subordonnée à l'entrée en vigueur des arrêtés d'exécution de cette loi. En pratique, ceux-ci traitent des aspects suivants: la procédure générale à suivre en matière de protection des obtentions végétales auprès de l'Office de la Propriété intellectuelle, les différentes indemnités de procédure et le "privilège de l'agriculteur" (*farmer's privilege*). Les mesures d'exécution seront finalisées, de manière à ce que le Titre 3 du Livre XI puisse entrer en vigueur d'ici fin 2014.

3. La durée de protection varie en effet selon le domaine concerné du droit de propriété intellectuelle, en fonction de sa spécificité. La plupart des délais ont été harmonisés aux niveaux européen et international, de sorte qu'il n'est pas possible — ou pas opportun — de prévoir des règles dérogatoires en droit belge. En ce qui concerne les délais de prescription proprement dits, la codification a été effectuée selon le droit applicable.

4. La compétence *ratione materiae* des cours et tribunaux en matière de propriété intellectuelle n'a pas été modifiée à la suite du Code, à une exception près: la compétence en matière de brevets et de certificats complémentaires de protection, qui a été davantage centralisée au niveau du tribunal de commerce de Bruxelles. Ce tribunal est déjà compétent en ce qui concerne la marque communautaire et le dessin ou modèle communautaire. Les droits de propriété intellectuelle sont donc centralisés, ce qui permet une plus grande spécialisation des magistrats.

Sur le plan du droit d'auteur, le droit existant n'est en rien modifié. Les lois des 9 et 10 mai 2007 ont déjà opéré une rationalisation des tribunaux compétents dans le cadre de la directive 2004/48 relative au respect des droits de propriété intellectuelle.

5. Le projet de loi prévoit que les tarifs seront fixés par les pouvoirs publics après concertation, et non plus par les sociétés de gestion et les utilisateurs. Les

het Benelux-Verdrag inzake de intellectuele eigendom (merken en tekeningen of modellen) van 25 februari 2005, zijn de bepalingen ter zake niet in dit Wetboek opgenomen.

Gezien de hiërarchie van rechtsnormen, is het niet mogelijk om in de Belgische wetgeving (hier het Wetboek) bepalingen in te voegen die thuishoren in de rechtsorde van de Benelux, ook al hebben die bepalingen rechtstreekse gevolgen in België.

2. De inwerkingtreding van de wet van 10 januari 2011 ter bescherming van kweekproducten is inderdaad onderworpen aan de inwerkingtreding van haar uitvoeringsbesluiten. In de praktijk handelen deze laatste over de volgende aspecten: de algemene procedure betreffende bescherming van de kweekproducten voor de Dienst voor de Intellectuele Eigendom, de verschillende procedurevergoedingen, en het "landbouwersvoorrecht" (*farmer's privilege*). De uitvoeringsmaatregelen zullen gefinaliseerd worden, zodat Titel 3 van Boek XI tegen het einde van 2014 in werking kan treden.

3. De beschermingsduur varieert inderdaad naargelang het betrokken domein van het intellectuele eigendomsrecht, in functie van de specificiteit ervan. De meeste termijnen werden geharmoniseerd op Europees of internationaal niveau, zodat het niet mogelijk — of niet opportuun — is om in Belgisch recht afwijkende regels te voorzien. Voor wat de eigenlijke verjaringstermijnen betreft, werd de codificatie uitgevoerd naar geldend recht.

4. De bevoegdheid *ratione materiae* van hoven en rechtbanken op het gebied van intellectuele eigendom werd niet gewijzigd naar aanleiding van het Wetboek, op één uitzondering na: de bevoegdheid inzake octrooien en aanvullende beschermingscertificaten, die meer gecentraliseerd werd bij de Rechtbank van koophandel te Brussel. Deze rechtbank is reeds bevoegd voor het gemeenschapsmerk en voor het gemeenschapsmodel of -tekening. Voor de intellectuele eigendomsrechten wordt dus een centralisatie doorgevoerd, die een grotere specialisatie van de magistraten mogelijk maakt.

Op het vlak van het auteursrecht wordt niets aan het bestaande recht gewijzigd. Een rationalisatie van de bevoegde rechtbanken werd reeds doorgevoerd door de wetten van 9 en 10 mei 2007 in het kader van de omzetting van de richtlijn 2004/48 betreffende de handhaving van intellectuele eigendomsrechten.

5. Het wetsontwerp bepaalt dat het niet meer de beheersvennootschappen en de gebruikers zijn, maar de overheid, die na overleg, de tarieven zal bepalen. De

pouvoirs publics devront toutefois se conformer au cadre juridique européen.

L'article 8.2. de la directive 2006/115/CE accorde aux titulaires de droits voisins (artistes interprètes ou exécutants et producteurs) une rémunération équitable en cas de "communication de phonogrammes au public".

La justice belge a déjà estimé, par le passé, qu'il n'était pas question d'une communication au public dans un atelier employant cinq personnes qui écoutent la radio en travaillant, ou dans les maisons de repos en raison du lien familial qui unit leurs résidents. Cette jurisprudence n'a pas été contestée par la Cour de justice européenne.

6. L'article XI.4 reprend essentiellement les exceptions aujourd'hui prévues à l'article 3 de la loi du 28 mars 1984, modifiée en dernier lieu par la loi du 10 janvier 2011. Le droit belge et le droit européen des brevets (cf. article 52(2) de la (Convention sur le brevet européen) excluent les découvertes ainsi que les théories scientifiques et les méthodes mathématiques de la brevetabilité, et ne les considèrent pas comme des inventions non susceptibles d'application industrielle. Il ne serait pas opportun que la Belgique déroge à cette définition des objets brevetables ou aux exceptions concernant la brevetabilité. Cette définition est d'ailleurs appliquée partout ailleurs en Europe. Le fait que les découvertes ainsi que les théories scientifiques et les méthodes mathématiques ne soient pas brevetables comme telles n'implique d'ailleurs pas la non-brevetabilité des inventions basées sur celles-ci.

7. Les conditions de la brevetabilité — y compris la notion d'"état de la technique" appliquée à la condition de la nouveauté et la notion d'"homme du métier" appliquée à la condition de l'activité inventive — sont *de facto* harmonisées au niveau européen par la Convention sur le brevet européen (article 54 de ladite convention). Le Code n'y apporte aucune modification par rapport au droit belge existant.

L'appréciation de ces conditions de brevetabilité d'une invention a lieu au cas par cas, au besoin dans le cadre d'une procédure d'annulation devant les cours et les tribunaux belges (article XI.57 du projet) ou d'une procédure d'opposition devant l'Office européen des brevets. Le Code ne prévoit pas de procédure particulière en vue de recueillir l'avis d'un "homme du métier". Il incombe au juge saisi d'une demande d'annulation de charger un expert de statuer sur la brevetabilité d'une invention contestée par un concurrent du titulaire du brevet. Cette évaluation est déjà effectuée par l'inventeur

overheid dient zich hierbij echter wel te houden aan het Europees wettelijk kader.

Het Europese wettelijk kader (artikel 8.2 van richtlijn 2006/115) bepaalt dat de naburige rechthebbenden (uitvoerende kunstenaars en producenten) een billijke vergoeding moeten krijgen wanneer er fonogrammen worden "meegedeeld aan het publiek".

De Belgische rechtspraak heeft in het verleden al geoordeeld dat er geen mededeling aan het publiek is in een werkatelier met 5 werknemers waar de radio opstaat, of in een rusthuis gezien de familiale band tussen zijn bewoners. Deze rechtspraak werd niet betwist voor het Europese hof van Justitie.

6. Artikel XI.4 neemt in essentie de uitzonderingen over die momenteel in artikel 3 staan van de wet van 28 maart 1984, zoals laatst gewijzigd door de wet van 10 januari 2011. Zowel in het Belgische als in het Europees octrooirecht (cf. artikel 52(2) van het Europees Octrooiverdrag), worden ontdekkingen, wetenschappelijke theorieën en wiskundige methoden beschouwd als zijnde uitgesloten van octrooieerbaarheid, en niet als uitvindingen die niet vatbaar zijn voor toepassing op het gebied van de nijverheid. Voor België zou het niet opportuun zijn, af te wijken van deze opvatting van wat een octrooieerbaar object is en van de uitzonderingen op de octrooieerbaarheid; deze opvatting wordt trouwens overal elders in Europa gehuldigd. Het feit dat ontdekkingen, natuurwetenschappelijk theorieën en wiskundige methoden op zich niet octrooieerbaar zijn, houdt overigens niet in dat uitvindingen die hierop gebaseerd zijn dit niet zouden zijn.

7. De voorwaarden van octrooieerbaarheid, met inbegrip van de notie "stand van de techniek", gebruikt voor de voorwaarde van nieuwigheid, en de notie "deskundige" gebruikt voor de voorwaarde van uitvinderswerkzaamheid, zijn *de facto* geharmoniseerd op Europees niveau, door het Europees Octrooiverdrag (cf. artikel 54 EO). Het Wetboek brengt hierin geen enkele wijziging ten opzichte van het bestaande Belgische recht.

De beoordeling van die octrooieerbaarheidsvoorwaarden voor een uitvinding gebeurt geval per geval, desgevallend naar aanleiding van een nietigheidsprocedure ingesteld voor de Belgische hoven en rechtbanken (ontworpen artikel XI.57) of van een oppositieprocedure voor het Europees Octrooibureau. Het Wetboek voorziet niet in een bijzondere procedure om de mening van een "deskundige" in te winnen. Het is de taak van de rechter, bij wie een vordering tot nietigverklaring ahangig werd gemaakt, om een expert de opdracht te geven om te oordelen over de octrooieerbaarheid van

et par son conseiller en matière de brevets au cours du développement de l'invention (et donc avant le dépôt de la demande de brevet). Un rapport de recherche est établi au cours de la procédure de délivrance du brevet. Ce rapport porte sur l'état de la technique dans le domaine visé par la demande de brevet (cf. article XI.23, § 2). Ce rapport s'accompagne d'un avis écrit sur la brevetabilité de l'invention.

8. Dans la procédure devant l'Office de la propriété intellectuelle, le demandeur est réputé habilité à exercer le droit au brevet (cf. article XI.9, alinéa 3). Cela signifie que le demandeur du brevet exerce pleinement les droits liés à la demande de brevet tant que la procédure judiciaire — ou la procédure arbitrale (cf. article XI.12) — concernant la l'action en revendication n'a pas abouti à une décision définitive. La procédure judiciaire ou arbitrale est mentionnée dans le registre des brevets afin que les tiers soient informés de l'identité du titulaire de la demande de brevet ou de la délivrance du brevet. Les droits des tiers de bonne foi (par exemple des titulaires d'une licence) sont protégés par l'article XI.11. La personne dont l'action en revendication de la demande de brevet a été inscrite dans le registre est avertie de l'approche du terme du délai dans lequel elle doit acquitter la taxe de recherche et de la conséquence qui découlerait de l'absence de paiement de cette taxe.

Si la propriété de la demande de brevet ou du brevet change par suite d'une procédure judiciaire ou d'une procédure arbitrale, il appartient à la partie lésée de demander la réparation du préjudice qu'elle a éventuellement subi, dans le cadre d'une procédure de responsabilité extracontractuelle (appropriation illégitime de l'invention) ou d'une procédure de responsabilité contractuelle (exemple: travailleur qui introduit une demande de brevet en contradiction avec un contrat de travail qui le contraint à céder son invention à son employeur). Par souci de sécurité juridique, l'action en revendication du brevet ou de la demande de brevet doit d'ailleurs avoir lieu au plus tard deux ans après la délivrance du brevet.

9. Le dépôt d'un dessin seul ne peut pas entraîner l'attribution d'une date de dépôt en application de l'article XI.17. En effet, le demandeur doit remplir les trois conditions visées au § 1^{er}. Conformément au § 5 de l'article XI.17, lorsque la demande telle qu'elle a été déposée initialement ne remplit pas une ou plusieurs des conditions prévues, la date de dépôt est la date à laquelle il aura été satisfait à toutes les conditions.

een uitvinding die wordt betwist door een concurrent van de octrooihouder. Die beoordeling gebeurt reeds in het stadium van de ontwikkeling van de uitvinding (dus nog voor een octrooiaanvraag werd ingediend), door de uitvinder zelf en zijn raadgever inzake octrooien. Tijdens de procedure van verlening van het octrooi wordt een verslag van nieuwheidsonderzoek opgesteld dat handelt over de stand van de techniek in het domein dat wordt beoogd in de octrooiaanvraag (cf. artikel XI.23, § 2). Dit verslag gaat vergezeld van een schriftelijke opinie over de octrooieerbaarheid van de uitvinding.

8. Bij de procedure voor de Dienst van de Intellectuele Eigendom wordt de octrooiaanvrager geacht gerechtigd te zijn het recht op een octrooi te doen gelden (cf. artikel XI.9, derde lid). Dat betekent dat, zolang de gerechtelijke procedure — of de arbitrale procedure (cf. artikel XI.12) — betreffende de vordering tot opeising niet heeft geleid tot een definitieve beslissing, het de octrooiaanvrager is die de rechten verbonden aan de octrooiaanvraag ten volle uitoefent. De gerechtelijke of arbitrale procedure wordt vermeld in het Octrooiregister, om derden in te lichten over de titularis van de octrooiaanvraag of over het afgeleverde octrooi. De rechten van derden te goeder trouw (bijvoorbeeld licentiehouders) worden beschermd door artikel XI.11. De persoon wiens vordering tot opeising van de octrooiaanvraag in het Register werd ingeschreven wordt door de Dienst verwittigd van het naderende einde van de termijn binnen dewelke hij zijn opzoekingsstaks dient te kwijten en van de gevolgen die zouden voortvloeien uit het niet-betalen van die taks.

Indien de eigendom van een octrooiaanvraag of van een octrooi verandert ingevolge een gerechtelijke of arbitrale procedure, komt het de benadeelde partij toe, herstel te vragen voor de eventueel geleden schade, via een procedure inzake buitencontractuele aansprakelijkheid (onwettige toe-eigening van de uitvinding) of contractuele aansprakelijkheid (bijvoorbeeld: een werknemer die een octrooi indient, in weerwil van zijn arbeidscontract, dat hem verplicht zijn uitvinding over te dragen aan zijn werkgever). Overigens moet, omwille van de rechtszekerheid, de vordering tot opeising van een octrooi of een octrooiaanvraag uiterlijk twee jaar nadat het octrooi werd afgeleverd, worden uitgeoefend.

9. Het indienen van een tekening alleen kan op zich niet leiden tot het toekennen van een indieningsdatum bij toepassing van artikel XI.17. De aanvrager moet immers voldoen aan de drie voorwaarden vermeld in paragraaf 1. Overeenkomstig paragraaf 5 van artikel XI.17 is, indien aan een of meer van de vereisten niet wordt voldaan in de aanvraag zoals deze aanvankelijk werd ingediend, de datum van indiening de datum waarop alsnog aan vereisten wordt voldaan.

Dans un premier temps, un dessin peut suffire pour remplir l'une des trois conditions prévues, à savoir la condition visée à l'article XI.17, § 1^{er}, 3^o ("une partie qui à première vue semble constituer une description"). Une date de dépôt ne peut toutefois pas être accordée à la demande de brevet tant que les éléments visés au paragraphe 1^{er}, 1^o et 2^o (une indication selon laquelle les éléments sont censés constituer une demande de brevet et des indications permettant d'établir l'identité du demandeur) ne sont pas déposés dans la langue visée dans les lois sur l'emploi des langues en matière administrative.

Conformément au Traité sur le droit matériel des brevets (*Patent Law Treaty* de l'OMPI), il est fait exception aux lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative en ce qui concerne la partie qui, à première vue, semble constituer une description. En principe, celle-ci pourrait donc être rédigée en russe. Cependant, pour la suite de la procédure, l'article XI.21 prévoit que cette partie doit être traduite dans la langue visée dans les lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative. Le délai accordé pour le dépôt de la traduction est de trois mois à compter de la date à laquelle l'Office a reçu la description. En cas de non-respect des conditions de la procédure de régularisation prévues à l'article XI.21 dans un délai qui sera fixé par arrêté royal (trois mois à compter de la notification de l'irrégularité de la demande par l'Office), la demande non régularisée est réputée retirée.

10. Conformément à l'article XI.17, § 5, la demande est réputée ne pas avoir été déposée. Le demandeur peut encore suivre la procédure de restauration des droits visée à l'article XI.83. Cette procédure vise à permettre au demandeur d'un brevet qui n'a pas observé un délai prévu au cours de la procédure d'obtention de la protection par brevet, d'être restauré dans ses droits dès lors qu'il peut prouver qu'il a fait preuve de la diligence requise pour respecter ce délai et que l'inobservation du délai est due à des circonstances extraordinaires.

11. La notion de "concept inventif" employée dans le cadre de la condition d'unité d'invention a été harmonisée au niveau européen (cf. article 82 de la Convention sur le brevet européen) et au niveau international (règle 13 du Traité de coopération en matière de brevets ou 'traité PCT'). Il ne s'agit donc pas d'une nouvelle notion. Le concept inventif est évalué par l'examineur de l'Office européen des brevets qui traite la demande de brevet (conformément à un accord de coopération entre la Belgique et l'Organisation européenne des brevets, l'Office européen des brevets rédige le rapport

In een eerste fase kan een tekening daarbij volstaan voor één van de drie voorwaarden, namelijk de voorwaarde in artikel XI.17, § 1, 3^o ("een deel dat op het eerste gezicht een beschrijving lijkt te zijn"). Het is echter niet mogelijk een indieningsdatum toe te kennen aan een octrooiaanvraag, zolang de in paragraaf 1, 1^o en 2^o bedoelde elementen (dus een aanduiding dat de onderdelen als octrooiaanvraag zijn bedoeld, en de gegevens waarmee de identiteit van de aanvrager kan worden vastgesteld) niet zijn ingediend in de taal als bedoeld in de gecoördineerde wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken.

Overeenkomstig het *Patent Law Treaty* van WIPO wordt een uitzondering gemaakt op deze gecoördineerde wetten voor wat betreft het deel dat op het eerste zicht op een beschrijving lijkt. Dit zou in principe dus in het Russisch kunnen zijn opgesteld. Maar dit deel dient voor het vervolg van de procedure, met toepassing van artikel XI.21, wel te worden vertaald naar de taal bedoeld in de gecoördineerde wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken. De termijn waarbinnen de vertaling moet worden ingediend bedraagt drie maanden te rekenen vanaf de datum waarop de Dienst de beschrijving ontvangen heeft. Indien de vereisten van de regularisatieprocedure bedoeld in artikel XI.21 niet gerespecteerd worden binnen een termijn die per KB zal worden vastgesteld (drie maanden vanaf de kennisgeving door de Dienst van de onregelmatigheid van de aanvraag), wordt de niet geregulariseerde aanvraag geacht te zijn ingetrokken.

10. Overeenkomstig artikel XI.17, § 5, wordt de aanvraag geacht niet te zijn ingediend. De aanvrager kan nog de procedure voor het herstel van rechten bedoeld in artikel XI.83 gebruiken. Deze procedure strekt ertoe de octrooiaanvrager, die in de loop van de procedure voor het verkrijgen van octrooibescherming een bepaalde termijn niet in acht heeft genomen, de mogelijkheid te bieden om in zijn rechten te worden hersteld wanneer hij kan bewijzen dat hij de vereiste zorgvuldigheid in acht heeft genomen om deze termijn na te leven en het verzuim om de termijn in acht te nemen te wijten is aan buitengewone omstandigheden.

11. Het begrip "uitvindingsgedachte" gebruikt in het kader van de vereiste van eenheid van uitvinding is een begrip dat op Europees niveau (cf. artikel 82 EOV) en op internationaal niveau (cf. regel 13 van het Samenwerkingsverdrag inzake octrooien of 'PCT-verdrag') werd geharmoniseerd. Het is dus geen nieuw begrip. De uitvindingsgedachte wordt beoordeeld door de examiner van het EOB, die de octrooiaanvraag behandelt (op basis van een werkingsovereenkomst tussen België en de Europese Octrooiorganisatie, is het Europees Octrooibureau dat het nieuwheidsverslag

de recherche et l'opinion écrite pour les demandes de brevet belges). En cas de défaut d'unité d'invention et si le demandeur n'effectue ni une limitation de sa demande ni un dépôt d'une demande divisionnaire (dans les quatre mois), le brevet délivré sera limité aux revendications pour lesquelles le rapport de recherche a été établi (cf. art. XI.19, § 4, et art. 22 de l'arrêté royal du 2 décembre 1986 relatif à la demande, à la délivrance et au maintien en vigueur des brevets d'invention). S'il n'est pas d'accord avec l'Office de la Propriété Intellectuelle, le demandeur du brevet peut saisir le tribunal de commerce de Bruxelles.

12. L'article XI, alinéa 2, prévoit que, si plusieurs personnes ont réalisé l'invention indépendamment l'une de l'autre, le droit au brevet appartient à celle qui a déposé la demande de brevet dont la date de dépôt est la plus ancienne. Par l'effet du droit de priorité, la date de priorité est considérée comme celle du dépôt de la demande de brevet (voir art. XI.20, § 6) pour apprécier la nouveauté de l'invention.

La taxe de revendication de priorité est actuellement fixée à 12 euros, soit 25 % du montant de la taxe de dépôt. La réforme future du régime de taxes en matière de brevets ne prévoit pas de modification du montant de cette taxe. Le paiement de la taxe de priorité doit être acquitté au plus tard un mois après le dépôt de la déclaration de priorité (voir article 4, § 4, de l'arrêté royal du 2 décembre 1986).

13. Les tarifs des taxes de procédure d'examen et de maintien en vigueur du brevet sont disponibles sur le site internet du SPF Économie, à l'adresse suivante:

http://economie.fgov.be/fr/entreprises/propriete_intellectuelle/Brevets/couts_brevet/

Le membre y trouvera un relevé de toutes les taxes possibles qui peuvent être perçues dans le cadre du droit des brevets.

La taxe de recherche n'est pas remboursée en fonction des résultats du rapport de recherche.

Le ministre attire l'attention sur le fait que le régime de taxes actuel sera prochainement réformé dans les buts suivants:

1) préserver l'attractivité du brevet belge pour les entreprises, tant en ce qui concerne l'accessibilité du système de brevets belge que la qualité du brevet octroyé;

en de schriftelijke opinie opstelt voor de Belgische octrooiaanvragen). Wanneer er een gebrek aan eenheid van uitvinding is, en wanneer de aanvrager zijn aanvraag niet beperkt en geen afgesplitste aanvraag indient (binnen een termijn van vier maanden), zal het verleende octrooi beperkt zijn tot de octrooiconclusies waarvoor het verslag van nieuwheidsonderzoek werd opgesteld (cf. art. XI.19, § 4 en art. 22 KB 2 december 1986 betreffende het aanvragen, verlenen en in stand houden van uitvindingsoctrooien). Indien hij niet akkoord gaat met de Dienst voor Intellectuele Eigendom, kan de octrooiaanvrager, indien hij dit nodig acht, een vordering indienen bij de Rechtbank van koophandel te Brussel.

12. Artikel XI.9, lid 2, bepaalt dat, indien verscheidene personen de uitvinding onafhankelijk van elkaar hebben gedaan, degene wiens octrooiaanvraag de oudste datum van indiening heeft, recht heeft op het octrooi. Het voorrangrecht heeft voor gevolg dat de datum van voorrang beschouwd wordt als zijnde de datum van indiening van de octrooiaanvraag (zie art. XI.20, § 6) voor de beoordeling van de nieuwheid van de uitvinding.

De taks voor de opeising van het voorrangrecht is nu vastgesteld op 12 euro, ofwel 25 % van het bedrag van de indieningstaks. De toekomstige hervorming van het taksensysteem inzake octrooien voorziet geen wijziging van het bedrag van deze taks. De betaling van de voorrangstaks moet gekweten zijn ten laatste een maand na de indiening van de verklaring van voorrang (zie artikel 4, § 4, KB 2 december 1986).

13. De tarieven van procedure- en instandhoudingstaksen zijn beschikbaar op de website van de FOD Economie op volgend adres:

http://economie.fgov.be/nl/ondernemingen/Intellectuele_Eigendom/Octrooien/kosten/

Daar zal het lid een overzicht vinden van alle mogelijke taksen die kunnen worden geïnd in het kader van het octrooirecht.

De onderzoekstaks wordt niet terugbetaald in functie van de resultaten van het nieuwheidsonderzoeksverslag.

De minister vestigt de aandacht op het feit dat het huidige taksensysteem binnenkort wordt hervormd met de volgende doelstellingen:

1) de aantrekkelijkheid van het Belgisch octrooi voor de ondernemingen te bewaren zowel wat betreft de toegankelijkheid van het Belgisch octrooisysteem als de kwaliteit van het verleende octrooi;

2) appliquer les nouvelles procédures organisées par la loi d'exécution du Traité sur le droit des brevets d'invention et de l'Acte portant révision de la Convention sur la délivrance de brevets européens, et portant modification de diverses dispositions en matière de brevets d'invention du 10 janvier 2011;

3) soutenir les efforts de simplification administrative fournis ces dernières années par l'Office de la Propriété intellectuelle en vue de renforcer le suivi efficace des procédures de brevet par l'Office;

4) respecter le principe de la neutralité budgétaire.

Dans le cadre de cette réforme, certaines taxes seront supprimées ou deviendront facultatives (à savoir les taxes relatives à la mutation du brevet: prolongation d'une licence, de l'usufruit, etc.), alors que les taxes de restauration et de régularisation seront revues de manière à responsabiliser davantage les utilisateurs du système de brevet. Cela concerne les procédures de protection des droits du demandeur ou du titulaire d'un brevet qui n'a pas respecté certaines formalités ou certains délais. Ces procédures ont en effet une incidence négative sur la rapidité de la procédure et elles imposent à l'Office d'énormes charges administratives.

14. L'article XI.23 reprend la disposition de l'article 21, § 8, de la loi du 28 mars 1984. Cette disposition, qui n'est donc pas neuve, permet au demandeur de brevet de fournir un rapport de recherche établi par l'OEB à l'Office de la Propriété Intellectuelle, dans le cadre d'une procédure nationale, européenne ou internationale, pour une invention identique à celle pour laquelle il demande un brevet belge. Cette possibilité permet d'éviter du travail superflu. En application des traités de réciprocité, l'Office de la Propriété Intellectuelle accepte par exemple les rapports de recherche établis par l'OEB dans le cadre de la procédure de délivrance nationale aux Pays-Bas, en France et au Luxembourg. La taxe de recherche n'est alors pas due.

15. L'article XI.24, § 4 reprend la disposition actuelle de l'article 22, § 3, de la loi sur les brevets d'invention. Cette disposition figurait déjà dans la loi de 1854. Étant donné que la Belgique a décidé de ne pas développer davantage la capacité en matière de recherches et d'examen des demandes de brevets et de confier ces tâches à l'OEB, l'État belge ne peut plus être responsable de la brevetabilité des inventions qui font l'objet des brevets délivrés.

2) de nieuwe procedures georganiseerd door de wet van 10 januari 2011 betreffende vertegenwoordiging, toekenning van een datum van indiening, afstand of herroeping of nog betreffende het herstel van rechten verbonden aan het octrooi of aan de octrooiaanvraag, toe te passen;

3) de inspanningen met het oog op administratieve vereenvoudiging die de Dienst voor de Intellectuele Eigendom de laatste jaren leverde, te ondersteunen en zo de doeltreffende opvolging van de procedures inzake octrooien door de Dienst te versterken;

4) het principe van budgettaire neutraliteit te respecteren.

In het raam van deze hervorming worden bepaalde taken afgeschaft of worden ze facultatief (met name de taken voor overgang van het octrooi: verlening van een licentie, van vruchtgebruik, enz.) terwijl de taken voor herstel en regularisatie worden vastgesteld op een manier om de gebruikers van het octrooisysteem meer verantwoordelijkheidsgevoel bij te brengen. Het betreft procedures ter bescherming van de rechten van de aanvrager of van de houder van een octrooi die bepaalde formaliteiten of termijnen niet heeft nageleefd. Deze procedures hebben immers negatieve gevolgen voor de snelheid van de procedure en leggen de Dienst enorme administratieve lasten op.

14. Artikel XI.23 neemt de bepaling van artikel 21, § 8, van de wet van 28 mars 1984 over. Die bepaling, die dus niet nieuw is, laat de octrooiaanvrager toe een door het EOB opgesteld nieuwheidsverslag te bezorgen aan de Dienst voor Intellectuele Eigendom, in het kader van een nationale, Europese of internationale procedure, voor een uitvinding die identiek is aan de uitvinding waarvoor hij een Belgisch octrooi aanvraagt. Op die manier wordt overbodig werk vermeden. Bij toepassing van de wederkerigheidsverdragen, aanvaardt de Dienst voor Intellectuele Eigendom bijvoorbeeld de door het EOB opgestelde nieuwheidsverslagen in het kader van de nationale verleningsprocedure in Nederland, Frankrijk en Luxemburg. De onderzoekstaks is in dat geval niet verschuldigd.

15. Artikel XI.24, § 4 herneemt de huidige bepaling van artikel 22, § 3, van de wet op de uitvindingsoctrooien. Deze bepaling kwam reeds voor in de wet van 1854. Aangezien België ervoor heeft gekozen, de capaciteit inzake opzoeken en onderzoek van de octrooiaanvragen niet verder te ontwikkelen en die taken toe te vertrouwen aan het EOB, kan de Belgische staat niet langer aansprakelijk zijn voor de octrooieerbaarheid van de uitvindingen die het voorwerp uitmaken van de afgeleverde octrooien.

L'opinion écrite est non contraignante pour le demandeur de brevet en ce sens que celui-ci peut décider d'ignorer cet avis et de poursuivre la procédure de délivrance. La procédure belge demeure donc une procédure sans examen quant au fond car l'opinion écrite n'influence pas le processus de délivrance des brevets. Le demandeur peut cependant fournir des remarques concernant cette opinion écrite, qui seront ensuite versées au dossier du brevet qui sera mis à la disposition du public.

In fine, l'appréciation de la brevetabilité des inventions demeure une compétence des cours et tribunaux, et il appartient aux tiers (les concurrents) du breveté de contester en droit la validité du brevet (recours en annulation).

16. L'article XI.34, § 1^{er}, d) et e), reprend les dispositions de l'article 28, § 1^{er}, e) et f) de la loi du 28 mars 1984. Il s'agit en fait d'une règle internationale, fixée par l'article 5^{ter} de la Convention de Paris du 20 mars 1883 pour la protection de la propriété industrielle et, plus récemment, par l'article 27, g) et h) de l'Accord du 19 février 2013 relatif à la création d'une juridiction unifiée du brevet.

17. L'article XI.38, § 6, alinéas 1^{er} et 2, reprend, sans le modifier, l'actuel article 31*bis* de la loi sur les brevets d'invention. Ainsi qu'il a déjà été indiqué, le principe appliqué est celui d'une codification selon le droit en vigueur. Sous réserve d'autres priorités politiques, les dispositions légales existantes demeurent inchangées. En l'espèce, l'introduction conjointe de la demande de licence obligatoire auprès du ministre et du Comité consultatif de Bioéthique vise à permettre au ministre et à son administration de prendre certaines mesures en vue d'informer le demandeur, sans attendre l'avis du comité. Le ministre prend cependant note de la suggestion formulée par le membre.

18. En vertu de l'article XI.43, § 2, alinéa 7, les agents commissionnés peuvent visiter les locaux habités avec l'autorisation préalable du président du tribunal de commerce. Cette condition ne s'applique pas lorsqu'ils doivent visiter des locaux professionnels.

Si les locaux habités font également office de lieu de travail (bureau, atelier, etc.), c'est la règle la plus sévère qui doit être appliquée et l'autorisation préalable du président du tribunal de commerce est requise.

19. L'article XI.55, § 2, reprend la disposition actuelle de l'article 42, § 2, de la loi du 28 mars 1984. Le ministre

De schriftelijke opinie is niet dwingend voor de octrooiaanvrager, in die zin dat hij kan beslissen om dat advies naast zich neer te leggen en de verleningsprocedure voort te zetten. De Belgische procedure blijft dus een procedure zonder onderzoek ten gronde want de schriftelijke opinie is niet van invloed op het verleningsproces van octrooien. De aanvrager kan echter wel opmerkingen indienen over deze schriftelijke opinie, die vervolgens worden toegevoegd aan het octrooidossier dat ter inzage aan het publiek wordt voorgelegd.

In fine blijft de beoordeling van de octrooieerbaarheid van de uitvindingen een bevoegdheid van hoven en rechtbanken, en komt het de derden van de geoctrooieerde (de concurrenten) toe, de geldigheid van het octrooi in rechte te betwisten (vordering tot nietigverklaring).

16. Artikel XI.34, § 1, d) en e) herneemt de bepalingen van artikel 28, § 1, e) en f) van de wet van 28 maart 1984. Het betreft in feite een internationale regel, die werd vastgelegd door artikel 5^{ter} van het Verdrag van Parijs van 20 maart 1883 tot bescherming van de industriële eigendom en, meer recent, door artikel 27, g) en h) van de Overeenkomst van 19 februari 2013 betreffende een eengemaakt octrooigerecht.

17. Artikel XI.38, § 6, eerste en tweede lid, neemt het huidige artikel 31*bis* van de octrooiwet ongewijzigd over. Zoals reeds gezegd, wordt het principe gevolgd van een codificatie naar geldend recht. Behoudens andere beleidsprioriteiten, blijven de bestaande wettelijke bepalingen dus ongewijzigd. In het huidige geval heeft de gezamenlijke indiening van de gedwongen licentieaanvraag bij de minister en bij het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek tot doel, de minister en zijn administratie toe te laten bepaalde maatregelen te nemen voor het informeren van de aanvrager, zonder het advies van het comité af te wachten. De minister neemt evenwel nota van de suggestie van het lid.

18. Krachtens lid 7 van artikel XI.43, § 2, kunnen de aangestelde beambten enkel in bewoonde lokalen binnentreden met voorafgaande machtiging van de voorzitter van de rechtbank van Koophandel. Deze vereiste geldt niet wanneer ze beroepsgebonden lokalen moeten binnentreden.

Als de bewoonde lokalen eveneens dienen als werkplaats (bureau, atelier, enz.), dan moet de strengste regel van toepassing zijn en is de voorafgaande machtiging van de voorzitter van de Rechtbank van Koophandel vereist.

19. Artikel XI.55, § 2, neemt de huidige bepaling van artikel 42, § 2, van de wet van 28 maart 1984 over. De

remercie le membre de sa proposition, mais préfère la version actuelle de la loi. La formulation suggérée par le membre donne en effet à penser que la déchéance ne pourrait prendre effet qu'à l'échéance de la période de validité d'un brevet couverte par le paiement d'une taxe annuelle, et ce, même après la date de l'inscription de la déclaration de renonciation au registre. Tel n'est pas l'objectif visé par le texte actuel.

20. L'article XI.56, § 6, reprend la disposition actuelle de l'article 42, § 6, de la loi du 28 mars 1984. Cette règle a pour objectif de protéger les tiers (revendiquant, créancier saisissant, titulaire d'une licence obligatoire), dès lors que la révocation totale ou partielle du brevet est assortie d'un effet rétroactif. À défaut de cette règle, le titulaire d'un brevet pourrait priver les tiers précités de l'objet de leur droit, le cas échéant, de manière illicite.

21. Le régime linguistique du brevet européen à effet unitaire est fixé par l'article 3 du Règlement 1260/2012 mettant en œuvre la coopération renforcée dans le domaine de la création d'une protection unitaire conférée par un brevet, en ce qui concerne les modalités applicables en matière de traduction. Cela signifie qu'aucune autre traduction n'est requise lorsque le fascicule de brevet européen à effet unitaire est publié conformément à l'article 14, alinéa 6, de la CBE. L'article 14, alinéa 6 de la CBE dispose que les fascicules de brevet européen sont publiés dans la langue de la procédure et comportent une traduction des revendications dans les deux autres langues officielles de l'Office européen des brevets. Il n'est pas possible, dans le cadre du projet de loi à l'examen, de déroger aux obligations de la Belgique vis-à-vis de la législation européenne, et plus particulièrement des règlements relatifs à la protection par brevet unitaire.

22. Le titre 3 du livre XI reprend, *mutatis mutandis*, les dispositions de la loi du 10 janvier 2011 sur la protection des obtentions végétales. Pour un aperçu des modifications apportées par cette loi au régime actuel, arrêté par la loi du 20 mai 1975, le ministre renvoie à l'exposé des motifs de cette loi (*Doc. Parl.* 53 404/001), et surtout aux pages 6 et 26 à 28 de cet exposé des motifs, en ce qui concerne le Conseil du droit d'obtention végétale et la Commission des licences obligatoires.

23. La réponse à cette question est positive (*cf.* l'art. XI.163).

24. L'intervention des sociétés de gestion est, dans le cadre de la loi actuelle sur le droit d'auteur, déjà obligatoire pour l'obtention d'une rémunération pour la

minister dankt het lid voor zijn voorstel, maar hij verkiest de huidige tekstversie van de wet. De suggestie van het lid laat immers doorschijnen dat het verval pas bij het verstrijken van de geldigheidsperiode van het octrooi, gedekt door de betaling van een jaartaks, effect zou kunnen hebben, en zulks zelfs na de datum van de inschrijving van de verklaring van afstand in het register. Dit is niet de bedoeling van de huidige tekst.

20. Artikel XI.56, § 6, herneemt de huidige bepaling van artikel 42, § 6, van de wet van 28 maart 1984. Deze regel is bedoeld om de derden te beschermen (opeiser, beslagleggende schuldeiser, houder van een dwanglicentie), rekening houdend met het feit dat de volledige of gedeeltelijke herroeping van het octrooi terugwerkende kracht heeft. Zonder deze regel zou de octrooihouder de hierboven vermelde derden het voorwerp van hun rechten kunnen ontnemen, desgevallend op onrechtmatige wijze.

21. Het taalregime van het Europees octrooi met eenheidswerking is vastgesteld door artikel 3 van de Verordening 1260/2012 tot het uitvoering geven aan nauwere samenwerking op het gebied van de instelling van eenheidsoctrooibeschermt met betrekking tot de toepasselijke vertaalregelingen. Dat betekent dat geen verdere vertalingen zijn vereist wanneer het octrooischrift van een Europees octrooi met eenheidswerking overeenkomstig artikel 14, lid 6, EOV is gepubliceerd. Artikel 14, lid 6, EOV bepaalt dat het Europees octrooischrift moet worden gepubliceerd in de proceduretaal voor het EOB en een vertaling van de conclusies in de twee andere officiële talen van het EOB moet bevatten. Het is in het kader van dit wetsontwerp niet mogelijk om af te wijken van de verplichtingen die België heeft krachtens de EG-wetgeving, en meer bepaald krachtens de verordeningen betreffende eenheidsoctrooibeschermt.

22. Titel 3 van boek XI herneemt *mutatis mutandis* de bepalingen van de wet van 10 januari 2011 tot bescherming van de kweekproducten. Voor een overzicht van de wijzigingen ingevoerd door deze wet ten opzichte van het huidige stelsel, vastgesteld door de wet van 20 mei 1975, verwijs ik naar de memorie van toelichting bij deze wet (*Parl.doc.*53 404/01), en vooral naar bladzijde 6 en de bladzijden 26 tot 28 van deze memorie van toelichting, voor wat betreft de Raad voor het kwekersrecht en de Commissie voor de gedwongen licenties.

23. Het antwoord op deze vraag luidt positief (zie art. XI.163).

24. De tussenkomst van beheersvennootschappen is onder de huidige auteurswet reeds verplicht voor het krijgen van een vergoeding voor thuishopie (kopie voor

copie privée d'œuvres et prestations, la reprographie et la copie digitale ou la communication à des fins d'illustration de l'enseignement ou de recherche scientifique, le prêt public, la retransmission par câble, et la "rémunération équitable". Dans le projet de loi à l'examen viennent s'y ajouter les droits de suite.

Un système de gestion collective obligatoire ne signifie cependant pas que l'on doit également être membre d'une société de gestion pour pouvoir bénéficier d'une rémunération ou pour pouvoir exercer un droit. Nul n'est en effet tenu de devenir associé d'une société de gestion (art. XI.255, actuel art. 66*quater* de la loi sur le droit d'auteur). C'est pourquoi, par exemple, un ayant droit qui souhaite obtenir sa rémunération pour la copie privée peut s'adresser directement à Auvibel, tandis qu'il peut s'adresser à Repobel pour la reprographie et le prêt public. Ces sociétés de gestion disposent de règlements de répartition spéciaux pour ces personnes. En ce qui concerne les droits de suite, un artiste visuel qui n'a pas confié la gestion de ses droits à une société de gestion ne peut pas s'adresser directement à la plate-forme unique. C'est expressément prévu à l'article XI.177.

Le projet de loi à l'examen impose déjà la plate-forme unique pour la retransmission par câble, l'exécution publique de phonogrammes et les premières fixations de films, ainsi que pour ce qui est du droit de suite. Conformément à l'article XI.253, le Roi, après consultation du secteur, peut cependant prendre des mesures en vue de la simplification administrative de toutes les perceptions par les sociétés de gestion, et ainsi instaurer d'autres plates-formes uniques ou factures communes.

25. Une concertation doit avoir lieu avec les sociétés de gestion qui devront organiser concrètement la plate-forme unique, ainsi qu'avec les utilisateurs de la plate-forme. Le choix a été fait d'établir les conditions par voie d'arrêté d'exécution afin de pouvoir réagir rapidement à des situations spécifiques ainsi qu'aux changements de situation (par exemple, les règles en matière de plate-forme électronique).

26. Ces éléments sont identiques à ceux contenus dans l'actuelle loi sur le droit d'auteur du 30 juin 1994 (art. 11, §§ 2 et 12), et découlent de la transposition de la directive 2001/84 relative au droit de suite. L'article XI.176 concerne les tarifs généraux du droit de suite tels qu'ils ont été fixés dans la directive. La directive prévoit que les États membres peuvent fixer le seuil sous lequel le droit de suite ne doit pas être perçu, mais ce seuil ne peut être supérieur à 3 000 euros. En d'autres termes, à partir d'un prix de vente de 3 000 euros, les États membres doivent en principe prévoir un droit de suite. La Belgique a fixé le seuil à 2 000 euros.

eigen gebruik), reprografie, digitale kopie voor of mededeling ter illustratie bij onderwijs of voor wetenschappelijk onderzoek, openbare uitlening, kabeldoorgifte en de zgn. billijke vergoeding. In het wetsontwerp komt hierbij het volgrecht.

Een systeem van verplicht collectief beheer, betekent echter niet dat men ook lid moet zijn van een beheersvennootschap om een vergoeding te kunnen krijgen of recht te kunnen uitoefenen. Niemand is inderdaad verplicht om vennoot te worden van een beheersvennootschap (art. XI.255, huidig art. 66*quater* Auteurswet). Daarom kan bv. een rechthebbende, die zijn vergoeding voor thuiskopie wenst te krijgen, zich rechtstreeks wenden tot Auvibel en bv. voor reprografie en voor openbare uitlening tot Repobel. Deze beheersvennootschappen beschikken over speciale verdelingsreglementen voor deze personen. Wat het volgrecht betreft zal een visuele kunstenaar die het beheer van zijn rechten niet heeft toevertrouwd aan een beheersvennootschap zich rechtstreeks kunnen wenden tot het uniek platform. Dit wordt uitdrukkelijk voorzien in artikel XI.177.

Het uniek platform wordt door het wetsontwerp reeds opgelegd voor de kabeldoorgifte, voor de openbare uitvoering van fonogrammen en eerste vastleggingen van films, en voor wat betreft het volgrecht. De Koning kan echter overeenkomstig artikel XI.253, na raadpleging van de sector, maatregelen nemen met het oog op de administratieve vereenvoudiging voor alle inningen door beheersvennootschappen, en zodoende andere unieke platformen of gemeenschappelijke facturen instellen.

25. Er moet een overleg gebeuren met de beheersvennootschappen die het uniek platform concreet zullen moeten organiseren, en met de gebruikers van het platform. Er wordt voor geopteerd om voor de uit te vaardigen voorwaarden te kiezen voor een uitvoeringsbesluit om op specifieke en mogelijk gewijzigde situaties op een snelle manier te kunnen inspelen (bv: regels inzake elektronisch platform).

26. Deze elementen zijn dezelfde als in de huidige Auteurswet van 30 juni 1994 (art. 11, §§ 2 en 12), en vloeien voort uit de omzetting van richtlijn 2001/84 betreffende het volgrecht. Artikel XI.176 betreft de algemene tarieven voor het volgrecht zoals die vastgelegd zijn in de richtlijn. De richtlijn voorziet dat de lidstaten de drempel kunnen vaststellen waaronder het volgrecht niet moet geheven worden, maar die drempel mag maximum 3 000 EUR bedragen. Met andere woorden: vanaf een verkoopprijs van 3 000 EUR, moeten de lidstaten in principe een volgrecht voorzien. België heeft de drempel op 2 000 EUR bepaald.

L'article 175, § 2, concerne une exception spécifique qui est prévue à l'article 1^{er}, alinéa 3, de la directive sur le droit de suite. Les conditions à remplir pour bénéficier de l'exception sont que le revendeur ait reçu l'œuvre directement de l'artiste, que la vente intervienne dans les 3 ans et que le prix de revente s'élève à 10 000 euros au maximum. Les secteurs concernés (sociétés de gestion, salles de vente et galeries d'art) étaient d'accord sur l'utilité de prévoir cette exception.

27. Si les grands-parents, parents ou d'autres personnes, tels des amis, sont présents, ou si l'accès est public, on ne relève plus de l'exception.

28. L'alinéa 5 de l'article XI.190 exclut expressément la reproduction de partitions de musique du champ d'application de l'exception pour la reprographie à des fins strictement privées. Cette exclusion des partitions de musique est une transposition de l'article 5.2.a) de la directive 2001/29. Un auteur peut donc s'opposer à la reproduction, sur papier ou sur un support similaire, de ses partitions de musique. Il faut noter que le Code de droit économique n'apporte aucune modification au régime juridique actuel en la matière.

29. S'agissant de l'article XI.197, c'est une codification à droit constant de l'article 27 de la loi sur le droit d'auteur du 30 juin 1994. Le projet à l'examen ne modifie pas cet article. L'article précise les conséquences liées à l'expiration d'une relation contractuelle entre un auteur et un éditeur. L'article dispose que l'auteur a la possibilité de racheter les exemplaires de son œuvre restant en stock, moyennant un prix qui, à défaut d'accord, sera fixé par le tribunal. Il s'agit effectivement d'un droit qui est reconnu dans le chef de l'auteur, dans le but de protéger l'auteur vis-à-vis de l'éditeur. Si l'auteur n'exerce pas ce droit dans les 3 ans qui suivent l'expiration du contrat, l'éditeur pourra vendre au prix normal les exemplaires restant en stock. Si l'éditeur ne respecte pas ce droit de l'auteur et vend sans attendre le stock, l'auteur pourra ester en justice afin de faire respecter son droit de préemption par l'éditeur.

30. L'article XI.210 est la transposition en droit belge de l'article 3, §§ 2*bis* à 2*sexies*, de la directive européenne 2006/116/UE, telle que modifiée par la directive 2011/77/UE. Cette directive renvoie au droit national pour la fixation du régime de résiliation des contrats de cession lorsque le phonogramme contient la fixation des exécutions de plusieurs artistes interprètes ou exécutants. Dans le droit belge, l'article XI.210, § 1^{er}, alinéa 4, dispose que les artistes interprètes ou

Artikel 175, § 2, betreft een specifieke uitzondering die voorzien is in artikel 1, derde lid, van de richtlijn volgrecht. De voorwaarden voor de uitzondering zijn dat de doorverkoper het werk rechtstreeks heeft verkregen van de kunstenaar, de verkoop binnen de 3 jaar plaatsvindt, en de doorverkoopprijs maximaal 10 000 euro bedraagt. De betrokken sectoren (beheersvennootschappen, verkoopzalen en galerijhouders) waren het erover eens dat het nuttig is deze uitzondering te voorzien.

27. Indien de grootouders, ouders of andere personen, zoals vrienden aanwezig zijn, of het zelfs openbaar is, valt men niet meer onder de uitzondering.

28. Alinea 5 van artikel XI. 190 sluit de reproductie van muziekpartituren uitdrukkelijk uit van het toepassingsgebied van de uitzondering voor reprografie met strikte privédoeleinden. Deze uitsluiting van de muziekpartituren is een omzetting van artikel 5.2. a) van Richtlijn 2001/29. Een auteur kan zich dus verzetten tegen het reproduceren op papier of op een soortgelijke drager, van zijn muziekpartituren. Te noteren valt, dat het Wetboek van economisch recht geen wijziging brengt in het huidige rechtsstelsel op dat gebied.

29. Wat het artikel XI.197 betreft, is dit een codificatie naar vaststaand recht van artikel 27 van de Auteurswet van 30 juni 1994. Het ontwerp wijzigt dit artikel niet. Het artikel preciseert de gevolgen die verbonden zijn aan het verstrijken van een contractuele relatie tussen een auteur en een uitgever. Het artikel bepaalt dat aan het einde van een contractuele relatie tussen een auteur en een uitgever, de auteur de mogelijkheid heeft om de stock van de uitgave met zijn werk over te kopen, tegen een prijs, die bij gebreke aan een akkoord tussen de partijen, door de rechtbank zal bepaald worden. Het betreft inderdaad een recht dat in hoofde van de auteur wordt erkend, met als doelstelling om de auteur tegen de uitgever te beschermen. Indien de auteur dit recht niet uitoefent binnen de 3 jaar na het verstrijken van het contract, zal de uitgever de exemplaren die hij nog voorradig heeft mogen verkopen tegen een normale prijs. Indien de uitgever dit recht van de auteur niet eerbiedigt, en de stock reeds verkoopt, zal de auteur kunnen optreden voor de rechtbanken teneinde zijn recht op voorkoop te doen eerbiedigen door de uitgever.

30. Artikel XI.210 is een omzetting in Belgisch recht van artikel 3, alinea 2*bis* tot 2*sexies* van de Europese richtlijn 2006/116/EU, zoals gewijzigd door de richtlijn 2011/77/EU. De richtlijn verwijst naar het nationaal recht voor de bepaling van het regime tot beëindiging van de contracten tot overdracht wanneer de fonogram vastleggingen van meerdere uitvoerende kunstenaars bevat. In het Belgisch recht bepaalt artikel XI.210, § 1, vierde lid dat de uitvoerende kunstenaars, bij gebreke

exécutants peuvent, à défaut d'accord entre eux résilier leurs contrats de cession, chacun pour leur contribution

Le blocage éventuel de l'exploitation du phonogramme auquel cette situation pourrait aboutir, est très théorique dès lors que cette hypothèse de résiliation est prévue pour le cas où le phonogramme n'est justement plus suffisamment "exploité" par le producteur, conformément à l'article XI.210, § 1^{er}, alinéa 1^{er} ou, en d'autres termes, à partir du moment où, à l'issue de la période de protection de 50 ans dont jouit le producteur, ce dernier ne met plus suffisamment de copies du phonogramme en vente ou à la disposition du public.

31. On prévoit en l'occurrence une médiation, étant donné que l'article 11 de la directive sur le câble et le satellite (93/83/CEE) l'impose. En plus de recourir à la médiation telle que prévue par cette directive, les parties peuvent décider de soumettre tout litige ayant pour objet l'application des dispositions légales relatives au droit d'auteur et aux droits voisins au Régulateur dans le cadre de sa mission de médiation. La médiation n'est donc pas limitée à la retransmission par câble. Un règlement alternatif des litiges dans le cadre du droit d'auteur est également toujours possible par le biais des règles prévues par le Code judiciaire (arbitrage: art. 1676 à 1723 du Code judiciaire ; conciliation: 731 à 734 du Code judiciaire; médiation: art. 1724 à 1737 du Code judiciaire).

32. L'article XI.233 reprend l'article 57 de la loi sur les droits d'auteur. L'article 8 de l'arrêté royal du 18 octobre 2013 relatif au droit à rémunération pour copie privée précise actuellement les modalités de remboursement pour une série de bénéficiaires énumérés à l'article XI.233, alinéa 1^{er}, 1^o à 6^o. L'article part en effet du principe que le montant de la rémunération pour copie privée est avancé par ces bénéficiaires. Après avoir payé, ces bénéficiaires doivent envoyer une copie de leur facture relative aux supports ou aux appareils qui sont utilisés dans les conditions prévues par l'article XI.233 (article 57 de la loi sur les droits d'auteur). Conformément à l'article XI.233, alinéa 2, le Roi est habilité à prévoir un système d'exonération. Cette exonération aurait pour conséquence que les redevables de la rémunération ne devraient pas payer la rémunération pour copie privée lorsque, notamment, les supports ou appareils concernés par cette rémunération sont utilisés à des fins professionnelles. Il n'est pas exclu que cette possibilité d'exonération soit également étendue aux bénéficiaires énumérés à l'article XI.233, alinéa 1^{er}, 1^o-6^o, pour autant que les conditions prévues dans cet alinéa 2 soient respectées.

aan overeenkomst tussen hen, elk voor hun bijdrage hun contracten houdende overdracht kunnen beëindigen.

De eventuele blokkering van de exploitatie van het fonogram, waartoe deze situatie zou kunnen leiden, is zeer theoretisch, vermits deze hypothese van opzegging voorzien wordt voor het geval waar het fonogram juist niet meer voldoende wordt "geëxploiteerd" door de producent, overeenkomstig artikel XI.210, § 1, eerste lid of m.a.w. vanaf het ogenblik dat, na de beschermingsstermijn van 50 jaar van de producent, deze laatste niet voldoende kopieën van het fonogram in verkoop aanbiedt of voor het publiek beschikbaar stelt.

31. Er wordt hier voorzien in een bemiddeling, daar dit opgelegd wordt door artikel 11 van de kabel- en satellietrichtlijn (93/83/EEG). Naast de bemiddeling zoals voorzien door de kabel-en satellietrichtlijn kunnen partijen ervoor opteren om elk geschil die de toepassing van de wettelijke bepalingen betreffende het auteursrecht en de naburige rechten tot voorwerp hebben voor te leggen aan de Regulator in het kader van zijn bemiddelingsopdracht. De bemiddeling wordt dus niet beperkt tot de kabeldoorgifte. Er is ook steeds een alternatieve geschillenbeslechting in het auteursrecht mogelijk via de regels van het Gerechtelijk wetboek (Arbitrage: art. 1676 t.e.m. 1723 Ger. Wb.; verzoening: 731 t.e.m. 734 Ger. Wb.; bemiddeling: art. 1724 t.e.m. 1737 Ger. Wb).

32. Artikel XI.233 herneemt artikel 57 van de Auteurswet. Artikel 8 van het KB van 18 oktober 2013 betreffende het recht op vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik preciseert momenteel de modaliteiten voor de terugbetaling voor een reeks begunstigen opgesomd in het artikel XI.233 eerste lid, 1^o tot 6^o. Het artikel gaat er inderdaad van uit dat het bedrag van de vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik voorgeschoten wordt door deze begunstigen. Na betaald te hebben, moeten deze begunstigen een kopie opsturen van hun factuur betreffende de dragers en de apparaten die worden gebruikt onder de voorwaarden bepaald in artikel XI.233 (artikel 57 Auteurswet). Overeenkomstig artikel XI.233, tweede lid wordt de Koning gemachtigd om een systeem van vrijstelling te voorzien. Deze vrijstelling zou ertoe leiden dat de bijdrageplichtigen de vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik niet moeten dragen, wanneer o.a. de apparaten en dragers waarop deze vergoeding betrekking heeft, gebruikt worden voor beroepsdoeleinden. Het is niet uitgesloten dat deze mogelijkheid tot vrijstelling eveneens wordt uitgebreid tot de begunstigen opgesomd in artikel XI.233, eerste lid, 1^o-6^o, voor zover dat de voorwaarden bepaald in dit tweede lid vervuld zijn.

33. Il s'agit en l'occurrence d'un fragile équilibre entre les différents ayants droit qui avait déjà été réalisé dans le passé dans la loi sur les droits d'auteur (loi du 30 juin 1994 en ce qui concerne l'article XI.239 pour la reprographie, loi du 22 mai 2005 en ce qui concerne l'article XI.245 pour le droit de prêt et loi du 31 décembre 2012 en ce qui concerne l'article XI.234 pour la copie privée). Pour ce qui est des clés de répartition, le projet de loi est une simple codification du droit existant.

34. Le délai de 24 mois commence à courir au moment de la perception, et non à la fin de l'exercice comptable, par exemple. C'est pourquoi ce délai a été fixé à 24 mois dans le cadre de la loi du 10 décembre 2009, après concertation avec les différents secteurs¹.

Comme cela a été affirmé précédemment, un ayant droit peut réclamer directement ses droits issus d'une gestion collective obligatoire auprès d'Auvibel ou de Repobel, par exemple, ou de la plate-forme unique, sans devoir s'affilier à cette fin auprès d'une société de gestion. Ces sociétés de gestion sont également tenues de respecter, pour les non-membres ou pour la plate-forme unique, les mêmes délais de répartition des montants qu'elles ont perçus.

35. Le même régime s'applique, qu'il s'agisse d'une société de gestion établie dans un autre État membre de l'Union européenne (article XI.264, § 2) ou d'une société de gestion belge (article XI.264, § 1^{er}). En outre, l'alinéa 1^{er} auquel le membre fait référence n'a pas été modifié dans le cadre de la codification à l'examen, à part une correction d'ordre technique dans la version néerlandaise ("*Europese lidstaat*", dans la loi actuelle sur les droits d'auteurs, est remplacé dans le projet par "*lidstaat van de Europese Unie*").

36. Tout intéressé peut introduire une demande auprès du Régulateur, qui vérifiera si les règles de

¹ Pour information, la directive européenne relative à la gestion collective, adoptée très récemment et pas encore publiée, prévoit en son article 13 un délai de 9 mois après la fin de l'année financière. Dans le cadre de la transposition de cette directive, l'on examinera dans quelle mesure la loi doit être adaptée. L'article 13.1, alinéa 2, est rédigé comme suit "*Les États membres veillent également à ce que les organismes de gestion collective ou leurs membres qui sont des entités représentant des titulaires de droits distribuent et versent ces sommes aux titulaires de droits dans les meilleurs délais, et au plus tard neuf mois à compter de la fin de l'exercice au cours duquel les revenus provenant des droits ont été perçus, à moins que des raisons objectives, relatives notamment aux rapports des utilisateurs, à l'identification de droits, aux titulaires de droits ou au rattachement à des titulaires de droits d'informations dont elles disposent sur des œuvres et autres objets, n'empêchent les organismes de gestion collective ou, le cas échéant, leurs membres, de respecter ce délai.*"

33. Dit is een broos evenwicht dat reeds in het verleden in de Auteurswet is bereikt tussen de verschillende rechthebbenden (wet 30 juni 1994 voor art. XI.239 voor de reprografie, wet 22 mei 2005 voor art. XI.245 voor het leenrecht en wet 31 december 2012 voor art. XI.234 betreffende de thuiskopie of kopie voor eigen gebruik). Het wetsontwerp is voor wat betreft de verdeelsleutels een loutere codificatie van het bestaande recht.

34. De termijn van 24 maanden is een termijn die loopt vanaf het moment van de inning, en bijvoorbeeld niet vanaf het einde van het boekhoudkundig jaar. Dit is de reden waarom deze termijn in het kader van de wet van 10 december 2009, na overleg met de verschillende sectoren, op 24 maanden werd bepaald¹.

Zoals reeds gezegd, kan een rechthebbende zijn rechten uit een verplicht collectief beheer rechtstreeks opeisen bij bv. Auvibel of Repobel of het uniek platform, zonder dat hij zich hiervoor moet aansluiten bij een beheersvennootschap. Deze beheersvennootschappen zijn ook voor niet-leden, of het uniek platform, gehouden aan dezelfde termijnen voor de verdeling van de door hen geïnde bedragen.

35. Hetzelfde regime is van toepassing op een in een andere lidstaat van de EU gevestigde beheersvennootschap (artikel XI.264, § 2) als op een Belgische beheersvennootschap (artikel XI.264, § 1). Bovendien werd dit eerste lid naar hetwelk u verwijst, behalve een technische correctie ("*lidstaat van de Europese Unie*" in het ontwerp ipv "*Europese lidstaat*" in de huidige Auteurswet), niet gewijzigd met de huidige codificatie.

36. Elke belanghebbende kan een verzoek instellen bij de Regulator, die zal nakijken of de innings-,

¹ Ter info: de Europese richtlijn collectief beheer, die zeer recent goedgekeurd werd, en nog niet gepubliceerd werd, voorziet in artikel 13 een termijn van 9 maanden na het einde van het financiële jaar. In het kader van de omzetting van deze richtlijn zal bekeken worden in welke mate aanpassingen nodig zijn aan de wet. Tekst art. 13.1, 2^{de} alinea: "*Member States shall also ensure that collective management organisations or their members who are entities representing rightholders distribute and pay those amounts to rightholders as soon as possible but no later than nine months from the end of the financial year in which the rights revenue was collected, unless objective reasons relating in particular to reporting by users, identification of rights, rightholders or matching of information on works and other subject-matter with rightholders prevent the collective management organisation or, where applicable, its members from meeting that deadline.*"

perception, de tarification et de répartition d'une société de gestion sont équitables et non discriminatoires. À la suite de cette demande, le Régulateur peut décréter que les règles sont équitables et non discriminatoires, adresser un avertissement à la société de gestion ou saisir la cour d'appel de Bruxelles.

La question qui se posait néanmoins était de savoir si l'ayant droit avait une possibilité de recours au cas où le Régulateur n'agirait pas ou, plus exactement, s'il ne prenait pas de décision. Il s'avérait plus opportun de ne pas laisser le demandeur les mains vides et de tout de même lui permettre d'introduire un recours auprès de la Cour d'appel de Bruxelles.

On sait d'ailleurs qu'il existe, dans la jurisprudence et le droit administratif, un principe selon lequel l'absence de réponse à une question adressée à l'administration est assimilée, après l'expiration d'un certain délai, à une décision de rejet ou de refus implicite.

37. Sur le territoire belge, les auteurs étrangers ne peuvent bénéficier d'une période de protection plus longue que celle prévue par leur droit national propre. Si la durée de protection prévue par leur propre législation nationale est plus courte qu'en Belgique, les auteurs étrangers ne bénéficient plus de la protection par le droit d'auteur en Belgique à partir du moment où cette protection prend fin dans leur pays d'origine. Le Code ne change rien au régime juridique actuellement prévu par l'article 79 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur.

Attendu que la Belgique est membre de la Convention de Berne, cette disposition du droit belge est conforme à l'article 7, § 8, de cette convention. La Convention de Berne prévoit que la durée de la protection sera réglée par la loi du pays où la protection sera réclamée, sans pour autant excéder la durée fixée dans le pays d'origine de l'œuvre.

A.3. **Questions du groupe PS au ministre**

1. *Arrêt Del Corso*

Le projet de loi fait mention de plusieurs arrêts de la Cour de l'Union européenne dont la jurisprudence impose des révisions de notre droit interne. L'exposé des motifs cite l'arrêt Del Corso (C-135/10 du 15 mars 2012) et la problématique de l'interprétation de la communication privée dans les cabinets dentaires.

tarifierings- en verdelingsregels van een beheersvennootschap billijk zijn en niet discriminatoir. Ten gevolge van dit verzoek kan de Regulator beslissen dat de regels billijk en niet discriminatoir zijn, een waarschuwing richten aan de beheersvennootschap of het hof van beroep te Brussel vatten.

De vraag die zich echter stelde was of er een beroep open stond voor de belanghebbende, indien de Regulator niets doet of beter gezegd geen beslissing neemt. Het bleek meer opportuun om de verzoeker niet met lege handen te laten staan en om hem in dit geval toch de mogelijkheid te geven om een beroep in te stellen bij het Hof van Beroep te Brussel.

In de rechtspraak en het administratief recht is het trouwens gekend dat er een principe is volgens hetwelk het uitblijven van een antwoord op een tot het bestuur gerichte aanvraag, na het verstrijken van een bepaalde termijn, gelijkgesteld wordt met een beslissing van verwerping of impliciete afwijzing.

37. Op het Belgische grondgebied kunnen buitenlandse auteurs niet genieten van een langere beschermingsperiode dan voorzien in hun eigen nationale recht. Als in hun eigen nationale wetgeving dus een kortere beschermingsduur wordt voorzien dan in de Belgische, dan genieten buitenlandse auteurs geen auteursrechtelijke bescherming meer in België vanaf het ogenblik waarop die bescherming in hun land van oorsprong eindigt. Het Wetboek verandert niets aan het juridisch regime dat momenteel bepaald is in artikel 79 van de Auteurswet van 30 juni 1994.

Gezien België lid is van de Berner Conventie, betekent dit dat deze bepaling van het Belgisch recht in overeenstemming is met artikel 7, § 8 van deze conventie. Het principe voorzien in de Berner Conventie is dat de duur van het auteursrecht geregeld wordt door de wet van het land waar de bescherming wordt ingeroepen, zonder evenwel de in het land van oorsprong van het werk vastgestelde duur te overschrijden.

A.3. **Vragen van de PS-fractie aan de minister**

1. *Arrest-Del Corso*

Het wetsontwerp maakt melding van verscheidene arresten van het Hof van Justitie van de Europese Unie, waarvan de rechtspraak herzieningen in het Belgisch recht noodzakelijk maakt. De memorie van toelichting vernoemt het arrest-Del Corso (C-135/10 van 15 maart 2012) en gaat in op de vraag welke interpretatie moet worden gegeven aan de "mededeling" van werken in de privécontext van tandartspraktijken.

En dépit de cet arrêt, les sociétés de gestion n'ont pas cessé de prélever les droits pour la rémunération équitable dans les salles d'attente. Comment le gouvernement pourra-t-il mieux faire respecter cette jurisprudence grâce au projet de loi?

2. Accord UNIZO — SIMIM (producteurs musicaux)

L'accord passé entre les PME et la SIMIM concernant les droits dus pour utilisation de la musique sur le lieu de travail prévoit une exemption pour les entreprises de moins de 9 employés. Selon la SIMIM, le projet de loi empêchera une telle exemption. Qu'en est-il réellement?

3. Arrêt Cour Suprême des Pays-Bas du 7 mars 2014

La cour suprême des Pays-Bas a récemment confirmé la condamnation de l'État batave car celui-ci n'avait pas prévu une rémunération pour copie privée sur les nouveaux supports de stockage. Doit-on craindre une telle condamnation en Belgique? Quels étaient encore les points de blocage au sein de la Commission pour la rémunération équitable (commission qui disparaît avec le présent projet)?² Doit-on craindre une telle condamnation en Belgique?

4. Quels étaient encore les points de blocage au sein de la Commission pour la rémunération équitable (commission qui disparaît avec le présent projet)?

A.4. Réponses du ministre aux questions du groupe PS

1. La Commission pour la rémunération équitable est abrogée.

Le fonctionnement de cette commission était très lourd d'un point de vue organisationnel.

Une décision de cette Commission prenait beaucoup de temps.

Des décisions étaient parfois bloquées pour un secteur particulier, par certaines organisations qui n'avaient aucun intérêt dans ce secteur

Le Roi fixera le montant, les modalités de perception et de contrôle de la rémunération équitable, après une consultation des ayants droits et des débiteurs.

² <http://uitspraken.rechtspraak.nl/inziendocument?id=ECLI:NL:HR:2014:523>

Ondanks die uitspraak blijven de beheersvennootschappen rechten heffen bij wijze van billijke vergoeding voor wat in wachtkamers wordt "meegedeeld". Hoe zal de regering die rechtspraak dank zij dit wetsontwerp beter kunnen doen naleven?

2. Akkoord UNIZO — SIMIM (muziekproducenten)

Het akkoord tussen de kmo's en SIMIM over de verschuldigde rechten voor het gebruik van muziek op de werkvloer voorziet in een vrijstelling voor ondernemingen met minder dan 9 werknemers. Volgens SIMIM zal het wetsontwerp een dergelijke vrijstelling verhinderen. Wat is daarvan aan?

3. Arrest Hoge Raad der Nederlanden van 7 maart 2014

De Hoge Raad der Nederlanden heeft onlangs de veroordeling van de Nederlandse staat bevestigd, want die had niet voorzien in een vergoeding voor privékopie op de nieuwe opslagmedia. Moet men een dergelijke veroordeling in België vrezen? Wat waren nog de knelpunten in de Commissie billijke vergoeding (commissie die als gevolg van dit wetsontwerp verdwijnt)?²

A.4. Antwoorden van de minister op de vragen van de PS-fractie

1. De Commissie billijke vergoeding wordt opgeheven.

De werking van die commissie was vanuit organisatorisch standpunt bijzonder log.

De besluitvorming binnen die commissie nam veel tijd in beslag.

Het kwam voor dat beslissingen voor een bepaalde sector werden geblokkeerd, door organisaties die in die sector geen belang hadden.

De Koning zal, na raadpleging van de rechthebbenden en debiteuren, het bedrag van, alsook de nadere regels voor de inning van en de controle op de billijke vergoeding bepalen.

² <http://uitspraken.rechtspraak.nl/inziendocument?id=ECLI:NL:HR:2014:523>

Ainsi les mesures d'exécution pourront rester plus facilement conformes à la jurisprudence de la CJ UE, vu qu'elles ne dépendront plus d'une décision de la Commission rémunération équitable

2. La Simim (= société de gestion des producteurs de musique) prétend dans son point de vue officiel qu'en cas de "rémunération équitable" on ne peut pas faire d'exception pour les petites entreprises comptant jusqu'à 9 travailleurs et que celles-ci, avec cette modification de loi, devraient payer.

Le Roi peut fixer les conditions afin que l'on puisse parler d'une "exécution publique" contrairement à une "exécution privée". En fixant ces conditions, le Roi doit cependant tenir compte de la jurisprudence européenne et belge.

La jurisprudence de la Cour de Justice en rapport avec la notion de communication au public: dans l'affaire Del Corso, la Cour de Justice a indiqué que, pour juger si l'on peut parler d'une communication au public, au sens de l'art. 8.2 de la directive 2006/115, les critères suivants doivent être remplis de manière cumulative:

— (82) rôle de l'utilisateur. Ainsi, elle a jugé, s'agissant d'un exploitant d'un établissement hôtelier et d'un café-restaurant, qu'il réalise un acte de communication, lorsqu'il intervient, en pleine connaissance des conséquences de son comportement, pour donner accès à ses clients à une émission radiodiffusée contenant l'œuvre protégée;

— (84) le "public" vise, selon la Cour, un nombre indéterminé de destinataires potentiels et implique, par ailleurs, un nombre de personnes assez important;

— (85) s'agissant, tout d'abord, du caractère "indéterminé" du public, il importe de relever qu'il s'agit de "rendre perceptible une œuvre [...] de toute manière appropriée, à des personnes en général, par opposition à des personnes déterminées appartenant à un groupe privé". On peut se demander, me semble-t-il, si une petite PME avec un nombre limité de travailleurs, ne peut pas être considérée comme "des personnes déterminées appartenant à un groupe privé";

— (86) concernant ensuite, le critère relatif à "un nombre de personnes assez important", celui-ci vise à indiquer que la notion de public comporte un certain seuil de minimis, ce qui exclut de cette notion une pluralité de personnes concernées trop petite, voire insignifiante;

Zo zullen de uitvoeringsmaatregelen makkelijker sporen met de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Unie, aangezien ze niet langer afhankelijk zullen zijn van een beslissing van de Commissie billijke vergoeding.

2. SIMIM (= de beheersmaatschappij van de muziekproducenten) beweert in haar officiële standpunt dat men bij een "billijke vergoeding" geen uitzondering kan maken voor de kleine ondernemingen tot 9 werknemers en dat die na deze wetwijziging ook zullen moeten betalen.

De Koning kan de voorwaarden vaststellen waaronder men kan spreken van "openbare uitvoering", in tegenstelling tot "privéuitvoering". Daarbij moet Hij wel rekening houden met de Europese en de Belgische wetgeving.

De rechtspraak van het Hof van Justitie in verband met het begrip mededeling aan het publiek: in de zaak-Del Corso heeft het Hof van Justitie aangegeven dat om te oordelen of er sprake is van een "mededeling aan het publiek" in de zin van art. 8.2 van Richtlijn 2006/115, cumulatief aan de volgende criteria moet zijn voldaan:

— (82) rol van de gebruiker. "Zo heeft het [Hof] met betrekking tot een exploitant van een hotel en een café-restaurant geoordeeld dat hij een mededeling [...] verricht wanneer hij, met volledige kennis van de gevolgen van zijn gedrag, zijn klanten toegang verleent tot een uitzending die het beschermde werk bevat";

— (84) "publiek" heeft volgens het Hof betrekking op "een onbepaald aantal potentiële luisteraars of kijkers en impliceert overigens een vrij groot aantal personen";

— (85) "wat allereerst de "onbepaaldheid" van het publiek betreft, is het van belang erop te wijzen dat het erom gaat "een werk [...] op elke passende wijze waarneembaar [te] maken voor personen in het algemeen, met andere woorden, niet beperkt tot specifieke individuen die tot een bepaalde private groep behoren". Men kan zich afvragen of een kleine kmo met een beperkt aantal werknemers niet kan worden beschouwd als "specifieke individuen die tot een bepaalde private groep behoren";

— (86) het criterium "een vrij groot aantal personen", heeft tot doel "erop te wijzen dat het begrip publiek een zekere de-minimisdrempel inhoudt, waardoor een te klein of zelfs onbeduidend aantal personen niet onder dit begrip valt";

— (87) afin de déterminer ce nombre, la Cour a tenu compte des effets cumulatifs qui résultent de la mise à disposition des œuvres auprès des destinataires potentiels. À cet égard, il est non seulement pertinent de savoir combien de personnes ont accès à la même œuvre parallèlement, mais également combien d'entre elles ont successivement accès à celle-ci;

— (88) en troisième lieu, la Cour a jugé que le caractère lucratif d'une communication au public n'est pas dénué de pertinence. *Commentaire: une entreprise n'a généralement pas de caractère lucratif lorsque de la musique est jouée;*

— la jurisprudence belge a jugé dans le passé qu'il n'y pas de communication au public dans un atelier comptant 5 ouvriers où la radio est allumée. Cette jurisprudence n'est pas contestée par la Cour européenne de Justice. La jurisprudence démontre que les personnes qui travaillent chaque jour ensemble (Garage) ou cohabitent (maison de repos) ont tissé un lien familial ou social et ne relèvent donc pas de la notion "d'exécution publique".

3. Une condamnation de la Belgique n'est pas à craindre.

Suite à la publication de l'arrêté royal du 17 décembre 2009 modifiant l'arrêté royal du 28 mars 1996 relatif au droit à rémunération pour copie privée (MB 23/12/2009), la rémunération pour copie privée a été étendue à de nouveaux supports et appareils afin de tenir compte des évolutions technologiques et du phénomène de convergence.

Sont ainsi visés depuis le 1^{er} janvier 2010, outre les produits traditionnels (CDR data, CDR audio, Minidisc, DVD, Casette audio, etc.):

- cartes mémoires et clés USB,
- lecteurs MP3, MP4, GSM avec fonction MP3 et/ou MP4,
- disques durs externes,
- appareils de salon avec disque dur intégré.

— (87) om dat aantal te bepalen, heeft het Hof rekening gehouden met de cumulatieve gevolgen van het beschikbaar stellen van de werken voor de potentiële ontvangers. In dat verband is het niet alleen relevant te weten hoeveel personen tegelijkertijd toegang tot hetzelfde werk hebben, maar ook hoeveel van hen er achtereenvolgens toegang toe hebben;

— (88) ten derde heeft het Hof geoordeeld dat het niet zonder belang is te weten of met een mededeling aan het publiek winst wordt beoogd. *Commentaar: een onderneming heeft doorgaans geen winstoogmerk wanneer muziek wordt afgespeeld;*

— de Belgische rechtspraak heeft in het verleden geoordeeld dat er geen sprake is van een mededeling aan het publiek in een bedrijfslocatie waar vijf arbeiders aan het werk zijn en waar de radio speelt. Die rechtspraak wordt door het Europees Hof van Justitie niet betwist. Uit de rechtspraak blijkt dat de mensen die dagelijks in elkaars aanwezigheid werken (garage) of wonen (rusthuis), een familiale of sociale band ontwikkelen en het begrip "openbare uitvoering" niet op hen van toepassing is.

3. België hoeft geen veroordeling te vrezen.

Ingevolge de bekendmaking van het koninklijk besluit van 17 december 2009 tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 maart 1996 betreffende het recht op vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik (*Belgisch Staatsblad* van 23 december 2009), werd de vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik uitgebreid tot nieuwe dragers en apparaten om rekening te houden met de technologische ontwikkelingen en het verschijnen van de convergentie.

Sinds 1 januari 2010 is de betrokken vergoeding dus niet alleen van toepassing op de klassieke producten (CD-R/RW-data-cd's, CD-R/RW-audio-cd's, minidiscs, dvd's, audiocassettes enzovoort), maar voortaan ook op de:

- geheugenkaarten en USB-opslagmedia,
- mp3- en mp4-lezers, alsook gsm's met een mp3- of mp4-functie,
- externe harde schijven,
- woonkamerapparaten met geïntegreerde harde schijf.

L'arrêté royal du 18 octobre 2013 relatif au droit à rémunération pour copie privée (MB.24.10 2013) abroge l'arrêté royal du 28 mars 1996 précité et actualise encore la liste des appareils et supports visés par la rémunération pour copie privée en incluant la tablette.

En résumé, la situation belge est donc bien différente de celle des Pays-Bas en raison de l'adaptation dès 2009 de la rémunération pour copie privée aux nouveaux appareils et supports de stockage et donc, la prise en compte des évolutions technologiques et du préjudice du titulaire de droit.

4. La commission consultative pour la copie privée a été instaurée en Belgique par l'arrêté royal du 28 mars 1996 avec pour rôle de rendre un avis sur différents aspects de la rémunération pour copie privée. Dans les faits, cette Commission fonctionne bien et est effectivement consultée préalablement à toute adoption d'un arrêté royal. (ex. consultation en mai et juin 2013 préalablement à l'adoption de l'AR 18 octobre 2013)

En 2005, il était envisagé d'institutionnaliser cette commission consultative via à la loi du 22 mai 2005 transposant en droit belge la Directive européenne 2001/29/CE.

Il a été constaté qu'il n'y avait toutefois que très peu d'intérêt de maintenir cette commission dans la loi, en raison de sa mise en place contrôlée et efficace via arrêté royal.

La commission consultative telle qu'instaurée légalement a ainsi été supprimée par la loi du 31 décembre 2012 portant des dispositions diverses spécialement en matière de justice.

Dans les faits, on peut dire que cette suppression est compensée par l'actualisation des modalités de consultation des milieux intéressés consacré par l'arrêté royal du 18 octobre 2013 qui abroge l'arrêté royal du 28 mars 1996.

Il est notamment convenu que l'avis de la Commission doit être rendu dans les 6 mois de la réception de la demande d'avis. "Passé ce délai, il est présumé rendu" (art.11, § 3).

Il est également prévu que la commission consultative effectue une analyse de marché annuelle afin de permettre une adaptation plus rapide des tranches des

Het koninklijk besluit van 18 oktober 2013 betreffende het recht op vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik (*Belgisch Staatsblad* van 24 oktober 2013) heft voornoemd koninklijk besluit van 28 maart 1996 op en strekt tot bijwerking van de lijst van de apparaten en dragers waarop de vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik van toepassing is, door er meer bepaald de tablets in op te nemen.

Kortom, de situatie is in België dus heel anders dan in Nederland, vermits de vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik sinds 2009 ook van toepassing is voor de nieuwe opslagmedia en dragers, en bijgevolg rekening wordt gehouden met de technologische ontwikkelingen en het nadeel voor de rechthouder.

4. De Raadgevende Commissie inzake het kopiëren voor eigen gebruik werd in België ingesteld bij het koninklijk besluit van 28 maart 1996 en heeft tot taak advies te verlenen over de verschillende aspecten van de vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik. Deze Commissie werkt naar behoren en wordt daadwerkelijk geraadpleegd voor elk koninklijk besluit dat wordt aangenomen (bijvoorbeeld raadpleging in mei en juni 2013 met het oog op de aanneming van het koninklijk besluit van 18 oktober 2013).

In 2005 werd overwogen die Raadgevende Commissie te verankeren via de wet van 22 mei 2005 die Richtlijn 2001/29/EG in het Belgisch recht omzette.

Er bleek echter weinig animo te zijn om die Commissie in de wet op te nemen, aangezien de instelling ervan gecontroleerd en doeltreffend zou kunnen verlopen via een koninklijk besluit.

De aldus wettelijk ingestelde Raadgevende Commissie werd derhalve opgeheven bij de wet van 31 december 2012 houdende diverse bepalingen, inzonderheid betreffende justitie.

In werkelijkheid kan worden gesteld dat die opheffing wordt gecompenseerd doordat de nadere voorwaarden voor de raadpleging van de betrokken sectoren worden geactualiseerd door het koninklijk besluit van 18 oktober 2013, dat het koninklijk besluit van 28 maart 1996 opheft.

Zo wordt bepaald dat het advies van de Commissie moet worden uitgebracht binnen 6 maanden na ontvangst van de adviesaanvraag; "Na die termijn wordt het verondersteld verstrekt te zijn" (art. 11, § 3).

Voorts wordt erin voorzien dat de Raadgevende Commissie elk jaar een marktanalyse uitvoert om de tariefschijven en de opslagcapaciteitschijven sneller te

tarifs et tranches de capacités de stockage, conformément aux évolutions technologique et économique du marché. (art. 12)

L'arrêté royal prévoit donc un processus de consultation et un monitoring régulier dans des délais fixés, ce qui permet de répondre aux besoins et attentes des milieux intéressés et redevables tout en assurant une légitimité constante au régime actuel.

A.5. *Précisions complémentaires du ministre*

Le ministre souligne encore une fois que les questions du "droit exclusif" et de la "rémunération équitable" ont été examinées. Le gouvernement tient compte de la jurisprudence européenne et estime qu'une définition précise s'impose.

La question de savoir si les PME occupant 9 travailleurs sont soumises au paiement a fait débat. Les déclarations à cet égard sont extrêmement regrettables. Une clarification s'impose donc: les organisations patronales et les différentes organisations de défense des droits d'auteurs sont parvenues à un accord.

En ce qui concerne les auteurs, rien ne change; il y a toutefois du changement en ce qui concerne les exécutants et les producteurs, avec pour conséquence que, dans certains cas, le droit exclusif, est remplacé par la rémunération équitable.

Sur la base de la jurisprudence européenne, on perçoit difficilement comment on n'irait pas plus loin en la matière. La modification législative envisagée ne signifie pas que les entreprises occupant jusqu'à 9 travailleurs seront soumises au paiement. Il est fort discutable de limiter le non-paiement à 9 travailleurs. Une entreprise comptant davantage de travailleurs pourrait également être visée. Les critères ne sont pas définis dans la loi, parce qu'ils doivent être fixés par arrêté royal à cause des nouvelles interprétations de la Cour européenne de Justice, qui se succèdent continuellement.

L'accueil d'enfants relève-t-il également ou non du champ d'application de la disposition, pour donner un autre exemple? On ne peut pas se prononcer actuellement sur cette question, mais il serait également pour le moins contestable de soumettre l'accueil pur et simple d'enfants à la perception de droits. La Cour européenne de Justice devra, à un moment donné, statuer sur la question. Où se situe la ligne de démarcation entre accueil d'enfants et enseignement?

kunnen aanpassen in het licht van de technologische en economische marktontwikkelingen (art. 12).

Het koninklijk besluit voorziet dus in een regelmatige raadplegings- en monitoringprocedure binnen bepaalde termijnen, waardoor niet alleen kan worden tegemoetgekomen aan de behoeften en verwachtingen van de betrokken sectoren en de bijdrageplichtigen, maar tevens de legitimiteit van het bestaande stelsel voortdurend kan worden gewaarborgd.

A.5. *Aanvullende toelichting van de minister*

De minister legt nog de nadruk op het feit dat de vragen van het "exclusief recht" en de "billijke vergoeding" onderzocht werden. De regering houdt rekening met de Europese rechtspraak en meent dat een precieze definitie noodzakelijk is.

Er is een discussie ontstaan over de vraag of kmo's met 9 werknemers moeten betalen. De uitspraken in dat verband zijn uiterst betreuenswaardig. Een duidelijke verklaring is dus op zijn plaats: de werkgeversorganisaties en de verschillende organisaties voor de rechtenvertegenwoordiging hebben een akkoord bereikt.

Wat de auteurs betreft, verandert er niets; voor uitvoerders en producenten komt er wel verandering. Dit impliceert in sommige gevallen de overgang van het exclusieve recht naar de billijke vergoeding.

Op grond van de Europese rechtspraak is het moeilijk in te zien, hoe men in deze kwestie niet verder zou gaan. Door de geplande wetwijziging is het niet zo dat men tot en met 9 werknemers wel gaat moeten betalen. Het is zeer betwistbaar dat het niet-betalen zou worden beperkt tot 9 werknemers. Een bedrijf met meer werknemers zou daar immers ook onder kunnen vallen. De criteria worden niet in de wet bepaald, omdat het bij koninklijk besluit wordt vastgelegd wegens de nieuwe interpretaties van het Europees Hof van Justitie, die elkaar continu opvolgen.

Valt kinderopvang onder de toepassing of niet, om een ander voorbeeld te geven? Men kan daar heden geen uitsluitsel over geven, maar de toepassing van de inning van de rechten op louter kinderopvang zou op zijn minst eveneens betwistbaar zijn. Het Europees Hof van Justitie zal op een bepaald ogenblik hierover een uitspraak moeten doen. Waar ligt de scheiding tussen kinderopvang en onderwijs?

Le ministre n'a pas demandé à ouvrir le débat, mais le débat est ouvert. C'est la raison pour laquelle il affirme que la limitation de l'exception à 9 travailleurs n'est pas nécessairement la bonne option. Quoi qu'il en soit, il faudra suivre attentivement la jurisprudence européenne, et peut-être d'autres exceptions en découleront-elles — mais ces exceptions ne seront pas prévues par la loi, ce ne serait pas faisable.

B. Questions et observations générales

M. Peter Dedecker (N-VA) est quelque peu surpris par le fait que le ministre se réfère à la jurisprudence européenne, alors qu'il s'est basé, par le passé, sur la jurisprudence de la Cour de cassation.

Le ministre précise que la jurisprudence de la Cour de cassation visait à savoir si une entreprise occupant 5 travailleurs relevait du champ d'application de la loi. La plus haute juridiction belge a interprété la notion de cercle de famille. Le tout est de savoir si cet arrêt se limite à 5 travailleurs. Jusqu'à présent, la Cour de cassation n'a en effet jamais été saisie d'un autre problème que le cas d'une entreprise comptant jusqu'à 5 travailleurs.

En outre, la notion d'exécution publique, utilisée à l'article XI.212 devra être interprétée conformément à la jurisprudence de la CJUE relative à l'article 8.2 de la directive 2006/115.

M. Peter Dedecker (N-VA) prend acte de cette réponse. Il n'en demeure pas moins que le secteur se pose des questions: s'agit-il d'une communication au sein de l'entreprise ou d'une question familiale? Dans l'affaire examinée par la Cour de cassation, il s'agissait d'un garage, dont on estimait qu'il faisait partie de la sphère familiale. On ignore jusqu'où on peut aller dans cette interprétation, même le ministre émettant des réserves. Le membre craint l'insécurité juridique.

Le ministre estime qu'il est incontestable que le projet de loi a pour effet de réduire le risque que les petites entreprises doivent payer. Tel est le point de vue des spécialistes et, notamment aussi de l'Unizo, l'union flamande des entrepreneurs indépendants. Cela tient aux différences entre les conditions relatives à la rémunération équitable et au droit exclusif.

M. Peter Dedecker (N-VA) s'en étonne, dès lors que l'on dispose aujourd'hui, sur la base du droit exclusif, d'un contrat juridiquement contraignant. S'il y a moins de 9 travailleurs, les ayants droit ne réclament pas de rémunération, mais le ministre ne manquera pas de fixer les tarifs d'une rémunération équitable. Cela sera

De minister heeft niet gevraagd om het debat te openen, maar het debat is nu open. Daarom verklaart hij dat de beperking van de uitzondering tot 9 werknemers niet noodzakelijk de juiste weg is. Hoe het ook zij, de Europese rechtspraak zal aandachtig moeten worden gevolgd, en misschien zullen andere uitzonderingen eruit voortvloeien — maar niet bij wet, dat zou niet doenbaar zijn.

B. Algemene vragen en opmerkingen

De heer Peter Dedecker (N-VA) is enigszins verrast dat de minister naar de Europese rechtspraak verwijst, terwijl hij zich in het verleden op Cassatierechtspraak baseerde.

De minister licht toe dat de rechtspraak van het Hof van Cassatie de vraag betrof of een bedrijf met 5 werknemers onder de toepassing van het recht viel. De hoogste Belgische rechtbank heeft het begrip "familiekring" uitgelegd. Of dat arrest zich tot 5 werknemers beperkt, is een andere vraag. Niemand heeft het Hof van Cassatie immers ooit een ander probleem tot op heden voorgelegd, dan een geval met 5 werknemers.

Bovendien zal het begrip openbare uitvoering, gebruikt in artikel XI.212, geïnterpreteerd moeten worden conform de rechtspraak van het HSEU in verband met artikel 8.2 van richtlijn 2006/115.

De heer Peter Dedecker (N-VA) neemt akte van dit antwoord. Dat neemt niet weg dat de sector met vragen zit: betreft het een mededeling in het bedrijf, of is het een familieaangelegenheid? In de zaak waarover het Hof van Cassatie zich heeft gebogen, had men te maken met een garage, waarvan men vond dat die deel uitmaakte van de huiselijke sfeer. Het is niet duidelijk hoe ver men daarin kan gaan en ook de minister maakt voorbehoud. Het lid vreest rechtsonzekerheid.

De minister acht het onbetwistbaar dat het wetsontwerp de kans reduceert dat kleine bedrijven betalen. Dit is het standpunt van specialisten en ook onder meer nog de Unie van Zelfstandige Ondernemers Unizo. De verklaring ligt bij de verschillen tussen de voorwaarden voor de billijke vergoeding en het exclusief recht.

De heer Peter Dedecker (N-VA) vindt dit wel eigenaardig, want op basis van het exclusief recht heeft men vandaag een juridisch bindend contract. Onder 9 werknemers vragen rechthebbenden geen vergoeding, maar de minister zal wel de tarieven voor een billijke vergoeding bepalen. Dit zal altijd voor ontevredenheid zorgen,

toujours source de mécontentement et entraînera toujours des contestations juridiques. Aussi est-il loin d'être établi que le projet de loi à l'examen apportera davantage de sécurité juridique que ce n'est actuellement le cas. Il s'agit principalement d'accroître la sécurité juridique en ce qui concerne l'entrée en vigueur.

Le ministre publiera un certain nombre d'arrêtés royaux. Cela se fera-t-il effectivement à court terme et n'y a-t-il pas, dans l'intervalle, une insécurité juridique? Ne serait-il pas opportun de lier la date d'entrée en vigueur à la publication des arrêtés royaux requis?

Le ministre explique qu'il n'y a pas de problème de période transitoire: tant que la nouvelle loi n'est pas entrée en vigueur, le droit actuel continue à être appliqué. Le ministre souhaite que la loi produise ses effets à partir du 1^{er} janvier 2015, tous les arrêtés d'exécution pouvant ainsi être préparés dans l'intervalle.

M. Peter Dedecker (N-VA) estime, comme tout le monde, que les artistes qui fournissent un effort de création doivent percevoir une rémunération correcte, tout comme les investisseurs qui prennent un risque à l'égard de certaines productions avec leurs fonds personnels.

Si les autorités se saisissent de cette matière, comme dans ce cas précis, il importe qu'elles rendent des comptes, de sorte que l'utilisateur sache pourquoi il paye, qu'il paye pour ce qu'il utilise, et qu'il puisse s'assurer que la personne dont il utilise une œuvre recevra une rémunération correcte. C'est surtout important pour les niches, qui reçoivent peu de reconnaissance publique, mais n'en sont pas moins utilisées. Le membre évoque également les licences obligatoires (qui traitent tout le monde sur un pied d'égalité), peu intéressantes pour les artistes de niche. Ceux-ci ne sont en effet pas ou pas suffisamment inclus dans les statistiques des sociétés de gestion et ils ne peuvent récupérer les frais de développement. Dans une niche, la valeur ajoutée est normalement plus importante, et elle devrait logiquement générer une rémunération plus élevée.

En s'inspirant de ce qui se fait dans les autres pays, il devrait être possible de trouver des solutions. Il convient de faire preuve d'ouverture, et de préserver la simplicité et l'attractivité du système.

La redevance pour copie privée suscite l'étonnement. L'on peut se demander dans quelle mesure l'utilisation de musique sur une chaîne hi-fi ou sur une tablette nuit à un auteur, à un exécutant ou à un producteur. La législation n'est pas assez novatrice, alors qu'à d'autres niveaux, les choses avancent et qu'une discussion est

en tot juridische betwistingen aanleiding geven. Daarom is het lang niet zeker dat het voorliggende wetsontwerp voor meer rechtszekerheid zal zorgen dan thans het geval is. Vooral op het gebied van de inwerkingtreding moet meer rechtszekerheid worden geboden.

De minister zal een aantal koninklijke besluiten uitvaardigen. Zal dat effectief op korte termijn gebeuren en ontstaat er in de tussentijd geen rechtsonzekerheid? Zou het niet raadzaam zijn de datum van inwerkingtreding te koppelen aan de uitvaardiging van de nodige koninklijke besluiten?

De minister verklaart dat er geen overgangsprobleem bestaat: zolang de nieuwe wet niet in werking treedt, blijft het vigerende recht van toepassing. De minister wenst de wet per 1 januari 2015 rechtskracht te verlenen, waardoor in afwachting alle uitvoeringsbesluiten netjes kunnen worden voorbereid.

De heer Peter Dedecker (N-VA) meent, zoals iedereen, dat artiesten die een creatieve inspanning leveren, een correcte vergoeding moeten krijgen, net zoals investeerders die een risico nemen met hun persoonlijk geld ten aanzien van bepaalde producties.

Indien de overheid dergelijke zaken naar zich toetrekt zoals in dit geval, is het belangrijk dat zij ook rekenschap zou afleggen, zodat de gebruiker weet waarvoor hij betaalt, betaalt wat hij gebruikt, en dat hij er ook zeker van kan zijn, dat diegene van wie hij een werk gebruikt, ook een correcte vergoeding ontvangt. Voor niches, die publiek weinig erkenning krijgen maar toch gebruikt worden in het bijzonder kan dat belangrijk zijn. Het lid verwijst ook naar dwanglicenties (die voor iedereen de lat gelijk legt), die voor mensen die in een niche zitten weinig interessant zijn. Ze worden immers niet of onvoldoende opgenomen in de telstatistieken van de beheersmaatschappijen en kunnen niet de ontwikkelkosten terugverdienen. In een niche is de toegevoegde waarde normaal groter, wat logischerwijze een grotere vergoeding zou moeten opleveren.

Als men kijkt naar hetgeen in andere landen gebeurt, zouden er toch een aantal mogelijkheden moeten zijn. Het is wenselijk enige openheid aan de dag te leggen, en de zaken eenvoudig en aantrekkelijk te houden.

De thuiskopieergoeding wekt verwondering. Men kan zich afvragen in hoeverre schade bij het gebruiken van muziek op een hifiketen of i-Pad wordt berokkend aan een auteur, uitvoerder, of producent. De wetgeving mist aan innovatieve kracht, terwijl de wetgeving elders al verder staat en een discussie op Europees niveau

en cours à l'échelle européenne. Les consommateurs n'achètent par exemple plus toujours un CD pour pouvoir écouter de la musique, mais ils utilisent la musique disponible au moyen d'un appareil électronique. Il n'est pas sûr du tout que cela porte préjudice — et cette notion même est d'ailleurs relativement étrange.

Enfin, le membre se dit sceptique quant à la composition du régulateur: comment les membres seront-ils nommés? Il craint que les préférences politiciennes ne soient déterminantes.

Le ministre répond que la redevance pour copie privée fait l'objet d'une nouvelle proposition visant à tenir davantage compte de l'évolution des technologies. L'on pourrait envisager d'inclure le droit de copie dans le logiciel. Beaucoup de pays s'y sont opposés. Certains pays n'acceptent pas la copie privée, à cause de laquelle toute une série de revenus ne sont pas perçus. Il convient de rechercher les possibilités de compensation pour la disparition des magasins de CD. Pour les petits pays sur le plan culturel, la situation est plus compliquée et la Belgique n'a pas retenu cette possibilité.

Les licences obligatoires sont essentiellement réglées au niveau européen.

Par ailleurs, la nomination des membres du Régulateur se fera le plus objectivement possible.

M. Willem-Frederik Schiltz (Open-Vld) désapprouve en l'occurrence le souci de simplification. Bien sûr, tout le monde souhaite un texte simple, mais le nombre de personnes concernées est assez important et l'environnement numérique est complexe. Un texte simple serait source d'injustice. Le texte à l'examen est un compromis dont tout le monde peut s'accommoder.

Le membre se réjouit de la transparence accrue et de la création d'un organe de contrôle, qui doit faire en sorte que les contestations pourront être traitées de manière rapide et transparente.

En matière de conventions collectives également, un compromis équilibré a pu être trouvé. Toutefois, la banque de données relative au droit de suite mériterait peut-être un meilleur traitement.

M. Peter Logghe (VB) déclare que le ministre n'a peut-être pas insisté pour qu'un débat soit mené, mais que la demande en ce sens était pressante depuis des années déjà. Il est positif que l'on légifère enfin. Le ministre a raison lorsqu'il s'attend à ce qu'une évaluation soit nécessaire dans quelque temps.

aan de gang is. Consumenten kopen bijvoorbeeld niet langer altijd een CD om muziek te kunnen beluisteren, maar gaan de beschikbare muziek gebruiken door middel van een elektronisch toestel. Het is lang niet zeker dat er schade is — en de term alleen al is nogal vreemd.

Tot slot kijkt het lid nogal sceptisch aan tegen de invulling van de regulator: hoe zullen de leden worden benoemd? Het lid vreest dat partijpolitieke voorkeuren bepalend zullen zijn.

De minister antwoordt dat de thuiskopievergoeding voorwerp uitmaakt van een nieuw voorstel, om meer rekening te houden met de technologische evolutie. Men zou kunnen overwegen om het kopierecht mee op te nemen in het softwarepakket. Veel landen hebben daarbij verzet aangetekend. Sommige landen aanvaarden geen thuiskopie, waardoor een reeks inkomsten ook verloren gaat. Het betreft een zoektocht naar compensatiemogelijkheden voor het verdwijnen van CD winkels. Kleine cultuurlanden hebben het moeilijker en België heeft er niet voor geopteerd.

Dwanglicenties worden hoofdzakelijk door Europa bepaald.

Voorts zal de benoeming van de leden van de Regulator op de meest objectieve manier geschieden.

De heer Willem-Frederik Schiltz (Open-Vld) laakt de roep naar eenvoud. Uiteraard verlangt iedereen een simpele tekst, alleen is het aantal betrokkenen vrij belangrijk en is de digitale omgeving complex. Eenvoud zou leiden tot onrecht. De teksten die voorliggen zijn een compromis, waar iedereen mee kan leven.

Het lid juicht de verhoogde transparantie toe en de oprichting van een toezichtsorgaan, dat ertoe moet leiden dat betwistingen vlot en transparant kunnen worden behandeld.

Ook inzake collectieve overeenkomsten werd een evenwichtig compromis gevonden. De databank inzake volgrecht verdient misschien wel een betere behandeling.

De heer Peter Logghe (VB) zegt dat de minister misschien niet op een debat heeft aangedrongen, maar de vraag om een debat te voeren was al jaren prangend. Positief is dat eindelijk wetgevend wordt opgetreden. De minister heeft gelijk wanneer hij verwacht dat een evaluatie over enige tijd nodig zal zijn.

Le membre prend note de la remarque du ministre selon laquelle il sera très difficile à l'avenir d'encore faire payer les petites sociétés pour la diffusion de musique dans un atelier. Alors que le ministre parlait initialement de cinq travailleurs, l'arrêt en évoque neuf. C'est probablement ce dernier chiffre qui constitue la bonne référence. L'emploi du terme "difficile" laisse supposer une certaine insécurité juridique. Le membre espère que l'on pourra étendre discrètement la norme aux entreprises comptant plus de neuf travailleurs.

L'intervenant n'est pas tout à fait satisfait de l'explication concernant la réglementation relative à l'exécution gratuite effectuée dans le cadre d'activités scolaires (tant à l'intérieur des murs de l'école qu'en dehors de ceux-ci). Le membre déplore la réglementation européenne en la matière, car de nombreux établissements scolaires essaient de nouer les deux bouts, et cette réglementation les en empêche.

Le membre annonce qu'il ne s'opposera pas aux projets de loi à l'examen. Il s'abstiendra en tout cas lors du vote sur l'ensemble.

Madame Karine Lalieux (PS) déclare que son groupe regrette l'absence d'avancées et d'accord du secteur au sujet de la présomption de cession en matière audiovisuel. Le débat n'est heureusement pas clos puisque le prochain gouvernement devra présenter des solutions au Parlement en 2015. Elle espère que cela aboutira à une solution équilibrée qui, tout en tenant compte des risques pris par les producteurs, permettra aux auteurs et aux interprètes de bénéficier du succès d'une production.

Le membre salue cependant le nouveau caractère impératif de certaines clefs de répartition et l'interdiction de cession de certains droits de répartition, notamment pour les artistes interprètes dont les droits pour retransmission par câble ont été quelque peu ignorés ces dernières années.

La création d'un régulateur est une avancée remarquable. Certes, le terme "régulateur" est un peu forcé puisqu'il n'a plus de pouvoir de sanction comme ce fut envisagé un temps, mais ses avis, s'ils ne sont pas suivis, lui permettront de poursuivre la société de gestion en justice. Le chemin vers une sanction judiciaire éventuelle est amplement simplifié et surtout, ne sera plus exclusivement à charge de l'utilisateur puisque c'est le régulateur qui saisira la cour d'appel. L'existence d'un régulateur indépendant permettra également de trancher des discussions vieilles de plusieurs années au sein de certains secteurs.

Het lid neemt nota van de opmerking van de minister, die aangeeft dat het heel moeilijk zal worden om kleine vennootschappen in de toekomst nog te belasten voor het laten horen van muziek in een werkatelier. Terwijl de minister eerst over vijf werknemers sprak, doelt het arrest op negen. Vermoedelijk geldt dit tweede als de correcte referentie. De term "moeilijk" duidt impliciet dan toch op rechtsonzekerheid. Het lid hoopt dat men discreet de norm kan optrekken tot bedrijven met meer dan negen werknemers.

De spreker is niet helemaal tevreden met de uitleg inzake de regeling betreffende de kosteloze uitvoering tijdens schoolactiviteiten (binnen dan wel buiten de muren van de school). Het lid betreurt de Europese regeling ter zake, want heel wat schoolinstellingen proberen de eindjes aan elkaar te knopen en dat wordt zo verhinderd.

Het lid kondigt aan dat hij zich niet tegen de voorliggende wetsontwerpen zal verzetten. Hij zal zich in ieder geval tijdens de stemming over het geheel onthouden.

Mevrouw Karine Lalieux (PS) geeft aan dat haar fractie betreurt dat geen vooruitgang werd geboekt en dat geen overeenkomst met de sector werd gesloten over het vermoeden van overdracht op audiovisueel vlak. Gelukkig is het debat niet gesloten aangezien de volgende regering in 2015 het Parlement oplossingen zal moeten voorleggen. Zij hoopt dat zulks zal leiden tot een evenwichtige oplossing die, met inachtneming van de door de producenten genomen risico's, de auteurs en uitvoerders de mogelijkheid zal bieden voordeel te halen uit het succes van een productie.

Wel is het lid ingenomen met de nieuwe, dwingende aard van sommige verdeelsleutels en met het overdrachtverbod op sommige verdeelrechten, met name voor de uitvoerende kunstenaars wier rechten van doorgifte via de kabel de jongste jaren enigszins werden veronachtzaamd.

De instelling van een regulator is een opmerkelijke vooruitgang. De term "regulator" mag dan al ietwat overdreven zijn daar hij niet langer over een sanctierecht beschikt zoals enige tijd werd overwogen, maar de adviezen ervan zullen wel, indien ze niet worden gevolgd, die regulator de mogelijkheid bieden de beheersvennootschap in rechte te vervolgen. De aanpak die in een eventuele gerechtelijke sanctie moet uitmonden, wordt fors vereenvoudigd en zal vooral niet langer uitsluitend ten laste komen van de gebruiker, aangezien het de regulator toekomt de zaak aanhangig te maken bij het hof van beroep.

Les limites des pouvoirs du régulateur n'est cependant pas un sujet clos et nous nous permettrons d'y revenir si les dispositions actuelles s'avéraient insuffisantes.

Le membre se réjouit également de la plus grande transparence imposée aux sociétés de gestion. Les "commissions" prélevées devront mieux correspondre aux services fournis par la société de gestion. Ces services étant principalement la perception, la répartition et le paiement des droits.

L'intervenante espère que cette loi permettra enfin de régler les contentieux avec les câblo-opérateurs, dont celui avec Telenet. Elle rappelle que cette société ne redistribue pas (et apparemment ne provisionnerait pas) les droits d'auteur perçus quand bien même, sur les factures des consommateurs, les montant du au titre de ces droits sont explicitement indiqués.

L'intervenante espère également que, sous la prochaine législature, le gouvernement et les communautés parviendront à un accord pour mettre en œuvre la redistribution dans le monde culturel de 30 % des droits perçus pour copie privée (ancien article 58 § 2, nouvel article XI.234). C'est le seul mécanisme de solidarité qui existe dans la loi sur les droits d'auteurs entre les artistes à succès et ceux qui le sont moins.

Tout comme les membres précédents, *Mme Leen Dierick (CD&V)* qualifie ce projet de loi d'équilibré. Son groupe apprécie également la volonté du ministre de moderniser le droit d'auteur et d'adapter la législation. Cependant, le secteur a été consulté assez tardivement, ce qui est regrettable. Les membres ont reçu de nombreux e-mails et réactions, traduisant une grande inquiétude. Le ministre s'engage toutefois à évaluer le projet de loi, ce qui est jugé positif. Ce projet de loi — soutenu par le groupe de l'intervenante — fait l'objet d'une discussion. Il n'en demeure pas moins que plusieurs observations sont encore formulées.

Le projet de loi assure la centralisation du contentieux en matière de brevets auprès du Tribunal de commerce de Bruxelles. Cette centralisation risque de surcharger le tribunal de Bruxelles, qui a en outre peu d'expérience dans cette matière, et d'entraîner ainsi un important arriéré judiciaire de ce tribunal dans les dossiers de brevets. En Belgique, le nombre de litiges en matière de

Doordat er een onafhankelijke regulator bestaat, zal ook de knoop kunnen worden doorgehakt in discussies die in sommige sectoren al jarenlang aanslepen. Het vraagstuk van de bevoegdheidsbeperkingen van de regulator is echter geen afgesloten discussie, en de fractie van de spreekster zal zo vrij zijn daarop terug te komen, mochten de huidige bepalingen ontoereikend blijken.

Voorts is het lid erover verheugd dat aan de beheersvennootschappen meer transparantie wordt opgelegd. De geheven "commissies" zullen beter moeten overeenstemmen met de door de beheersvennootschap verleende diensten. Die dienstverlening bestaat met name vooral in de inning, verdeling en uitbetaling van de rechten.

De spreekster hoopt dat dankzij de in uitzicht gestelde wet nu eindelijk de geschillen met de kabelmaatschappijen (onder meer Telenet) zullen kunnen worden geregeld. Zij herinnert eraan dat die vennootschap de auteursrechten toch niet herverdeelt (en naar verluidt niet provisioneert), terwijl zij de voor die rechten geïnde bedragen wél aanreken op de consumentenfacturen, waarop ze uitdrukkelijk staan aangegeven.

Tevens hoopt de spreekster dat de regering en de gemeenschappen onder de volgende regeerperiode tot een overeenkomst zullen komen om uitvoering te geven aan de herverdeling in de culturele wereld van 30 % van de geïnde rechten voor het kopiëren voor eigen gebruik (vroeger artikel 58, § 2, nieuw artikel XI.234). Dit is de enige in de wet opgenomen solidariteitsregeling in verband met de auteursrechten tussen de succesvolle en de minder succesvolle kunstenaars.

Mevrouw Leen Dierick (CD&V) stelt zoals de vorige leden dat dit een evenwichtig wetsontwerp is. Haar fractie apprecieert dan ook dat de minister het auteursrecht wil moderniseren en de wil heeft om zaken aan te passen. Echter werd de sector nogal laat geconsulteerd wat jammer is. De leden kregen heel wat mails en reacties binnen wat wijst op veel ongerustheid. Wel zei de minister dat hij zich verbindt tot een evaluatie van het wetsontwerp wat positief wordt geacht. Vandaag wordt dit wetsontwerp — waar de fractie waartoe de spreekster behoort achter staat — besproken. Dit neemt niet weg dat nog een aantal opmerkingen worden geformuleerd.

Het wetsontwerp zorgt dat het geschillendossier inzake octrooien wordt gecentraliseerd bij de rechtbank van koophandel van Brussel. Het risico is dat een centralisatie van octrooigeschillen bij de rechtbank in Brussel ervoor zal zorgen dat de rechtbank van Brussel wegens weinig ervaring en overbelasting een grote gerechtelijke achterstand in octrooidossiers zal krijgen. De Belgische

brevets peut diminuer, étant donné que le brevet européen aura sa propre juridiction de conflit. Néanmoins, il n'est absolument pas certain que le nombre d'affaires relatives aux brevets dont ont à connaître les tribunaux nationaux, diminue compte tenu de la clause d'*opt-out* dans le Traité relatif à la juridiction unifiée en matière de brevets. Ce système d'*opt-out* est d'application au moins pendant les sept premières années suivant l'entrée en vigueur. La mobilité des juges se limite par ailleurs aux frontières provinciales dès lors qu'elle est uniquement possible entre les tribunaux de première instance et les tribunaux de commerce, mais les juges de première instance ne traitent aucune affaire relative aux brevets. Les juges spécialisés dans les affaires relatives aux brevets (tribunaux de commerce des cinq sièges des Cours d'appel) ne pourront donc pas appliquer l'expertise qu'ils auront acquis, même s'ils le souhaitent. Leur expertise est donc perdue. Le membre demande dès lors pourquoi tout est centralisé. Si cette centralisation se concrétise, comment éviter l'arriéré judiciaire et la perte de l'expertise?

Les articles XI.212 et suivants prévoient une rémunération équitable des artistes-interprètes ou exécutants et des producteurs. Ces articles s'appliquent-ils à tous les artistes-interprètes ou exécutants et à tous les producteurs d'œuvres audiovisuelles ou uniquement de phonogrammes? Il semble que la réglementation en matière de rémunération équitable sera désormais également applicable aux films, alors que la convention de Rome ne visait que les phonogrammes.

L'article XI.213 prévoit que le Roi fixe les modalités de perception, de répartition et de contrôle de la rémunération équitable ainsi que le montant de celle-ci. Les chanteurs et musiciens craignent que le Roi ne tarde à fixer un tarif. L'adoption de l'arrêté royal sera d'abord encore précédée d'une concertation. Ils craignent qu'il ne s'ensuive une période d'insécurité juridique pour eux et que leurs revenus ne soient pas garantis. Quand l'arrêté royal sera-t-il prêt? Tant que tel n'est pas le cas, le ministre reportera-t-il l'entrée en vigueur de l'article XI.212 jusqu'à ce que l'arrêté royal visé à l'article XI.213 entre en vigueur, de manière à ce que les artistes exécutants et les producteurs puissent encore bénéficier de la réglementation actuelle? Dans l'affirmative, pourquoi, et si non, pourquoi?

Les frais de fonctionnement des sociétés de gestion ne peuvent excéder 15 %. Pourquoi avoir opté pour ce plafond de 15 %, dès lors que de nombreuses sociétés de gestion dépassent ce montant? Quelles sont les conséquences pour les sociétés de gestion dont les frais de fonctionnement excèdent, d'année en année, 15 %?

octrooigeschillen kunnen verminderen aangezien het Europese octrooi een eigen geschillen Hof zal hebben, maar deze daling van het aantal octrooizaken voor nationale rechtbanken is helemaal niet zeker omwille van de opt out clause in het Verdrag op het eengemaakt Octrooigerecht. Die opt out geldt voor minstens de eerste 7 jaar na de inwerkingtreding. Daarnaast is er geen mobiliteit van rechter over de provinciegrenzen heen aangezien er enkel mobiliteit van eerste aanleg naar rechtbanken van koophandel en omgekeerd, maar de rechters op eerste aanleg behandelen nu geen octrooizaken. De rechters die nu gespecialiseerd zijn in octrooizaken (rechtbanken van koophandel van de 5 zetels van de hoven van beroep) zullen dus niet hun opgebouwde expertise kunnen aanwenden ook al wensen zij dit. Hun expertise gaat dus verloren. Het lid vraagt dan ook waarom alles wordt gecentraliseerd? En als deze centralisatie er komt, hoe zal worden omgegaan om de gerechtelijke achterstand te vermijden en vermijden dat expertise verloren gaat?

Artikel XI.212 en verder voorzien in een billijke vergoeding voor uitvoerende kunstenaars en producenten. Zijn deze artikelen op alle uitvoerende kunstenaars en producenten van audiovisuele werken van toepassing of enkel voor fonogrammen? Het lijkt erop dat de regeling inzake billijke vergoeding in de toekomst ook van toepassing zullen zijn op films en niet enkel op fonogrammen terwijl de conventie van Rome dit enkel ziet voor fonogrammen.

In artikel XI.213 staat dat de Koning nadere regels met betrekking tot de inning en de verdeling van en de controle op de billijke vergoeding bepaalt ook bepaalt de Koning het bedrag van de billijke vergoeding. De zangers en muzikanten vrezen dat er niet snel een tarief door de Koning zal worden vastgesteld. Voor het aannemen van het KB zal eerst nog een overleg georganiseerd worden. Zij vrezen dat er voor hen een periode van rechtsonzekerheid aanbreekt en hun inkomsten niet worden gewaarborgd. Wanneer zal het KB klaar zijn? Zolang het KB niet klaar is, zal de minister de inwerkingtreding van art. XI.212 uitstellen tot wanneer het KB bedoeld in artikel XI.213 in werking zal treden zodat de uitvoerende kunstenaars en producenten voorlopig nog kunnen terugvallen op de huidige regeling? Waarom wel of waarom niet?

De werkingskosten van beheersvennootschappen mogen maximaal 15 % bedragen. Waarom werd gekozen voor 15 % aangezien veel beheersvennootschappen boven dit bedrag zitten? Wat zijn de gevolgen voor beheersvennootschappen die een werkingskost hebben die jaar na jaar hoger ligt dan 15 %?

Il est prévu de mettre en place une plateforme unique pour la perception des droits d'auteur à partir du 1^{er} janvier 2015. Cet objectif est-il réalisable en pratique d'ici le 1^{er} janvier 2015?

M. Joseph George (cdH) se réjouit de l'avancée qui a été réalisée dans une matière techniquement difficile, qui est en partie régie par l'Europe et qui intéresse de nombreuses parties. Les créateurs et les chercheurs méritent une protection juridique et une rémunération correcte. En outre, il est important, en matière de droits d'auteur, de reconnaître la diversité culturelle. La culture est la civilisation et la diversité est extrêmement précieuse, surtout dans la zone européenne. Tous les problèmes ne sont pas résolus, mais une avancée substantielle a été réalisée. L'une des tâches du législateur consiste à apaiser les esprits dans la société, ce qui est possible par le biais d'initiatives législatives pacificatrices.

Mme Meyrem Almaci (Ecolo-Groen) constate que cela bouge beaucoup à l'échelon international et européen et qu'il faut veiller à ce que la petite Belgique trouve sa place dans ce mouvement. La membre souligne l'importance de la propriété intellectuelle sous toutes ses facettes. Elle regrette que les points de vue soient si divergents en la matière. Par ailleurs, il est parfois difficile de distinguer encore les arbres dans toute cette forêt. Il aurait été souhaitable que la commission puisse entendre le point de vue des personnes concernées du secteur, surtout au vu du fait que de larges compétences sont transférées au Roi. Pour le Parlement, il devient difficile de tout contrôler. Qu'en est-il de l'évaluation annoncée par le ministre, et est-il prévu que le Parlement y joue un rôle? Bien qu'il s'agisse plutôt d'une matière européenne, rien n'empêche un retour d'informations vers le Parlement, de manière à permettre aux membres de déposer des propositions de loi complémentaires, ou, du moins, de prendre connaissance d'aspects moins connus.

L'intervenante souhaiterait par ailleurs avoir davantage d'explications sur les rapports entre le Régulateur et le Service de contrôle.

La membre souscrit aux points de vue exposés précédemment, notamment en ce qui concerne les sociétés de gestion. En l'absence de consensus, un choix politique devait être posé, ce qui est compréhensible. Il est toutefois à espérer que le délicat équilibre ne soit pas mis sous pression, histoire que l'on ne voie pas s'installer une lutte de pouvoir entre ceux qui s'occupent de l'exploitation et ceux qui assurent la production, et que l'on n'assiste pas non plus à une marginalisation des plus petits.

Er wordt voorzien in een uniek platform voor de inning van auteursrecht vanaf 1 januari 2015. Is het praktisch haalbaar om dit tegen 1 januari 2015 te verwezenlijken?

De heer Joseph George (cdH) verheugt zich over de vooruitgang die geboekt werd in een technisch moeilijke materie, die deels door Europa wordt gestuurd en vele belanghebbenden telt. Scheppende geesten en onderzoekers verdienen een juridische bescherming en een correcte vergoeding. Inzake auteursrecht is het verder belangrijk de culturele diversiteit te onderkennen. Cultuur is beschaving en verscheidenheid is van immense waarde, vooral in de Europese zone. Niet alle problemen werden opgelost, maar er is wel een substantiële stap voorwaarts gezet. Een van de taken van de wetgever is om de gemoederen in de samenleving te bedaren en dit kan door vreedstillende wetgevingsinitiatieven.

Mevrouw Meyrem Almaci (Ecolo-Groen) stelt vast dat er internationaal en Europees heel wat beweegt en het komt erop aan de kleine Belgische ruimte daarin in te passen. Het lid onderstreept het belang van intellectuele eigendom in al zijn facetten. Het lid betreurt dat de standpunten ver uit elkaar liggen. Het is soms ook moeilijk om door het bos nog de bomen te zien. Het ware wenselijk geweest voor de commissie om het standpunt van de betrokkenen in de sector te kunnen vernemen, vooral omdat een ruime bevoegdheid aan de Koning wordt overgedragen. Voor het Parlement wordt het moeilijk om een en ander te controleren. Hoe zit het met de evaluatie, die de minister aankondigt, en wordt er een rol weggelegd voor het Parlement? Ofschoon het veelal een Europese materie betreft, belet niets een terugkoppeling van informatie naar het Parlement, zodat de leden aanvullende wetsvoorstellen kunnen indienen, of althans toch van minder bekende aspecten kennis te nemen.

Graag ontvangt het lid meer uitleg over de verhouding tussen de regulator en de controledienst.

Het lid sluit zich aan bij de eerder uiteengezette standpunten, onder meer op het vlak van de beheersvennootschappen. Bij gebrek aan overeenstemming moest een politieke keuze worden gemaakt, wat begrijpelijk is. Wel moet worden gehoopt dat het delicate evenwicht niet onder druk komt te staan, zodat ook geen machtsstrijd ontstaat tussen zij die de exploitatie verzorgen en diegenen die de productie waarnemen, noch dat de kleinsten in de hoek worden gedruimd.

Mme Ann Vanheste et consorts présentent les amendements n^{os} 1, 2 et 3 (DOC 53 3391/002). Pour plus d'explications, l'auteur principal renvoie à la justification de ces amendements.

Le ministre fait d'abord observer que dans la traduction du projet de loi, on rencontre parfois la formule "guichet unique". Il serait préférable d'utiliser systématiquement la notion de "plate-forme unique".

Les choses deviendront plus simples pour le droit de suite, mais plus compliquées pour la musique. En matière de droit de suite, il y a en effet une sorte de gestion collective qui s'impose, ce qui n'est pas le cas pour tous les droits se rapportant à la musique. L'art. XI.253, § 2, prévoit toutefois une plate-forme pour la musique et dispose que cette possibilité sera ouverte à partir du 1^{er} janvier 2015.

Une numérisation poussée peut également faire vraiment avancer les choses. La méthode actuelle est dépassée.

En ce qui concerne le nombre de travailleurs, le ministre a l'intention de suivre la jurisprudence de la Cour de cassation et de la Cour européenne de Justice. On n'en est encore qu'au début de la discussion. La réouverture de la discussion débouchera peut-être plus rapidement sur des conséquences qui n'étaient pas attendues. En fait, le Roi est bel et bien tenu par l'arrêt intervenu dans l'affaire Del Corso. Les contours précis restent toutefois à déterminer, et si le ministre veut fixer un autre nombre, les tribunaux jugeront si c'est justifié ou non.

La loi représente une vive invitation au dialogue, étant donné que la jurisprudence, mais également la législation, continueront à évoluer en raison des progrès très rapides de la technologie. Le secteur a tout intérêt à entretenir de bonnes relations et à passer des accords. Plus des décisions de justice tomberont, plus les surprises seront fréquentes.

La concertation a commencé en février 2013 et a été, du reste, très intensive. Elle n'a certainement pas commencé en retard. Peut-être certains ont-ils pensé que l'initiative du gouvernement n'aboutirait jamais et qu'aucun engagement ne serait pris, ce qui était une supposition erronée. Les véritables discussions n'ont démarré qu'en septembre. On a tenu compte des remarques, mais on peut regretter qu'au sein du secteur, on se parle par juges interposés.

En ce qui concerne les brevets, un choix devait être fait. La centralisation est un point de vue défendable par la volonté de favoriser la spécialisation. Mais on peut tout aussi bien argumenter qu'il est bon de conserver les

Mevrouw Ann Vanheste c.s. dient amendementen nrs. 1, 2 en 3 (DOC 53 3391/002) in. Voor meer uitleg verwijst zij naar de verantwoording bij deze amendementen.

De minister merkt eerst op dat men in de vertaling van het wetsontwerp soms het begrip "uniek loket" aantreft. Het is verkieslijk om systematisch "uniek platform" te gebruiken.

Het wordt makkelijker voor het volgrecht, moeilijker voor muziek. Het volgrecht heeft een soort dwingend collectief beheer, wat niet het geval is voor alle rechten in verband met muziek. Art. XI.253, § 2, voorziet wel in een uniek platform voor muziek. Daarin wordt de mogelijkheid geopend vanaf 1 januari 2015.

Een verregaande digitalisering kan ook echt helpen. De bestaande methode is niet meer van deze tijd.

Inzake het aantal werknemers is de minister van plan om de rechtspraak van het Hof van Cassatie en het Europees Hof van Justitie te volgen. Dit is nog maar het begin van de discussie. Het heropenen van de discussie zal misschien sneller gevolgen teweegbrengen, die niet werden verwacht. De koning is eigenlijk wel gebonden aan het arrest in de zaak Del Corso. Het ontbreekt wel nog aan een precieze omlijning en mocht de minister een ander aantal willen bepalen, zullen de rechtbanken wel oordelen of dat al dan niet gerechtvaardigd is.

De wet is een krachtige uitnodiging tot dialoog, omdat rechtspraak, maar ook wetgeving nog zullen evolueren doordat de technologie zo snel verandert. De sector heeft er alle belang bij goede contacten te onderhouden en akkoorden aan te gaan. Hoe meer rechterlijke beslissingen er vallen, des te frequenter zal men verassingen hebben.

Het overleg is begonnen in februari 2013 en was overigens zeer intensief. Men is er zeker niet laat mee begonnen. Misschien hebben sommigen gemeend dat het initiatief van de regering het nooit zou halen en geen engagement genomen, wat een foutieve veronderstelling was. Pas in september zijn de echte besprekingen dan van start gegaan. Er werd met de opmerkingen rekening gehouden. Het valt te betreuren dat men in de sector met elkaar praat via rechters.

Wat de octrooien betreft, moet een keuze worden gemaakt. Centralisatie is als standpunt te verdedigen, om specialisatie te bevorderen. Maar men kan evengoed argumenteren dat het de moeite loont om de bestaande

connaissances existantes en différents lieux. Comme la spécialisation s'inscrit dans la réforme judiciaire en cours, c'est l'option de la centralisation qui a été retenue.

La rémunération équitable est-elle générale? Oui, ce qui n'est d'ailleurs pas neuf. Il s'agit ici seulement d'une codification.

Par rapport aux sociétés de gestion, l'attitude adoptée est plus ferme. Un gain d'efficacité est demandé. Le Roi peut encore apporter des modifications, et il reste possible de motiver certaines exceptions.

La diversité culturelle est importante en Europe; c'est une forme de richesse. Le droit d'auteur est un monument, mais il n'était plus adapté à notre époque. Si le droit d'auteur n'est pas modifié, il deviendra superflu et il tombera en désuétude parce que son application ne sera plus possible.

Le transfert de compétences au ministre n'est que très relatif. Ce serait une lourde erreur, pour le gouvernement, de s'imaginer qu'un arrêté royal peut être pris sans consulter le secteur. La problématique est si sensible que le simple fait de changer une virgule unilatéralement entraînerait une levée de boucliers sur le front politique.

Quelle est la différence entre le Service de contrôle et le Régulateur?

Le Service de contrôle vérifie si une règle déterminée est bien légale et contrôle la licéité des actes des sociétés de gestion, ainsi que leur organisation administrative et comptable interne. En cas de litige, le Service de contrôle peut intervenir.

Tout intéressé peut demander au Régulateur de vérifier si les règles de perception, de tarification et de répartition de la société de gestion sont bien équitables et non discriminatoires. Après enquête, le Régulateur peut adresser un avertissement et porter l'affaire devant la Cour d'appel, qui statue avec la pleine juridiction. Le Régulateur peut également être invité à jouer le rôle de médiateur et a par ailleurs une mission de conseil et d'étude.

Le ministre soutient les amendements de Mme Ann Vanheste et consorts, dès lors que le législateur doit tenir compte d'un nouvel arrêt de la Cour constitutionnelle daté du 16 janvier 2014.

kennis op verschillende plaatsen te houden. Omdat verdere specialisatie deel uitmaakt van de hervorming van het gerechtelijk landschap, werd voor centralisatie geopteerd.

Is de billijke vergoeding algemeen? Ja, hetgeen overigens niet nieuw is, het is gewoon codificatie.

Ten aanzien van de beheersvennootschappen wordt een scherper standpunt ingenomen. Er wordt efficiëntiewinst vooropgesteld. De koning kan nog aanpassingen invoeren, en men kan uitzonderingen nog motiveren.

Culturele verscheidenheid is belangrijk in Europa, het is een vorm van rijkdom. Het auteursrecht is een monument, maar was niet langer aangepast aan deze tijd. Als het auteursrecht niet wordt aangepast, wordt hij gewoon overbodig en raakt hij in onbruik, omdat de toepassing ervan niet meer mogelijk zal zijn.

De overdracht van bevoegdheden aan de minister is maar heel betrekkelijk. Het zou voor de regering een grove vergissing zijn zich in te beelden dat een koninklijk besluit kan worden uitgevaardigd zonder de sector te raadplegen. De materie ligt zo gevoelig dat zelfs het eenzijdig wijzigen van een komma voor politieke heisa zou zorgen.

Wat is het verschil tussen de controledienst en de regulator?

De controledienst kijkt na of een bepaalde regel wel wettelijk is en controleert de wettelijkheid van de handelingen van de beheersvennootschappen, alsook de interne boekhoudkundige administratieve organisatie van de beheersvennootschappen. Bij een geschil kan de controledienst optreden.

Elke belanghebbende kan aan de Regulator vragen na te gaan of de toegepaste inningstarifiering en verdeelingsregels van de beheersvennootschap wel billijk en niet discriminatoir zijn. Na onderzoek kan de regulator een waarschuwing geven en de zaak voor het Hof van Beroep brengen, dat in volle rechtsmacht zal beslissen. De regulator kan ook gevraagd worden te bemiddelen en heeft verder nog een advies- en studieopdracht.

De minister steunt de amendementen van mevrouw Ann Vanheste c.s., omdat de wetgever rekening moet houden met een nieuw arrest van het Grondwettelijk Hof van 16 januari 2014.

IV. — DISCUSSION DES ARTICLES

A. **Projet de loi (I)**Art. 1^{er}

Cet article ne donne lieu à aucune discussion.

Art. 2

Art. I.13 à I.17

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 3

Art. XI.1 à I.24

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. XI.25

Cet article a trait à la délivrance du brevet.

Mme Cathy Coudyser (N-VA) indique, à propos du § 1^{er}, qu'un certain nombre de modifications utiles ont été apportées au texte en ce qui concerne le brevet d'invention. Mais pour ce qui est de la mise à disposition du public du dossier relatif au brevet, elle se demande si cette disposition ne va pas déboucher sur l'étalage sur la voie publique d'informations à caractère confidentiel. Le dossier contient en effet "*toutes les informations et pièces relatives à la procédure de délivrance du brevet*", ce qui semble aller un peu loin.

Le ministre répond qu'en vertu des règles européennes, toutes les pièces doivent en principe être publiques, à l'exception de certaines parties pouvant avoir une incidence négative sur la compétitivité. En d'autres termes, le droit européen répond à la préoccupation de l'intervenante et doit être appliqué en la matière.

M. Peter Logghe (VB) demande si une entreprise peut s'opposer à l'application des règles.

Le ministre répond par la négative: les règles doivent simplement être appliquées. Si une personne souhaite acquérir un brevet, celui qui le possède déjà doit également pouvoir montrer ce qu'il produit. Seules les pièces posant réellement problème doivent être exclues. Certaines entreprises choisissent délibérément de ne pas acquérir de brevet, pour ne pas faciliter la vie de la concurrence.

IV. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

A. **Wetsontwerp (I)**

Art. 1

Dit artikel geeft geen aanleiding tot discussie.

Art. 2

Art. I.13 tot I.17

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 3

Art. XI.1 tot I.24

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. XI.25

Dit artikel betreft de toekenning van het octrooi.

Mevrouw Cathy Coudyser (N-VA) stelt met betrekking tot § 1 dat inzake de taksen die de Koning kan heffen inzake het uitvinderoctrooi enkele nuttige aanpassingen werden doorgevoerd. Maar met betrekking tot de terbeschikkingstelling van het dossier van het octrooi aan het publiek rijst de vraag of confidentiële bedrijfsinformatie via deze bepaling publiekelijk op straat komt te liggen? Het dossier bevat immers "*alle informatie en alle stukken met betrekking tot de verleningprocedure*". Dit lijkt een verregaande bepaling.

De minister antwoordt dat de Europese regels bepalen dat in principe alle stukken openbaar moeten zijn, behalve bepaalde onderdelen die een negatieve impact op het concurrentievermogen kunnen hebben. Het Europees recht komt met andere woorden tegemoet aan de bekommerning van de spreker, en moet in deze materie ook worden toegepast.

De heer Peter Logghe (VB) vraagt of een bedrijf zich tegen de toepassing van de regels kan verzetten.

De minister antwoordt negatief: de regels moeten eenvoudig worden toegepast. Als iemand een octrooi wil verwerven, moet diegene die het al bezit ook kunnen aantonen wat hij vervaardigt. Alleen de stukken die echt een probleem opleveren, moeten uitgesloten worden. Sommige bedrijven wensen bewust geen octrooi, om de concurrentie het leven niet te vergemakkelijken.

Art. XI.26 à XI.59

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Ils sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. XI.60

Cet article concerne la protection des droits conférés par le brevet d'invention.

Mme Cathy Coudyser (N-VA) fait observer que les §§ 1^{er} et 2 prévoient une action en contrefaçon pour protéger le brevet. Si la disposition est noble, n'a-t-elle toutefois pas plutôt sa place dans le Code civil? Une action civile en dommages et intérêts peut déjà être intentée par ce biais.

Le ministre répond que cette disposition fixe le champ d'application matériel de ce qui constitue une atteinte au droit des brevets. Les titre 9 et 10 du livre XI de ce code définissent la notion de dommages et intérêts, ce qui constitue un autre élément de la procédure visant au respect du droit de propriété intellectuelle. On a donc choisi de conserver la définition du champ d'application matériel de l'atteinte civile au sein de chaque matière en vue d'éviter le morcellement.

Il est en outre impossible de définir de la même manière le champ d'application matériel de chaque atteinte pour chaque droit de propriété intellectuelle.

Art. XI.61 à XI.76

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. XI.77

Cet article contient diverses dispositions concernant l'inobservation par un demandeur ou un titulaire d'un brevet d'un délai fixé pour l'accomplissement d'un acte dans une procédure devant l'Office, et ses conséquences.

Mme Ann Vanheste et consorts présentent l'*amendement n° 1* (DOC 53 3391/002) tendant à clarifier les choses. Pour plus d'explications, il est renvoyé à la justification de cet amendement.

Art. XI.78 à XI.82

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. XI.26 tot XI.59

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden achtereenvolgens aangenomen met eenparigheid van stemmen.

Art. XI.60

Dit artikel betreft de bescherming van de door het uitvindingsoctrooi verleende rechten.

Mevrouw Cathy Coudyser (N-VA) stelt met betrekking tot §§ 1 en 2 dat hier wordt voorzien in een vordering inzake namaak ter bescherming van het octrooi. Dit is een nobele bepaling, maar hoort deze niet eerder thuis in het Burgerlijk Wetboek? Via deze weg kan reeds een burgerlijke vordering tot schadevergoeding worden ingesteld.

De minister antwoordt dat deze bepaling het materieel toepassingsgebied vastlegt van hetgeen een inbreuk op het octrooirecht inhoudt. In titels 9 en 10 van boek XI van dit wetboek wordt de schadevergoeding gedefinieerd, wat een ander element is van de procedure van de handhaving van het intellectueel eigendomsrecht. De keuze werd dus gemaakt om de definitie van het materiële toepassingsgebied van de burgerlijke inbreuk in elke materie te behouden, om versnippering tegen te gaan.

Bovendien is het niet mogelijk om het materiële toepassingsgebied van elke inbreuk op dezelfde wijze te bepalen voor elk intellectueel eigendomsrecht.

Art. XI.61 tot XI.76

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. XI.77

Dit artikel bevat diverse bepalingen inzake het niet in acht nemen van een termijn door een aanvrager of een houder van een octrooi voor een handeling in een procedure voor de Dienst en de gevolgen ervan.

Amendement nr. 1 (DOC 53 3391/002) van *mevrouw Ann Vanheste c.s.* strekt ertoe hierin meer duidelijkheid te brengen. Voor meer uitleg wordt verwezen naar de verantwoording bij dit amendement.

Art. XI.78 tot XI.82

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. XI.83

Cet article concerne le brevet européen.

Mme Cathy Coudyser (N-VA) déclare que les effets du brevet européen n'ont pas encore été validés. La valeur ajoutée de cette modification législative n'est pas tout à fait claire. La Convention sur le brevet européen s'applique en effet directement dans la législation nationale. Les droits concernant ces brevets ont déjà été définis dans cette Convention. Il n'est dès lors pas nécessaire d'élaborer une législation nationale supplémentaire.

Le ministre répond que cette disposition est conforme à l'article 65 de la Convention sur le brevet européen, qui offre un choix aux États membres. Les États membres peuvent exiger qu'une traduction soit produite dans un délai déterminé, lorsqu'un brevet européen est délivré dans une autre langue qu'une langue nationale. La Belgique a choisi d'exiger une traduction d'un brevet délivré en anglais.

L'amendement n° 2 (DOC 53 3391/002) de Mme Ann Vanheste et consorts tend à clarifier l'application de la procédure de restauration des droits du titulaire d'un brevet. Par ailleurs, il est également tenu compte des développements récents intervenus en matière de jurisprudence constitutionnelle. Pour de plus amples précisions, il est renvoyé à la justification de l'amendement.

Art. XI.84 à XI.164

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. XI.165, *juncto* art. XI.208 et art. XI.209

L'article XI.165 concerne le droit d'auteur.

Mme Cathy Coudyser (N-VA) fait observer que, conformément à la directive européenne, la durée de protection du droit d'auteur et du droit voisin est portée de 50 ans à 70 ans. Complémentairement, il est précisé que les droits du producteur de films expirent 50 ans après la première fixation. Cette première fixation doit-elle avoir lieu sur un support physique ou peut-il également s'agir d'un support non physique? À la lumière de l'évolution technologique, cette dernière option se recommande peut-être afin de garantir une protection optimale.

Le ministre répond que la notion est empruntée au droit européen, qui sera finalement clarifié par la Cour européenne de justice. Une première fixation n'impose

Art. XI.83

Dit artikel betreft het Europees octrooi.

Mevrouw Cathy Coudyser (N-VA) stelt dat de effecten van een verleend Europees Octrooiverdrag nog niet gevalideerd werden. De toegevoegde waarde van deze wettelijke wijziging niet geheel duidelijk is. Het Europees Octrooiverdrag werkt immers rechtstreeks door in nationale wetgeving. De rechten die op deze octrooien van toepassing zijn, worden al in dit Verdrag gedefinieerd. Bijgevolg is het onnodig om bijkomende nationale wetgeving te installeren.

De minister antwoordt dat deze bepaling overeenstemt met artikel 65 van het Europees Octrooiverdrag, dat voor de lidstaten een mogelijkheid inbouwt. De lidstaten kunnen eisen dat een vertaling wordt ingediend binnen een bepaalde termijn, als het Europese octrooi in een andere taal wordt verleend dan een nationale taal. België heeft ervoor gekozen een vertaling te eisen van een in het Engels verleend octrooi.

Amendement nr. 2 (DOC 53 3391/002) van mevrouw Ann Vanheste c.s. strekt ertoe de procedure tot herstel van rechten van een octrooihouder toe te lichten. Daarnaast wordt ook rekening gehouden met recente ontwikkelingen op het gebied van de constitutionele rechtspraak. Voor meer uitleg wordt verwezen naar de verantwoording bij dit amendement.

Art. XI.84 tot XI.164

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. XI.165, *juncto* art. XI.208 en art. XI.209

Artikel XI.165 betreft het auteursrecht.

Mevrouw Cathy Coudyser (N-VA) stelt dat overeenkomstig de EU-richtlijn de beschermingsduur van het auteursrecht en naburig recht wordt opgetrokken van 50 naar 70 jaar. Aanvullend wordt bepaald dat de rechten van de producent van films vervallen 50 jaar na de eerste vastlegging. Moet deze eerste vastlegging op fysieke drager gebreuren, of mag het ook op een niet-fysieke drager? In het licht van de voortschrijdende technologische evolutie is dit laatste misschien wenselijk om een optimale bescherming te garanderen.

De minister antwoordt dat het begrip uit het EU-recht afkomstig is, dat door het Europees Hof van Justitie uiteindelijk zal worden toegelicht. Een eerste vastlegging

certes pas nécessairement un support physique. Elle peut également être digitale, par exemple sur le disque dur d'un ordinateur.

Mme Cathy Coudyser (N-VA) demande si tous les secteurs sont dès lors mis sur un pied d'égalité.

Le ministre répond par l'affirmative.

Art. XI.166 à XI.176

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. XI. 177

Cet article concerne le droit de suite.

Mme Cathy Coudyser (N-VA) indique qu'une gestion collective obligatoire est prévue pour le droit de suite par le biais de l'installation d'une plate-forme unique. Tous les droits de suite relatifs aux ventes effectuées en Belgique doivent par conséquent être perçus par le biais d'une société de gestion. La membre se demande si cette évolution est souhaitable sur le plan social. Qu'en est-il des ayants droit ou des utilisateurs qui refusent expressément de faire appel à une société de gestion? L'intervenante considère que cette possibilité doit être maintenue.

Le ministre répond que ce choix a été dicté par des considérations pratiques et qu'il est autorisé par le droit européen. Il est par exemple difficile, pour un commerçant, de savoir à qui le droit de suite doit être notifié lorsqu'il a vendu une peinture, et le système actuel est parfois défaillant. C'est ce que le ministre souhaite éviter.

Mme Cathy Coudyser (N-VA) trouve l'attitude européenne singulière et elle comprend le point de vue du ministre. Elle maintient cependant qu'il est important de respecter le libre choix des utilisateurs de s'affilier ou non à une société de gestion. S'ils se rendent compte qu'ils font une erreur, ils pourront toujours s'y affilier par la suite.

Le ministre répond que l'on n'est pas obligé de s'affilier aux sociétés de gestion. Le signalement s'effectue par le biais d'une plate-forme. La différence est importante.

Articles XI.178 à XI.181

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

veert weliswaar geen fysieke drager *per se*. Het kan ook digitaal, zoals op de harde schijf van een computer.

Mevrouw Cathy Coudyser (N-VA) vraagt of alle sectoren dan gelijkgesteld zijn?

De minister antwoordt bevestigend.

Art. XI.166 tot XI.176

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. XI. 177

Dit artikel betreft het volgrecht.

Mevrouw Cathy Coudyser (N-VA) stelt dat voorzien wordt in een verplicht collectief beheer voor het volgrecht via de installatie van een uniek platform. Bijgevolg moeten alle doorverkopen inzake volgrecht die in België plaatsvinden via een beheersvennootschap geïnd worden. Het is maar de vraag of dit maatschappelijk wenselijk is. Wat met rechthebbenden of gebruikers die uitdrukkelijk geen beroep wensen te doen op een beheersvennootschap. Het lid meent dat dit toch steevast mogelijk moet blijven?

De minister antwoordt dat dit een keuze is, die door praktische overwegingen werd ingegeven en Europeesrechtelijk ook toegestaan is. Het is voor een handelaar bijvoorbeeld moeilijk te weten aan wie hij het volgrecht moet melden, wanneer hij een schilderij verkocht en in het bestaande systeem loopt het al eens verkeerd. Dat wil de minister vermijden.

Mevrouw Cathy Coudyser (N-VA) vindt de Europese houding eigenaardig en heeft begrip voor het standpunt van de minister. Ze blijft er wel bij dat het belangrijk is de vrije keuze van de gebruikers te respecteren om zich al dan niet aan te sluiten bij een beheersvennootschap. Als zij daarbij een verkeerde keuze maken, zullen ze dat ook wel inzien, en nadien wel aansluiten.

De minister antwoordt dat men niet verplicht is om aan te sluiten bij de beheersvennootschappen. De melding gebeurt via een platform. Het verschil is belangrijk.

Art. XI.178 tot XI.181

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Article XI.182

Cet article concerne la cession de droits.

Mme Cathy Coudyser (N-VA) précise que la présomption de cession a finalement été maintenue dans le projet de loi définitif. En outre, le mot “strictement” a également été supprimé (DOC 53 3300/001, p. 287, point 12 du Conseil d’État). Désormais, la présomption de cession ne concerne plus que les droits “nécessaires” à l’exploitation. Il reste évidemment quelque peu délicat de distinguer les droits qui sont effectivement nécessaires à l’exploitation et ceux qui ne le sont pas. C’est ainsi que les producteurs avancent d’ores et déjà que la cession de tous les droits est par définition nécessaire au succès de l’exploitation. Il existe donc une certaine contestation.

L’intervenante s’interroge sur le passage “sauf stipulation contraire”: un contrat avec une société de gestion, par lequel des auteurs et artistes exécutants confient la gestion de leurs droits à cette société, peut-il également être considéré comme relevant de cette notion?

Le ministre répond que le *statu quo* est partiellement maintenu, ce qu’il ne juge pas tellement positif. Il serait préférable de trouver un accord global. Mais c’est la raison du choix qui a été fait dans le projet de loi.

La question relative à la stipulation contraire touche évidemment au nœud du problème. Ce point fera certainement l’objet de l’évaluation. Actuellement, la question fait débat, et c’est la raison pour laquelle elle ne peut être approfondie. Dès lors que l’on n’a pas opté pour un système déterminé, il subsiste également une certaine insécurité en la matière.

Mme Cathy Coudyser (N-VA) demande s’il n’était vraiment pas possible de clarifier les choses.

Le ministre répond par l’affirmative, à condition que l’on suive une approche plus globale. Le gouvernement avait proposé de revoir cette matière dans son ensemble, mais cette option n’a pas été retenue. Le ministre le déplore, car il n’est pas possible de morceler cette matière. On donne l’illusion qu’il est préférable de ne pas apporter de modification, mais la jurisprudence nous réservera sans doute encore des surprises.

Art. XI.183, *juncto* 206

L’article XI.183 concerne le mode de rémunération des auteurs d’œuvres audiovisuelles pour leur exploitation.

Art. XI.182

Dit artikel betreft de overdracht van rechten.

Mevrouw Cathy Coudyser (N-VA) stelt dat het vermoeden van overdracht uiteindelijk behouden werd in het definitieve wetsontwerp. Bovendien is het woord “strikt” ook weggevallen (DOC 53 3300/001, p. 287, punt 12 van de Raad van State) Het vermoeden van overdracht betreft nu enkel nog de rechten die voor de exploitatie “noodzakelijk” zijn. Het blijft natuurlijk wat balanceren op een slappe koord, nl. welke rechten zijn voor de exploitatie effectief “noodzakelijk” en welke niet? Zo opperen de producenten nu al dat de overdracht van alle rechten per definitie noodzakelijk is voor de succesvolle exploitatie. Er bestaat dus enige betwisting.

Een vraag over de bewuste passage “behoudens andersluidend beding”: kan hieronder ook een overeenkomst met een beheersvennootschap, waarbij auteurs en uitvoerende kunstenaars het Beheer van hun rechten aan een beheersvennootschap toevertrouwen, beschouwd worden als een andersluidend beding?

De minister antwoordt dat het *status quo* gedeeltelijk behouden blijft, wat hij niet zo gelukkig vindt. Beter ware het om een globaal akkoord te vinden. Maar dit is de verklaring waarom het zo in het wetsontwerp staat.

De vraag betreffende het andersluidend beding raakt uiteraard de kern van de zaak. Het zal zeker voorwerp uitmaken van de evaluatie. Op dit ogenblik bestaat er discussie op dat vlak, en dat is de reden waarom men niet verder op de vraag kan ingaan. Omdat men niet gekozen heeft voor een bepaald systeem, blijft ook hier onzekerheid bestaan.

Mevrouw Cathy Coudyser (N-VA) vraagt of het echt niet mogelijk was om meer duidelijk te verschaffen.

De minister antwoordt positief, op voorwaarde dat men veel breder werkt. Het voorstel van de regering was om de hele materie te herzien, maar men heeft dat niet gewild. De minister betreurt dat, omdat men niet met stukjes kan werken. De illusie wordt gewekt dat het beter is om geen wijziging in te voeren, maar de rechtspraak zal vermoedelijk wel nog voor verrassingen zorgen.

Art. XI.183, *juncto* 206

Artikel XI.183 betreft de wijze van vergoeding van auteurs van audiovisuele werken voor de exploitatie ervan.

Mme Cathy Coudyser (N-VA) indique que les auteurs et les artistes-interprètes/ ou exécutants d'une œuvre audiovisuelle ont droit à une rémunération distincte pour chaque mode d'exploitation. S'agit-il d'une nouvelle scission entre le droit moral et le droit à rémunération auquel il ne peut être renoncé?

Le ministre répond par la négative. La formulation du texte est claire à cet égard. Il s'agit d'une codification du droit en vigueur. Il s'agit en outre des droits patrimoniaux.

Art. XI.184 à XI.189

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. XI.190, *juncto* 217

L'article XI.190 concerne la publication de la banque de données.

Mme Cathy Coudyser (N-VA) déclare que le ministre a manqué une occasion de faire le ménage dans la série d'exceptions légales en vue de moderniser la liste. Une réflexion a été entamée dès 2009 au sein du Conseil de la propriété intellectuelle. Elle n'a malheureusement pas encore été achevée.

Le ministre répond que cet exercice a été entamé mais qu'il n'a pas été finalisé. Les exceptions viennent de la liste des exceptions prévues par la directive 2001/29. Cette liste pourrait être améliorée mais il est conseillé d'attendre les réponses à plusieurs questions préjudicielles posées à la Cour européenne de Justice.

Art. XI.191 à XI.205

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. XI.206

Cet article porte sur la cession de droits exclusifs de réalisations audiovisuelles par l'artiste-interprète ou exécutant au producteur.

Mme Cathy Coudyser (N-VA) indique, à propos du § 4, que le producteur fera parvenir aux artistes interprètes ou exécutants, au moins une fois l'an, un relevé des recettes d'exploitation. La membre est d'accord avec cette disposition qui permettra à l'artiste-interprète ou exécutant de choisir, dans de meilleures conditions, une rémunération forfaitaire ou proportionnelle.

Il conviendrait de préciser la notion de "recettes" par souci de sécurité juridique et de transparence.

Mevrouw Cathy Coudyser (N-VA) stelt dat auteurs én uitvoerende kunstenaars van het audiovisuele werk een recht op afzonderlijke vergoeding krijgen voor elke wijze van exploitatie. Mag men dit lezen als een nieuwe opsplitsing tussen het moreel recht en het vergoedingsrecht waar geen afstand van kan worden gedaan)?

De minister antwoordt negatief. Het moet gelezen worden zoals het er staat. Het betreft codificatie van geldend recht. Het gaat bovendien over het vermogensrecht.

Art. XI.184 tot XI.189

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. XI.190, *juncto* 217

Artikel XI.190 betreft het openbaar maken van de databank.

Mevrouw Cathy Coudyser (N-VA) stelt dat er een kans werd gemist om grote kuis te houden in de resem van wettelijke uitzonderingen teneinde de lijst te moderniseren. Reeds in 2009 werd binnen de Raad voor de intellectuele eigendom een denkproces opgestart. Dat is niet jammer genoeg niet afgerond.

De minister antwoordt dat de oefening gedaan werd, maar niet werd afgewerkt. De uitzonderingen komen uit de lijst met uitzonderingen in de richtlijn 2001/29. De lijst is vatbaar voor verbetering, maar het is raadzaam het antwoord op een aantal prejudiciële vragen bij het Europees Hof van Justitie af te wachten.

Art. XI.191 tot XI.205

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. XI.206

Dit artikel betreft de overdracht van exclusieve rechten van audiovisuele werken door een uitvoerend kunstenaar aan een producent.

Mevrouw Cathy Coudyser (N-VA) stelt m.b.t. § 4 dat eenmaal per jaar de producent aan de uitvoerende kunstenaars een overzicht moet verschaffen van zijn exploitatie-inkomsten. Het lid is het hiermee eens: zo kan de uitvoerende kunstenaar in de toekomst beter inschatten of hij een forfaitaire dan wel proportionele vergoeding dient te onderhandelen.

Het begrip "inkomsten" verdient een nadere verklaring om redenen van rechtszekerheid en transparantie.

Le ministre répond que cette notion est tirée de la directive européenne (celle-ci étant définie dans le considérant 11 de la directive 2011/77/CE du 27 septembre 2011 relative à la durée de protection du droit d'auteur et de certains droits voisins). Cette notion remplace celle de "recettes brutes" ("*bruto-ontvangsten*" en néerlandais).

Mme Cathy Coudyser (N-VA) craint la divulgation d'informations confidentielles. Cette disposition s'applique-t-elle d'ailleurs seulement aux œuvres audiovisuelles ou à toutes les œuvres et prestations?

Le ministre répond que les contractants ont des obligations mutuelles. Par exemple, dans le cadre d'une franchise, le franchisé doit également indiquer le volume de ses ventes. La rémunération est basée sur les informations qui ont été communiquées. Cette disposition s'applique seulement aux œuvres audiovisuelles.

Art. XI.207

Cet article ne donne lieu à aucune discussion.

Art. 208

Cf. art. 165.

Art. 209

Cf. art. 165

Art. XI.210

Cet article porte sur l'utilisation des phonogrammes.

Mme Cathy Coudyser et consorts présentent l'amendement n° 4 (DOC 53 3391/002) tendant à modifier le § 3.

A la demande de l'artiste interprète ou exécutant, les producteurs sont tenus de fournir toute information pouvant s'avérer nécessaire pour la rémunération annuelle supplémentaire. Le projet de loi confère la possibilité de formuler cette demande à la société de gestion bien que l'article 1^{er} de la directive européenne confie cette prérogative à l'artiste interprète ou exécutant.

Les auteurs souhaitent transposer correctement cette disposition en droit belge.

Le ministre répond que cet article prévoit effectivement d'accorder une rémunération annuelle supplémentaire à l'artiste-interprète ou exécutant et confie

De minister antwoordt dat het begrip inkomsten (in het Frans "*recettes*") overgenomen werd uit de Europese richtlijn (voor een omschrijving, *cf.* overweging 11 van richtlijn 2011/77/EU van het Europees parlement en de Raad van 27 september 2011 betreffende de beschermingstermijn van het auteursrecht en van bepaalde naburige rechten). Het begrip inkomsten vervangt de term "bruto-ontvangsten" (in het Frans "*recettes brutes*").

Mevrouw Cathy Coudyser (N-VA) vreest het prijsgeven van vertrouwelijke informatie. Geldt deze bepaling overigens voor audiovisuele werken, of voor alle werken en prestaties?

De minister antwoordt dat contractanten jegens elkaar verplichtingen hebben. In het kader van een franchise moet de franchisenemer bijvoorbeeld ook opgeven hoeveel hij verkoopt. De vergoeding is gebaseerd op de informatie die wordt meegedeeld. Deze bepaling geldt alleen voor audiovisuele werken.

Art. XI.207

Dit artikel geeft geen aanleiding tot discussie.

Art. 208

Zie art. 165.

Art. 209

Zie art. 165

Art. XI.210

Dit artikel heeft betrekking op het gebruik van fonogrammen.

Mevrouw Cathy Coudyser c.s. dient amendement nr. 4 (DOC 53 3391/002) in, dat ertoe strekt § 3 te wijzigen.

Op verzoek van de uitvoerende kunstenaar de producenten verplicht zijn om alle informatie te verstrekken voor wat de jaarlijkse aanvullende vergoeding betreft. In het wetsontwerp wordt deze mogelijkheid tot verzoek evenwel bij de beheersvennootschap gelegd, terwijl artikel 1 van de EU-richtlijn voorschrijft dat dit aan de uitvoerende kunstenaar zelf toekomt.

De indieners wensen deze bepaling correct om te zetten in nationaal recht.

De minister antwoordt dat het artikel inderdaad voorziet in een jaarlijkse aanvullende vergoeding aan de uitvoerende kunstenaar. Om redenen van administratieve

cette compétence aux sociétés de gestion par souci d'efficacité et de praticabilité.

Art. XI.211

Cet article ne donne lieu à aucune discussion

Art. XI.212

Cet article porte sur la licence légale pour l'utilisation secondaire de la prestation d'un artiste interprète ou exécutant.

Mme Cathy Coudyser et consorts présentent l'amendement n° 5 (DOC 53 3391/002) tendant à prévoir des dispositions transitoires. L'auteur principal renvoie à la justification de cet amendement pour plus de précisions.

Le ministre précise que le projet de loi de la nouvelle réglementation entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2015. L'exposé des motifs indique en outre (DOC 53 3391/001, p. 40) que le Roi devra tenir compte des pratiques existantes et devra prévoir les mesures permettant d'assurer une transition harmonieuse entre les pratiques actuelles et les futures mesures d'exécution.

Art. XI.213

Cet article porte sur l'utilisation de prestations.

Mme Cathy Coudyser et consorts présentent l'amendement n° 6 (DOC 53 3391/002) tendant à prévoir un cadre décisionnel équilibré dans la loi. L'auteur principal renvoie à la justification de cet amendement pour plus de précisions.

Le ministre précise que des consultations auront toujours lieu. Il n'est pas favorable à l'inscription de règles formalistes qui pourraient donner lieu à des contestations.

Mme Cathy Coudyser (N-VA) indique que les ayants droit et les utilisateurs ne doivent pas participer à la décision mais qu'il importe néanmoins qu'ils soient consultés. Elle insiste pour que l'exposé des motifs soit transposé en droit.

Le ministre comprend ce point de vue mais n'entend pas aller aussi loin. Le gouvernement prend un engagement politique qu'il ne faut pas confondre avec un engagement juridique. Le moment venu, il faut aussi pouvoir prendre une décision sans courir le risque que celle-ci soit contestée devant le Conseil d'État en raison de la violation de formalités substantielles.

efficiëntie en werkbaarheid wordt die bevoegdheid aan de beheersvennootschappen toegekend.

Art. XI.211

Dit artikel geeft geen aanleiding tot discussie

Art. XI.212

Dit artikel betreft de wettelijke licentie voor het secundaire gebruik van de prestatie van een uitvoerend kunstenaar.

Mevrouw Cathy Coudyser c.s. dient amendement nr. 5 (DOC 53 3391/002) in, dat ertoe strekt in een overgangsregeling te voorzien. Voor meer uitleg verwijst zij naar de verantwoording bij dit amendement.

De minister preciseert dat de nieuwe regeling in werking treedt op 1 januari 2015. De memorie van toelichting geeft bovendien aan (DOC 53 3391/001, blz. 40) dat de Koning rekening zal dienen te houden met de bestaande praktijken en dat hij in maatregelen zal moeten voorzien om een harmonieuze overgang tussen de bestaande praktijken en de toekomstige uitvoeringsmaatregelen te verzekeren.

Art. XI.213

Dit artikel betreft het gebruik van prestaties geeft,

Mevrouw Cathy Coudyser c.s. dient amendement nr. 6 (DOC 53 3391/002) in, dat ertoe strekt een evenwichtig beslissingskader in te voeren in de wet. Voor meer uitleg verwijst zij naar de verantwoording bij dit amendement.

De minister preciseert dat er altijd wel raadplegingen zullen gebeuren. Hij is geen voorstander van formalistische regels, die aanleiding kunnen geven tot betwistingen.

Mevrouw Cathy Coudyser (N-VA) stelt dat rechthebbenden en gebruikers niet mee moeten beslissen. Raadplegen is wel belangrijk. Ze dringt erop aan dat de memorie van toelichting omgezet wordt in het recht.

De minister heeft begrip voor dat standpunt, maar wil niet zo ver gaan. De regering neemt een politiek engagement, dat niet met een juridisch engagement moet worden verward. Op een bepaald ogenblik moet het ook mogelijk zijn een beslissing te kunnen nemen, zonder risico te lopen dat de beslissing bij de Raad van State wordt aangevochten wegens schending van substantiële vormvereisten.

Art. XI.214 à XI.216

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. XI. 217

Voir l'article 190.

Art. XI.218 à XI.223

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. XI.224 combiné avec l'article XI.225

Cet article concerne le droit de l'auteur et des titulaires de droits voisins.

Mme Cathy Coudyser (N-VA) fait remarquer, au sujet des §§ 1^{er} et 2, que le fait de rendre le droit à la rémunération incessible pour la retransmission par câble est très probablement incompatible, sur le plan juridique, avec le fait qu'il s'agit actuellement d'un droit exclusif avec une gestion collective obligatoire. L'incessibilité réduit à néant ce droit exclusif.

Cette nouvelle disposition renforce de surcroît la gestion collective; ne risque-t-elle pas d'accroître les tracasseries et les procédures administratives, compte tenu de l'évolution rapide des technologies?

Mme Cathy Coudyser et consorts présentent un amendement (n° 7 — DOC 53 3391/002) qui tend à maintenir la législation existante, afin de garantir la sécurité juridique. Pour plus d'explications, elle renvoie à la justification de cet amendement.

Le ministre renvoie à l'article 41. La disposition est très claire et elle applique les principes existants en matière de régime transitoire. L'amendement est superflu et même indésirable, étant donné que l'article XI.225 précité améliore la réglementation.

Pour ce qui est de l'incidence sur la charge administrative, l'avenir nous l'apprendra.

Mme Cathy Coudyser et consorts présentent un amendement (n° 8 — DOC 53 3391/002) qui tend à compléter l'article 225, § 3. Pour plus d'explications, elle renvoie à la justification de cet amendement.

Le ministre précise que le considérant (29) et l'article 10 de la directive SATCAB confère une certaine interprétation. L'amendement modifierait l'équilibre atteint. Le ministre ne marque pas son accord sur la proposition de modification.

Art. XI.214 tot XI.216

Overdeze artikelen worden geen opmerking gemaakt.

Art. XI. 217

Zie art. 190

Art. XI.218 tot XI.223

Overdeze artikelen worden geen opmerking gemaakt.

Art. XI.224 *juncto* art. XI.225

Dit artikel betreft het recht van de auteur en van de houders van naburige rechten.

Mevrouw Cathy Coudyser (N-VA) stelt met betrekking tot §§ 1 en 2 dat het niet overdraagbaar maken van het recht op vergoeding voor kabeldoorgifte staat allicht juridisch haaks met het feit dat dit thans een exclusief recht is met een verplicht collectief beheer. Het niet overdraagbaar maken doet dit exclusief recht teniet.

Bovendien betekent deze nieuwe bepaling een aanscherping van het collectieve beheer; het is maar de vraag in hoeverre dit aanleiding geeft tot meer administratieve rompslomp en procedures gezien de snel voortschrijdende technologische evoluties?

Mevrouw Cathy Coudyser c.s. dient amendement nr. 7 (DOC 53 3391/002) in, dat ertoe strekt de bestaande wetgeving te behouden, teneinde de rechtszekerheid te garanderen. Voor meer uitleg verwijst zij naar de verantwoording bij dit amendement.

De minister verwijst naar artikel 41. De bepaling is heel duidelijk en past de bestaande principes van overgangsregelingen toe. Het amendement is eigenlijk overbodig en evenmin wenselijk, gezien voornoemd artikel XI.225 in een betere regeling voorziet.

Wat de administratieve impact zal zijn, zal de toekomst uitwijzen.

Mevrouw Cathy Coudyser c.s. dient amendement nr. 8 (DOC 53 3391/002) in, dat ertoe strekt art. 225, § 3, aan te vullen. Voor meer uitleg verwijst zij naar de verantwoording bij dit amendement.

De minister preciseert dat overweging (29) en art. 10 van de "SATCAB-richtlijn" een bepaalde interpretatie aangeeft. Het amendement zou het bereikte evenwicht wijzigen. De minister gaat niet akkoord met het voorstel tot wijziging.

Mme Cathy Coudyser (N-VA) fait observer que le projet prévoit également la création d'une plate-forme unique pour la perception des rémunérations pour la retransmission par câble. Il s'agit d'une évolution positive favorisant la transparence, mais qui soulève bien entendu quelques objections pratiques. Les organismes de radiodiffusion s'en sont probablement suffisamment ouverts au ministre. Comment ces aspects pratiques seront-ils réglés?

Le ministre renvoie à l'article XI.225, § 4, alinéas 2 et 3. Il estime qu'il existe une marge suffisante pour la mise en pratique.

Art. XI.225

Voir l'article XI.224.

Art. XI.226

Cet article concerne l'information de tiers de l'existence des contrats existants en matière de retransmission par câble et le paiement des droits d'auteur et des droits voisins.

Mme Cathy Coudyser (N-VA) fait observer que le Service de Régulation établit un registre des contrats autorisant la retransmission par câble. Il va sans dire que cette disposition favorise, elle aussi, la transparence: peut-être aurait-il été judicieux d'y inclure les contrats traitant de toutes sortes d'autres droits. Dans ce cas, la banque de données aurait été réellement complète.

En outre, l'actuel champ d'application du registre n'est pas parfaitement clair: s'agit-il seulement des contrats entre la société de gestion et les câblodistributeurs, ou également de ceux entre les câblodistributeurs et les organismes de radiodiffusion, et peut-être d'autres encore?

Il est par ailleurs opportun de prévoir des garanties qui assurent une concurrence loyale et la confidentialité des informations professionnelles. Cet article ne règle pas suffisamment la question, mais le ministre a peut-être encore l'intention d'y remédier en habilitant le Roi à fixer le mode de communication dans le registre?

Le ministre répond qu'il s'agit de droits de télédistribution et que le champ d'application concerné est plus large qu'indiqué précédemment. Les câblodistributeurs et les sociétés de gestion ne sont en l'occurrence pas les seuls concernés. Les droits de télédistribution ont été introduits ici afin de résoudre un problème concret et ceci n'est que la première étape, qui était cependant vraiment nécessaire.

Mevrouw Cathy Coudyser (N-VA) stelt dat het ontwerp ook in de oprichting van een uniek platform voor het innen van de vergoedingen voor kabeldoorgifte voorziet. Dit is een positieve evolutie die de transparantie ten goede komt, maar heeft natuurlijk enkele praktische bezwaren. Vermoedelijk hebben de omroeporganisaties ze aan de minister voldoende kenbaar gemaakt. Hoe zullen die praktische zaken concreet worden opgelost?

De minister verwijst naar artikel XI.225, § 4, tweede en derde lid. Hij ziet voldoende ruimte om de praktische uitwerking ervan mogelijk te maken.

Art. XI. 225

Zie art. XI.224

Art.XI.226

Dit artikel betreft het informeren van derden over het bestaan van overeenkomsten met betrekking tot de kabeldoorgifte en de betaling van auteurs- en naburige rechten.

Mevrouw Cathy Coudyser (N-VA) stelt dat er een register wordt opgericht door Dienst Regulering over het bestaan van overeenkomsten die de doorgifte van de kabel toestaan. Ook deze bepaling komt natuurlijk de transparantie ten goede: misschien was het een idee geweest om ook overeenkomsten die handelen over allerhande andere rechten hier op te nemen? Op die manier krijgt men een echte, volledige databank.

Bovendien is het huidige toepassingsgebied van het register niet geheel duidelijk: betreft het enkel overeenkomsten tussen beheersvennootschap en kabelmaatschappijen, of ook tussen kabelmaatschappijen en omroeporganisaties, en misschien nog andere?

Voorts is het opportuun om garanties in te bouwen die de eerlijke mededinging en vertrouwelijkheid van bedrijfsinformatie vrijwaren. Dit is in dit artikel onvoldoende geregeld, maar misschien plant de minister dit alsnog te doen via toewijzing van bevoegdheden aan de Koning om de wijze van mededeling in het register vast te stellen?

De minister antwoordt dat het over kabelrechten gaat, en het betrokken toepassingsgebied is ruimer dan eerder aangegeven. Het betreft namelijk niet alleen kabelmaatschappijen en beheersvennootschappen. De kabelrechten werden hier ingevoerd om een antwoord te bieden aan een concreet probleem en dit is maar de eerste stap, die echt wel nodig was.

Il pourrait être éventuellement intéressant de disposer un jour d'un fichier de données complet.

Enfin, le ministre renvoie à l'exposé des motifs des projets de loi à l'examen (DOC 53 3391/001 et 3392/001, p. 44) en ce qui concerne la dernière observation du membre.

Art. XI.227

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. XI.228

Cet article traite de l'absence d'un accord autorisant la retransmission par câble.

Mme Cathy Coudyser (N-VA) indique, à propos de la médiation en matière de retransmission par câble, que le Service de régulation ou les trois médiateurs sont habilités à prêter leur concours durant les négociations et à faire des propositions après avoir entendu les parties concernées.

Ces trois médiateurs ne peuvent toutefois pas être choisis librement par les parties concernées. Il est important qu'ils puissent garantir leur indépendance et leur impartialité. Le fait de pouvoir formuler soi-même des propositions de prix, certainement lorsque ce sont des fonctionnaires nommés du Service de régulation, n'est pas pleinement convaincant.

Le projet de loi à l'examen ne règle d'aucune façon la procédure concrète ni le mode de saisine et laisse planer un flou sur cette question. En outre, le projet de loi à l'examen ne prévoit pas que l'on puisse demander une médiation volontaire au Service de régulation. L'initiative doit toujours venir du Service de régulation (autrement dit, de l'autorité). C'est une lacune.

En ce qui concerne l'architecture institutionnelle du Service de régulation, il est regrettable que celui-ci fasse partie intégrante du SPF Économie et qu'il ne soit pas indépendant de celui-ci. Un chien de garde plus autonome aurait peut-être mieux garanti les règles en matière d'indépendance, d'aptitude professionnelle et d'impartialité.

Le ministre précise que ce sont les parties qui peuvent saisir, de commun accord, soit le Service de régulation, soit les trois médiateurs. C'est pourquoi on n'a pas besoin de formalisme. Pour les experts ("scheidslieden"), le ministre renvoie au Code judiciaire.

Het kan eventueel wel interessant zijn om ooit over een volledig databestand te beschikken.

Tot slot verwijst de minister naar de memorie van toelichting bij voorliggende wetsontwerpen (DOC 53 3391/001 en 3392/001, p. 44) wat de laatste opmerking van het lid betreft.

Art. XI.227

Dit artikel geeft geen aanleiding tot discussie.

Art. XI.228

Dit artikel slaat op de afwezigheid van overeenkomst betreffende de toestemming voor doorgifte via de kabel.

Mevrouw Cathy Coudyser (N-VA) stelt met betrekking tot de bemiddeling inzake kabeldoorgifte dat de Dienst Regulering of de drie bemiddelaars de bevoegdheid krijgen om bijstand te verlenen tijdens onderhandelingen én om voorstellen te doen na de betrokkenen te hebben gehoord.

Deze drie bemiddelaars kunnen evenwel niet vrij worden gekozen door de betrokken partijen. Belangrijk is dat ze hun onafhankelijkheid en onpartijdigheid kunnen waarborgen. Het eigenhandig formuleren van prijsvoorstellen niet naar een wettelijke licentie, zeker wanneer dit gebeurt door benoemde ambtenaren van de Dienst Regulering, is niet helemaal overtuigend.

Het wetsontwerp regelt op geen enkele wijze de concrete procedure of de wijze van aanhangig maken en wordt dit vaag gelaten. Bovendien voorziet het wetsontwerp op geen enkele manier dat vrijwillige bemiddeling aan de Dienst Regulering kan worden gevraagd. Het initiatief moet steeds van de Dienst Regulering (lees: de overheid) komen. Dit is een lacune.

Wat de institutionele architectuur van de Dienst Regulering betreft, is het betreurenswaardig dat deze een integraal onderdeel uitmaakt van de FOD Economie, en hier niet los van staat. Een meer autonome waakhond had misschien beter de regels inzake onafhankelijkheid, vakbekwaamheid en onpartijdigheid gewaarborgd.

De minister preciseert dat niet de Dienst Regulering, maar de partijen een zaak aanhangig maken op basis van een onderling akkoord. Daarom is er ook geen formalisme nodig. Voor de experts ("scheidslieden") verwijst de minister naar het Gerechtelijk Wetboek.

Art. XI.229 *juncto* 234

Cet article porte sur la copie privée d'œuvres et de prestations.

Mme *Cathy Coudyser (N-VA)* indique que les auteurs et les artistes interprètes ou exécutants ont droit à une rémunération pour la reproduction privée de leurs œuvres et prestations. Est-il correct de déduire que le projet de loi à l'examen supprime la disposition en vertu de laquelle ils peuvent renoncer à leur droit à une rémunération équitable pour copie privée?

Il convient d'établir une distinction entre le caractère obligatoire de la clé de répartition et le caractère obligatoire du droit à une rémunération. Il aurait peut-être été préférable de maintenir la situation actuelle.

Le ministre répond que c'est exact. Il renvoie à l'art. XI.234, § 1^{er}, qui remplace cette disposition. On assure la sécurité juridique, et celle-ci est étendue à toutes les clés de répartition des licences légales et rémunérations de droits.

Art. XI.230 à XI.233

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. XI.234

Cf. art. XI.229

Art. XI.235 à XI.251

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. XI.252

Cet article concerne la fixation des règles de tarification, des règles de perception et des règles de répartition par les sociétés pour la gestion des droits.

Mme *Cathy Coudyser et consorts* présentent les amendements nos 10 et 11 (DOC 53 3391/...), qui tendent respectivement à supprimer une phrase dans le § 3 et à ajouter une phrase dans le § 2.

La membre estime important que ceux qui ont droit à une certaine somme d'argent la reçoivent effectivement, et qu'elle ne reste pas aux mains des sociétés de gestion ni qu'elle soit affectée à la couverture de frais administratifs collectifs.

Pour le surplus, elle renvoie à la justification de ces amendements.

Art. XI.229 *juncto* 234

Dit artikel slaat op het kopiëren voor eigen gebruik van werken en prestaties.

Cathy Coudyser (N-VA) stelt dat auteurs en uitvoerende kunstenaars recht hebben op een vergoeding voor reproductie voor eigen gebruik. Is het correct af te leiden dat het wetsontwerp de bepaling schrapt dat zij geen afstand kunnen doen van hun recht op billijke vergoeding voor eigen gebruik?

Men moet een onderscheid maken tussen het verplicht karakter van de verdeelsleutel en het verplicht karakter van het recht op vergoeding. Misschien was de huidige toestand wel beter behouden gebleven.

De minister antwoordt dat het klopt. Hij verwijst naar art. XI.234, § 1, die dat vervangt. Er wordt voor juridische zekerheid gezorgd, en die wordt uitgebreid tot de verdeelsleutels van alle wettelijke licenties en rechtenvergoedingen.

Art. XI.230 tot XI.233

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. XI.234

Zie art. XI.229

Art. XI.235 tot XI.251

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. XI.252

Dit artikel betreft het vastleggen van tarifieringsregels en innings- en verdelingsregels door de vennootschappen voor het beheer van de rechten.

Mevrouw Cathy Coudyser c.s. dient de amendementen nrs. 10 en 11 (DOC 53 3391/...) in, dat ertoe strekt een zin te schrappen in § 3 en in § 2 een zin toe te voegen.

Het lid acht het belangrijk dat diegenen die recht hebben op een bepaalde som geld, dat effectief krijgen, en dat het niet bij de beheersvennootschappen blijft, of aangewend worden voor de collectieve overheadkosten.

Voor meer uitleg verwijst zij naar de verantwoording bij dit amendement.

Le ministre répond que l'on a opté pour une certaine flexibilité. L'habilitation au Roi s'accompagne de garanties suffisantes.

L'obligation de répartir la totalité des droits dans un délai de 24 mois va plus loin que la proposition de l'intervenante. Si cette obligation n'est pas respectée, les services peuvent intervenir.

Art. XI.253

Cet article concerne les compétences accordées au Roi.

Mme Cathy Coudyser (N-VA) souligne que le § 2 prévoit que le Roi peut prévoir des mesures de simplification administrative, comme, par exemple, la mise en place d'une plate-forme unique et l'instauration d'une facture unique. N'aurait-il pas été préférable d'ancrer directement la plate-forme et la facture dans le texte de loi? Si le ministre peut garantir que ces initiatives seront effectivement mises en œuvre, et qu'il ne s'agit pas d'un simple effet d'annonce, il s'agit alors d'une bonne mesure.

En vertu du § 3, le Roi peut, afin de garantir leur caractère indemnitaire, déterminer des majorations des droits qui sont appliquées par les sociétés de gestion lorsque l'utilisateur ne déclare pas l'utilisation des œuvres ou prestations protégées dans les délais requis.

En l'occurrence, le Roi viole en quelque sorte le principe de la séparation des pouvoirs. Il ne lui appartient certainement pas de se prononcer sur le caractère indemnitaire et cette disposition porte aussi atteinte au fonctionnement régulier du marché et à l'autonomie administrative des sociétés de gestion. La membre ne peut pas vraiment y souscrire.

Le ministre estime, en ce qui concerne le § 2, qu'une certaine flexibilité est souhaitable, à condition qu'elle soit raisonnable.

En ce qui concerne le § 3, le ministre est très attaché aux compétences du Roi, car le fonctionnement normal du marché est une fiction et le marché en question tend, pour faire simple, à se muer en un monopole. L'objectif est que la rémunération ne soit pas une sanction. Le projet de loi fixe certaines limites, et évite ainsi les taxes et redevances vexatoires. En réalité, l'article en soi offre déjà des garanties suffisantes.

Mme Cathy Coudyser (N-VA) demande si l'on ne pourrait envisager, par exemple, de faire intervenir le Service de Régulation ou le Service de contrôle.

De minister antwoordt dat voor een zekere flexibiliteit werd geopteerd. De machtiging aan de Koning gaat vergezeld van voldoende garanties.

De verplichting om de volle 100 % binnen 24 maanden te verdelen gaat verder dan hetgeen de spreker voorstelt. Gebeurt dat niet, dan kunnen de diensten optreden.

Art. XI.253

Dit artikel betreft de bevoegdheden van de Koning.

Mevrouw Cathy Coudyser (N-VA) stelt dat § 2 voorziet dat de Koning bepalingen kan opleggen die een administratieve vereenvoudiging inhouden, zoals bvb. uniek platform en unieke factuur. Was het niet beter geweest om het platform en de factuur rechtstreeks in de wettekst op te nemen en te verankeren? Indien de minister kan verzekeren dat deze initiatieven er ook effectief komen, en het niet bij een loutere aankondiging laat, dan is de maatregel goed.

Inzake § 3 kan de Koning, teneinde het schadevergoedend karakter te garanderen, bepalen om de rechten te verhogen die beheersvennootschappen toepassen wanneer de gebruiker beschermde werken of prestaties niet binnen de vereiste termijn aangeeft.

De Koning schendt hier enigszins het beginsel van de scheiding der machten. Het komt hem allicht niet toe om zich uit te spreken over het schadevergoedend karakter en het lijkt ook een aantasting van de reguliere marktwerking en van de bestuurlijke autonomie van beheersvennootschappen te zijn. Het lid kan zich niet echt achter deze bepaling scharen.

De minister meent, wat § 2 betreft, dat enige flexibiliteit wenselijk is, op voorwaarde dat die flexibiliteit op redelijkheid berust.

De minister is, wat § 3 betreft, zeer sterk gehecht aan de bevoegdheden van de Koning, omdat de reguliere marktwerking op een fictie berust en de markt waarover het gaat, om het eenvoudig te stellen, naar monopolie neigt. Bedoeling is dat de vergoeding geen straf is. Het wetsontwerp stelt bepaalde grenzen. Pestbelastingen en -vergoedingen worden aldus vermeden. Het artikel biedt op zich eigenlijk voldoende garantie.

Mevrouw Cathy Coudyser (N-VA) vraagt of het bijvoorbeeld geen optie zou zijn om de Dienst Regulering of de controledienst te betrekken?

Le ministre répond que cela n'est pas souhaitable. Au début, il avait été envisagé de conférer davantage de responsabilités au Service de Régulation, mais celui-ci fait plutôt office d'organe consultatif. Après avoir consulté le secteur, il a été décidé, à la demande explicite de celui-ci, d'aller moins loin qu'initialement prévu.

Art. XI.254 à XI.257

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. XI.258

Cet article concerne le droit de plainte des titulaires de droits et des utilisateurs d'œuvres et de prestations protégées.

Mme Cathy Coudyser (N-VA) comprend que les sociétés de gestion doivent mettre "à la disposition [des utilisateurs individuels] des procédures efficaces et rapides de traitement des plaintes". Dans ce cadre, la société de gestion doit mettre tout en œuvre pour trouver "des réponses claires, pertinentes et satisfaisantes".

Cette disposition manque toutefois de précision. En effet, un utilisateur n'obtiendra "satisfaction" que lorsqu'il lui est donné raison. Qu'entend concrètement le ministre par cette expression?

Le ministre répond que cette disposition prévoit qu'en fait, les sociétés de gestion doivent tout mettre en œuvre — il s'agit donc d'une obligation de moyens — pour trouver des réponses claires et satisfaisantes dans le cadre fixé par la loi, bien entendu. Ce n'est toutefois pas parce que l'on introduit une plainte que l'on obtient automatiquement gain de cause.

La procédure devra éventuellement être revue à la lumière des développements au niveau du droit européen.

Art. XI.259 à XI.273

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. XI.274

Cet article de même que les articles suivants concernent le Service de régulation du droit d'auteur et des droits voisins, dénommé "Service de régulation".

Mme Cathy Coudyser (N-VA) fait observer que plusieurs missions légales sont confiées au Service de régulation: (1) veiller à ce que les règles de perception, de répartition et de tarification fixées par les sociétés de gestion soient équitables et non discriminatoires;

De minister antwoordt dat het niet wenselijk is. Aanvankelijk werd overwogen om de Dienst Regulering meer bevoegdheden te geven. De regulator wordt echter meer als een adviesorgaan aangezien. Na consultatie van de sector gaat men op expliciet verzoek minder ver dan oorspronkelijk was uitgestippeld.

Art. XI.254 tot XI.257

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. XI.258

Dit artikel betreft het klachtrecht van houders van rechten en de gebruikers van beschermde werken en prestaties.

Mevrouw Cathy Coudyser (N-VA) begrijpt dat beheersvennootschappen "efficiënte en snelle procedures ter beschikking dienen te stellen voor het behandelen van klachten" van individuele gebruikers. Daarbij dient de beheersvennootschap al het mogelijke te doen om "duidelijke en voldoende gevangende antwoorden te bieden".

Dit is evenwel een vage bepaling: een gebruiker zal immers slechts "voldoening krijgen" wanneer hij in het gelijk wordt gesteld. Wat bedoelt de minister concreet met dit begrip?

De minister antwoordt dat deze bepaling erin voorziet dat de beheersvennootschappen in feite al het mogelijke moeten doen — d.i. een middelenverbintenis — om duidelijke en voldoende gevangende antwoorden te bieden, binnen, uiteraard, het wettelijk vastgelegde kader. Maar het is niet omdat men een klacht heeft, dat men automatisch gelijk heeft.

Onder invloed van Europeesrechtelijke ontwikkelingen zal de procedure mogelijk moeten worden herzien.

Art. XI.259 tot XI.273

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. XI.274

Dit artikel en de volgende betreffen de Dienst Regulering van het auteursrecht en de naburige rechten, genoemd "Dienst Regulering".

Mevrouw Cathy Coudyser (N-VA) stelt dat de Dienst Regulering verschillende wettelijke opdrachten krijgt: (1) erover waken dat de innings-, verdelings-, en tarifieringsregels van de beheersvennootschappen billijk en niet-discriminatoire zijn; (2) bindende beslissingen

(2) prendre des décisions contraignantes et infliger des amendes administratives; (3) donner des avis et intervenir en tant que médiateur.

La structure organisationnelle appelle cependant quelques observations critiques.

La composition de ce Service est essentielle pour en assurer l'indépendance et l'impartialité (mais, il sera composé de fonctionnaires désignés par le Roi). Le Régulateur fera partie intégrante du SPF Économie, et ne sera donc pas un gendarme autonome. On établit ainsi d'emblée le parallèle avec le dossier "concurrentiel". Le projet ne contient aucune garantie en termes de compétences professionnelles ou de secret professionnel, ce qui constitue une lacune.

Si les amendes administratives atteignent les deux millions d'euros, cela correspond, au cas par cas, à une licence obligatoire légale.

L'appréciation du caractère 'équitable' par le Service risque de devenir un exercice arbitraire si les critères d'évaluation ne sont pas mieux définis. Un service qui, d'une part, exerce un contrôle et, d'autre part, joue un rôle de médiateur, donnera probablement lieu à des situations conflictuelles.

Le ministre ne craint-il pas un chevauchement entre le nouveau Service de régulation et le Service de contrôle existant?

Le ministre déclare que l'indépendance est clairement garantie. Au moment où la décision est prise, l'indépendance est très claire. Il estime que la loi prévoit suffisamment de garanties. D'ailleurs, l'accent est davantage mis sur la médiation. La notion d'équité est une notion parfaitement appropriée en l'occurrence.

La répartition des compétences est claire; il ne faut pas craindre un chevauchement.

Art. XI.274 à XI.281

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. XI.282

Cet article concerne le comité de concertation.

Mme Cathy Coudyser (N-VA) déclare, en ce qui concerne le § 3, que l'installation d'un comité de concertation est une bonne chose, mais que la concertation et les accords collectifs ne peuvent avoir un caractère informel. La seconde piste de réflexion mérite qu'on y

nemen en administratieve geldboeten opleggen; (3) adviesopdrachten; bemiddelingsopdracht.

De organisatorische structuur noopt echter tot enkele kritieken.

De samenstelling van deze Dienst is cruciaal om de onafhankelijkheid en onpartijdigheid ervan te vrijwaren (echter: het zullen ambtenaren zijn die worden aangeduid door de Koning). De Regulator wordt een integraal onderdeel van de FOD Economie, en wordt dus geen autonome waakhond. De parallel met het dossier 'mededinging' is hiermee direct getrokken. Nergens in het ontwerp staan garanties te lezen op vlak van beroepsbekwaamheden of beroepsgeheim, wat een lacune is.

Indien de administratieve geldboeten zwaar oplopen tot 2 miljoen euro, komt dit geval per geval neer op een wettelijke dwanglicentie.

De beoordeling van de 'billijkheid' door de Dienst dreigt een willekeurige oefening te worden, indien het beoordelingscriterium niet beter worden afgelijnd dan nu het geval is. Een dienst die enerzijds controle uitoefent en anderzijds bemiddelt, zal vermoedelijk tot conflictsituaties aanleiding geven.

Vreest de minister geen overlapping tussen de nieuwe Dienst Regulering en de bestaande Controledienst.

De minister stelt dat de onafhankelijkheid duidelijk geponeerd is. Op het moment dat de beslissing genomen wordt, is de onafhankelijkheid zeer duidelijk. Hij meent dat de wet voldoende garanties inbouwt. De nadruk ligt meer op bemiddeling overigens. Billijkheid is een notie die typisch hiervoor geschikt is.

De verdeling van de bevoegdheden is duidelijk; een overlapping moet niet worden gevreesd.

Art. XI.274 tot XI.281

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. XI.282

Dit artikel betreft het overlegcomité.

Mevrouw Cathy Coudyser (N-VA) stelt met betrekking tot § 3 dat de installatie van een overlegcomité een goede zaak is, maar het overleg en de collectieve overeenkomsten mogen geen vrijblijvende zaak zijn. De tweede denkpiste verdient wat meer aandacht,

accorde plus d'attention, par exemple en vue de définir de manière collective pour quels modes d'exploitation les sociétés de gestion peuvent intervenir et selon quelles modalités elles peuvent percevoir une rémunération auprès de l'utilisateur. Une autre question qui se pose est celle des critères servant à déterminer le montant de la rémunération totale par mode d'exploitation que les sociétés de gestion peuvent percevoir. Une délimitation claire serait favorable à la transparence, aux relations contractuelles et à un bon fonctionnement sectoriel.

Le ministre demande pourquoi le membre parle du montant de la rémunération globale. Le comité de concertation ne fixe pourtant pas le montant en tant que tel?

Mme Cathy Coudyser (N-VA) fait référence à l'accord collectif.

Le ministre établit la comparaison avec une CCT. Il relève de l'essence d'une convention d'offrir au secteur la possibilité de conclure des accords. Le Roi peut s'y opposer, en cas de violation de la loi ou d'atteinte à l'intérêt général. Pour le reste, il n'y a pas lieu de fixer des limites.

Articles XI.283 à XI.335

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Article XI.338

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Articles XI.342 à XI.343

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 4

Articles XV.21 à XV.25/4

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 5 à 9

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

bijvoorbeeld om collectief te bepalen bij welke exploitatiewijzen beheersvennootschappen kunnen optreden en volgens welke modaliteiten zij bij de gebruiker een vergoeding kunnen innen. Nog een vraag is wat de criteria zijn om de hoogte van de totale vergoeding per exploitatiewijze te bepalen die beheersvennootschappen kunnen innen. Een duidelijk afbakening zou de transparantie, contractuele relaties en vlotte sectorale werking ten goede komen.

De minister vraagt waarom het lid het over de hoogte van de totale vergoeding heeft. Het overlegcomité bepaalt de hoogte toch niet als dusdanig?

Mevrouw Cathy Coudyser (N-VA) verwijst naar de collectieve overeenkomst.

De minister vergelijkt dit met een CAO. Het behoort tot de essentie van een overeenkomst om de sector de mogelijkheid te bieden afspraken te maken. De Koning kan zich hiertegen verzetten, wanneer de wet of het algemeen belang geschonden wordt. Voor de rest moeten geen limieten worden gesteld.

Art. XI.283 tot art. XI.335

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. XI.338

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. XI.342 tot XI.343

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 4

Art. XV.21 tot art. XV.25/4

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 5 tot art. 9

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 10

Articles XV.31/1 à XV.31/2

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 11

Articles XV.58 à XV.60

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 12

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 13

Articles XV.62 à XV.62/1

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 14

Articles XV.66/1 à XV.66/4

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 15

Articles XV.103 à XV.113

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 16 à 23

Art. XV.130 à XV.131

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 24

Articles XVII.15 à XVII.22

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 10

Art.XV.31/1 tot art. XV.31/2

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 11

Art.XV.58 tot art. XV.60

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 12

Dit artikel geeft geen aanleiding tot discussie.

Art. 13

Art.XV.62 tot art. XV.62/1

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 14

Art.XV.66/1 tot art. XV.66/4

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 15

Art.XV.103 tot art. XV.66/113

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 16 tot 23

Art.XV.103 tot art. XV.66/113

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 24

Art.XVII.15 tot art. XVII.22

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 25 à 27

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 28

Cet article concerne l'article 5 de la loi du 8 juillet 1977 portant approbation de divers actes internationaux.

L'amendement n°3 (DOC 53 3391/002) de *Mme Ann Vanheste et consorts* tend à remplacer l'article 28 du projet de loi. L'objectif est de clarifier la procédure de restauration des droits du titulaire d'un brevet. Il est par ailleurs tenu compte des récents développements dans le domaine de la jurisprudence constitutionnelle.

Les modifications qu'il est proposé d'apporter à l'article 28 sont les mêmes que celles de l'amendement n°2 (voir *supra*).

Pour plus de précisions, il est renvoyé à la justification de cet amendement.

Art. 29 à 47

Art. 48

Cet article concerne la date d'entrée en vigueur de la loi.

L'amendement n°11 (DOC 53 3391/002) du *gouvernement* tend à faire entrer en vigueur la disposition d'entrée en vigueur de la loi même le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

B. Projet de loi (II)Art. 1^{er} à 4

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 5

Art.XI.340 à XI.341

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 25 tot 27

Overdeze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 28

Dit artikel betreft artikel 5 van de wet van 8 juli 1977 houdende goedkeuring van diverse internationale akten.

Amendement nr. 3 (DOC 53 3391/002) van *mevrouw Ann Vanheste c.s.* strekt ertoe artikel 28 van het wetsontwerp te vervangen. Bedoeling is de procedure tot herstel van rechten van een octrooihouder toe te lichten. Daarnaast wordt ook rekening gehouden met recente ontwikkelingen op het gebied van de constitutionele rechtspraak.

De voorgestelde wijzigingen in artikel 28 zijn dezelfde als die van het amendement nr. 2 (*supra*).

Voor meer uitleg wordt verwezen naar de verantwoording bij dit amendement.

Art. 29 tot 47

Art. 48

Dit artikel betreft de datum van inwerkingtreding van de wet.

Amendement nr. 11 (DOC 53 3391/002) van de *regering* strekt ertoe de in wet in werking te doen treden de dag waarop de wet in het Belgisch Staatblad wordt gepubliceerd.

B. Wetsontwerp (II)

Art. 1 tot 4

Overdeze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 5

Art.XI.340 tot art.XI.341

Overdeze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 6 à 10

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

V. — VOTES

Projet de loi (I)Art. 1^{er}

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 2

Cet article est adopté par 10 voix contre 3.

Art. 3

Art. XI. 1 à XI.76

Ces articles sont successivement adoptés par 10 voix et 3 abstentions.

Article XI.77

L'amendement n° 1 est adopté par 9 voix contre 4.

Cet article, ainsi modifié, est adopté par 10 voix contre 3.

Art. XI. 78 à XI.82

Ces articles sont successivement adoptés par 10 voix et 3 abstentions.

Article XI.83

L'amendement n° 2 est adopté par 9 voix contre 4.

Cet article, ainsi modifié, est adopté par 10 voix contre 3.

Art. XI.84 à XI.209

Ces articles sont successivement adoptés par 10 voix et 3 abstentions.

Art. 6 tot 10

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

V. — STEMMINGEN

Wetsontwerp (I)

Art. 1

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 2

Dit artikel wordt aangenomen met 10 tegen 3 stemmen.

Art. 3

Art. XI. 1 tot XI.76

Deze artikelen worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Artikel XI.77

Amendement nr. 1 wordt aangenomen met 9 tegen 4 stemmen.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 10 tegen 3 stemmen.

Art. XI. 78 tot XI.82

Deze artikelen worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Artikel XI.83

Amendement nr. 2 wordt aangenomen met 9 tegen 4 stemmen.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 10 tegen 3 stemmen.

Art. XI.84 tot XI.209

Deze artikelen worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Article XI.210

L'amendement n° 4 est rejeté par 9 voix contre 3 et une abstention.

Cet article est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

Article XI.211

Cet article est adopté par 10 voix contre 3.

Article XI.212

L'amendement n° 5 est rejeté par 9 voix contre 3 et une abstention.

Cet article est adopté par 9 voix contre 4.

Article XI.213

L'amendement n° 6 est rejeté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Cet article est adopté par 9 voix contre 4.

Art. XI.214 à XI.224

Ces articles sont successivement adoptés par 10 voix et 3 abstentions.

Article XI.225

L'amendement n° 7 est rejeté par 9 voix contre 3 et une abstention.

L'amendement n° 8 est rejeté par 9 voix contre 3 et une abstention.

Cet article est adopté par 9 voix contre 4.

Art. XI.226 à XI.228

Ces articles sont successivement adoptés par 10 voix et 3 abstentions.

Article XI.229

Cet article est adopté par 10 voix contre 2 et une abstention.

Art. XI.230 à XI.251

Ces articles sont successivement adoptés par 10 voix et 3 abstentions.

Artikel XI.210

Amendement nr. 4 wordt verworpen met 9 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Dit artikel wordt aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Artikel XI.211

Dit artikel wordt aangenomen met 10 tegen 3 stemmen.

Artikel XI.212

Amendement nr. 5 wordt verworpen met 9 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Dit artikel wordt aangenomen met 9 tegen 4 stemmen.

Artikel XI.213

Amendement nr. 6 wordt verworpen met 9 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Dit artikel wordt aangenomen met 9 tegen 4 stemmen.

Art. XI.214 tot XI.224

Deze artikelen worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Artikel XI.225

Amendement nr. 7 wordt verworpen met 9 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Amendement nr. 8 wordt verworpen met 9 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Dit artikel wordt aangenomen met 9 tegen 4 stemmen.

Art. XI.226 tot XI.228

Deze artikelen worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Artikel XI.229

Dit artikel wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art. XI.230 tot XI.251

Deze artikelen worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Article XI.252

L'amendement n° 9 est rejeté par 9 voix contre 3 et une abstention.

L'amendement n° 10 est rejeté par 9 voix contre 3.

Art. XI.230 à XI.335

Ces articles sont successivement adoptés par 10 voix et 3 abstentions.

Art. XI.338

Cet article est adopté par 10 voix contre 3.

Art. XI.342 à XI.343

Ces articles sont successivement adoptés par 10 voix et 3 abstentions.

*
* *

L'ensemble de l'article 3, ainsi modifié, est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

Art. 4

Les articles XV.21 à XV.25/4 et l'ensemble de l'article 4 sont successivement adoptés par 10 voix et 3 abstentions.

Art. 5 à 9

Ces articles sont successivement adoptés par 10 voix et 2 abstentions.

Art. 10

Art. XV.31/1 à XV.31/2

Ces articles et l'ensemble de l'article 10 sont successivement adoptés par 10 voix et 2 abstentions.

Art. 11

Art. XV.58 à XV.60

Artikel XI.252

Amendement nr. 9 wordt verworpen met 9 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Amendement nr. 10 wordt verworpen met 9 tegen 3 stemmen.

Art. XI.230 tot XI.335

Deze artikelen worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. XI.338

Dit artikel wordt aangenomen met 10 tegen 3 stemmen.

Art. XI.342 tot XI.343

Deze artikelen worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

*
* *

Het gehele artikel 3 wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 4

De artikelen XV.21 tot XV.25/4 en het gehele artikel 4 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 5 tot 9

Deze artikelen worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 10

Art.XV.31/1 tot art. XV.31/2

Deze artikelen en het gehele artikel 10 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 11

Art.XV.58 tot art. XV.60

Ces articles et l'ensemble de l'article 11 sont successivement adoptés par 10 voix et 2 abstentions.

Art. 12

Cet article est adopté par 10 voix et 2 abstentions.

Art. 13

Art. XV.62 à XV.62/1

Ces articles et l'ensemble de l'article 13 sont successivement adoptés par 10 voix et 2 abstentions.

Art. 14

Art. XV.66/1 à XV.66/4

Ces articles et l'ensemble de l'article 14 sont successivement adoptés par 10 voix et 2 abstentions.

Art. 15

Art. XV.103 à XV.66/113

Ces articles et l'ensemble de l'article 15 sont successivement adoptés par 10 voix et 2 abstentions.

Art. 16 à art. 23

Ces articles sont successivement adoptés par 10 voix et 2 abstentions.

Art. 24

Art. XVII.15 à XVII.22

Ces articles et l'ensemble de l'article 24 sont successivement adoptés par 10 voix et 2 abstentions.

Deze artikelen en het gehele artikel 11 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 12

Dit artikel wordt aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 13

Art.XV.62 tot art. XV.62/1

Deze artikelen en het gehele artikel 13 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 14

Art.XV.66/1 tot art. XV.66/4

Deze artikelen en het gehele artikel 14 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 15

Art.XV.103 tot art. XV.66/113

Deze artikelen en het gehele artikel 15 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 16 tot 23

Deze artikelen worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 24

Art.XVII.15 tot art. XVII.22

Deze artikelen en het gehele artikel 24 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 25 à 27

Ces articles sont successivement adoptés par 10 voix et 2 abstentions.

Art. 28

L'amendement n° 3 est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

Cet article, ainsi modifié, est adopté par 10 voix contre 3 abstentions.

Art. 29 à 47

Ces articles sont successivement adoptés par 10 voix et 3 abstentions.

Art. 48

L'amendement n° 11 est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

Cet article, ainsi modifié, est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

*
* *

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été modifié, y compris les corrections d'ordre linguistique et légistique, est adopté par 9 voix et 4 abstentions. L'application de l'article 82, 1, du Règlement n'est pas demandée.

Projet de loi (II)Art. 1^{er}

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 2

Cet article est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

Art. 3 et 4

Ces articles sont adoptés par 10 voix et 3 abstentions.

Art. 25 tot 27

Deze artikelen worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 28

Amendement nr. 3 wordt aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 10 tegen 3 onthoudingen.

Art. 29 tot 47

Deze artikelen worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 48

Amendement nr. 11 wordt aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

*
* *

Het gehele, aldus gewijzigde wetsontwerp, wordt met inbegrip van taalkundige en wetstechnische correcties aangenomen met 9 stemmen voor bij 4 onthoudingen. De toepassing van art. 82, 1 van het Reglement wordt niet gevraagd.

Wetsontwerp (II)

Art. 1

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 2

Dit artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 3 tot 4

Dit artikel wordt aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 5

Art. XI.340 et XI.341

Ces articles ainsi que l'ensemble de l'article 5 sont successivement adoptés par 10 voix et 3 abstentions.

Art. 6 à 10

Ces articles sont successivement adoptés par 10 voix et 3 abstentions.

*
* * *

L'ensemble du projet de loi est adopté par 10 voix et 4 abstentions.

*Le rapporteur,**Les présidents,*

Bruno TUYBENS

Liesbeth
VAN DER AUWERAWillem-Frederik
SCHILTZ (a.i.)

Liste des dispositions du projet de loi (I) qui nécessitent des mesures d'exécution (art. 78, 2, du Règlement de la Chambre):

— conformément à l'article 105 de la Constitution:

PROJET DE LOI (I)

[Art. 2 WO (I)]

Livre I

— Art. I.14

[Art. 3 WO (I)]

Livre XI

Titre 1. Brevets d'invention

— Art. XI.6

— Art. XI.11

— Art. XI.13

— Art. XI.14

Art. 5

Art. XI.340 tot art. XI.341

Deze artikelen en het gehele artikel 5 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 6 tot 10

Deze artikelen worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

*
* * *

Het gehele wetsontwerp wordt aangenomen met 10 stemmen voor bij 4 onthoudingen.

*De rapporteur,**De voorzitters,*

Bruno TUYBENS

Liesbeth
VAN DER AUWERAWillem-Frederik
SCHILTZ (a.i.)

Lijst van bepalingen in het wetsontwerp (I) die uitvoeringsmaatregelen vergen (artikel 78, 2, vierde lid, van het Reglement van de Kamer):

— op grond van artikel 105 van de Grondwet:

WETSONTWERP (I)

[Art. 2 WO (I)]

Boek I

— Art. I.14

[Art. 3 WO (I)]

Boek XI

Titel 1. Uitvindersoctrooien

— Art. XI.6

— Art. XI.11

— Art. XI.13

— Art. XI.14

- Art. XI.15
- Art. XI.16
- Art. XI.17
- Art. XI.18
- Art. XI.19
- Art. XI.20
- Art. XI.21
- Art. XI.22
- Art. XI.23
- Art. XI.24
- Art. XI.25
- Art. XI.27
- Art. XI.38
- Art. XI.39
- Art. XI.43
- Art. XI.48
- Art. XI.50
- Art. XI.51
- Art. XI.55
- Art. XI.56
- Art. XI.62
- Art. XI.64
- Art. XI.65
- Art. XI.66
- Art. XI.68
- Art. XI.76
- Art. XI.77
- Art. XI.78
- Art. XI.81
- Art. XI.85
- Art. XI.88
- Art. XI.90
- Art. XI.91

Titre 2. Certificats complémentaires de protection

- Art. XI.96
- Art. XI.100
- Art. XI.101
- Art. XI.102
- Art. XI.103

Titre 3. Droits d'obtenteur

- Art. XI.115
- Art. XI.119
- Art. XI.124
- Art. XI.125
- Art. XI.126
- Art. XI.127
- Art. XI.128
- Art. XI.130
- Art. XI.131
- Art. XI.132
- Art. XI.136
- Art. XI.139

- Art. XI.15
- Art. XI.16
- Art. XI.17
- Art. XI.18
- Art. XI.19
- Art. XI.20
- Art. XI.21
- Art. XI.22
- Art. XI.23
- Art. XI.24
- Art. XI.25
- Art. XI.27
- Art. XI.38
- Art. XI.39
- Art. XI.43
- Art. XI.48
- Art. XI.50
- Art. XI.51
- Art. XI.55
- Art. XI.56
- Art. XI.62
- Art. XI.64
- Art. XI.65
- Art. XI.66
- Art. XI.68
- Art. XI.76
- Art. XI.77
- Art. XI.78
- Art. XI.81
- Art. XI.85
- Art. XI.88
- Art. XI.90
- Art. XI.91

Titel 2. Aanvullende beschermingscertificaten

- Art. XI.96
- Art. XI.100
- Art. XI.101
- Art. XI.102
- Art. XI.103

Titel 3. Kwekersrecht

- Art. XI.115
- Art. XI.119
- Art. XI.124
- Art. XI.125
- Art. XI.126
- Art. XI.127
- Art. XI.128
- Art. XI.130
- Art. XI.131
- Art. XI.132
- Art. XI.136
- Art. XI.139

- Art. XI.143
- Art. XI.147
- Art. XI.150
- Art. XI.151
- Art. XI.152
- Art. XI.153
- Art. XI.154

Titre 5. Droits d'auteur et droits voisins

- Art. XI.176
- Art. XI.177
- Art. XI.178
- Art. XI. 190
- Art XI.191
- Art. XI.192
- Art. XI.210
- Art. XI.213
- Art. XI.217
- Art. XI.218
- Art. XI.225
- Art. XI.226
- Art. XI.227
- Art. XI.229
- Art. XI.232
- Art. XI.233
- Art. XI.234
- Art. XI.235
- Art. XI.239
- Art. XI.242
- Art. XI.244
- Art. XI.248
- Art. XI.249
- Art. XI.252
- Art. XI.253
- Art. XI.254
- Art. XI.259
- Art. XI.264
- Art. XI.272
- Art. XI.278
- Art. XI.282
- Art. XI.285
- Art. XI.287
- Art. XI.291

Livre XV

- Art. XV.25/2
- Art. XV.25/3
- Art. XV.30/1
- Art. XV.58
- Art. XV.59
- Art. XV.62
- Art. XV.62/1
- Art. XV.66/1
- Art. XV.66/3

- Art. XI.143
- Art. XI.147
- Art. XI.150
- Art. XI.151
- Art. XI.152
- Art. XI.153
- Art. XI.154

Titel 5. Auteursrecht en naburige rechten

- Art. XI.176
- Art. XI.177
- Art. XI.178
- Art. XI. 190
- Art XI.191
- Art. XI.192
- Art. XI.210
- Art. XI.213
- Art. XI.217
- Art. XI.218
- Art. XI.225
- Art. XI.226
- Art. XI.227
- Art. XI.229
- Art. XI.232
- Art. XI.233
- Art. XI.234
- Art. XI.235
- Art. XI.239
- Art. XI.242
- Art. XI.244
- Art. XI.248
- Art. XI.249
- Art. XI.252
- Art. XI.253
- Art. XI.254
- Art. XI.259
- Art. XI.264
- Art. XI.272
- Art. XI.278
- Art. XI.282
- Art. XI.285
- Art. XI.287
- Art. XI.291

Boek XV

- Art. XV.25/2
- Art. XV.25/3
- Art. XV.30/1
- Art. XV.58
- Art. XV.59
- Art. XV.62
- Art. XV.62/1
- Art. XV.66/1
- Art. XV.66/3

— Art. 32 WO (I)

— Art. 33 WO (I)

— Art. 34 WO (I)

— Art. 35 WO (I)

— Art. 48 WO (I)

— conformément à l'article 108 de la Constitution: néant;

Liste des dispositions du projet de loi (II) qui nécessitent des mesures d'exécution (art. 78, 2, du Règlement de la Chambre):

— conformément à l'article 105 de la Constitution:

PROJET DE LOI (II)

[Art. 2 WO (II)]

— Art. XI.336

— Art. 9 WO (II)

— Art. 10 WO (II)

— conformément à l'article 108 de la Constitution: néant.

— Art. 32 WO (I)

— Art. 33 WO (I)

— Art. 34 WO (I)

— Art. 35 WO (I)

— Art. 48 WO (I)

— op grond van artikel 108 van de Grondwet: *nihil*;

Lijst van bepalingen in het wetsontwerp (II) die uitvoeringsmaatregelen vergen (artikel 78, 2, vierde lid, van het Reglement van de Kamer):

— op grond van artikel 105 van de Grondwet:

WETSONTWERP (II)

[Art. 2 WO (II)]

— Art. XI.336

— Art. 9 WO (II)

— Art. 10 WO (II)

— op grond van artikel 108 van de Grondwet: *nihil*.